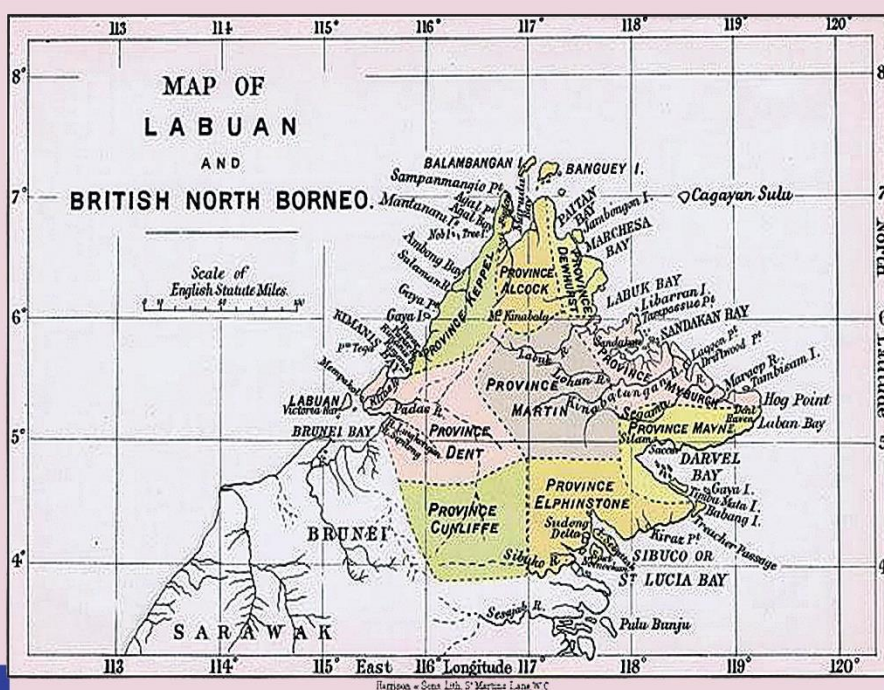


JURNAL BORNEO ARKHAILOGIA

Heritage, Archaeology and History

E-ISSN 2600-8726

Volume 5 (1), Disember 2020



Faculty of Social Sciences and Humanities
akulti Sains Sosial dan Kemanusiaan



UMS
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH

SEJARAH JURNAL/JOURNAL HISTORY

Jurnal Borneo Arkhailogia (JBA) merupakan jurnal Unit Penyelidikan Borneo (UPark) yang ditubuhkan pada tahun 2016 dan menerbitkan keluaran pertama pada tahun 2017. Skop JBA adalah bidang Arkeologi dan Sejarah yang memberi tumpuan ke atas kawasan Borneo dan pulau-pulau di sekitarnya, dari zaman purba hingga hari ini. Ketua Editor JBA mengalu-alukan penyerahan artikel tentang mana-mana subjek dalam lingkungan definisi berkenaan. Penyerahan artikel yang mengisytiharkan penemuan dan menyajikan maklumat baharu atau meneroka landasan teoretikal yang baharu adalah sangat dialu-alukan, begitu juga makalah yang merungkai isu metodologi atau analisis budaya benda, warisan budaya, masyarakat, ekonomi, sosial, politik, pelancongan, tamadun, pembangunan dan pembinaan negara bangsa. Selain makalah, JBA juga menerbitkan laporan lapangan dan ulasan buku terkini tentang arkeologi dan sejarah Borneo dan pulau di sekitarnya. Artikel yang dihantar kepada JBA tidak terkecuali daripada penilaian oleh pakar. Walaupun ahli Lembaga Editor lumrahnya menjadi penilai, manuskrip juga dinilai oleh pakar dari luar. Kebanyakan makalah dinilai oleh dua orang sarjana (dalaman dan luaran) sebagai tambahan kepada penilaian oleh Ketua Editor.

The Jurnal Borneo Arkhailogia (JBA) is the journal of the Borneo Archaeological Research Unit (UPARK). Founded in 2016, and published its first issue in 2017. The scope of the JBA is the fields of archaeology heritage management, classical history and oral history which focusing on the area of Borneo and its adjacent islands, from ancient times to present-day. The JBA Chief Editor welcomes the submission of article on any subject within that definition. Submissions that announce discoveries and present new information, or explore new theoretical ground are especially welcome, as are articles that deal with methodological issues, or analysis of material culture, cultural heritage, society, economic, social, politic, tourism, civilization, development and nation building. In addition to articles, the JBA publishes field reports and book reviews on the archaeology heritage management, classical history and oral history of Borneo and its adjacent islands. Articles submitted to the JBA are reviewed by appropriate experts without exception. While JBA Editorial Board members often serve as reviewers, article are also screened by outside experts. Most submissions are read by two scholars (internal and external) in addition to the Chief Editor.

FOKUS DAN SKOP/FOCUS AND SCOPE

Jurnal Borneo Arkhailogia (JBA) ialah jurnal akademik berwasit antara disiplin yang diwujudkan untuk menerbitkan laporan penyelidikan asli dan makalah ilmiah dalam bidang arkeologi, pengurusan warisan, sejarah klasik, sejarah moden, dan sejarah lisan yang menjana perbincangan dan perspektif yang baharu. Jurnal ini bertujuan untuk menjadi platform bagi para sarjana berkongsi minat yang sama dalam memahami isu yang berkaitan dengan kemampanan pelbagai bidang pengetahuan yang memberi tumpuan kepada kawasan Borneo dan pulau di sekitarnya. JBA menggalakkan pendekatan antara pelbagai disiplin akademik yang berbeza. Dengan kata lain, JBA mencipta keunikan tersendiri dengan menggabungkan suara profesion pelbagai kesarjanaan dan aplikasi terkini. Sidang Editor JBA berhasrat untuk menerbitkan satu keluaran pada setiap tahun, selain bermatlamat menjadikan JBA sebagai satu penerbitan 'mesti baca' untuk mereka yang ingin mengetahui lebih lanjut tentang arkeologi, sejarah, warisan dan budaya masyarakat di Borneo.

The Jurnal Borneo Arkhailogia (JBA) is an interdisciplinary, peer-reviewed academic journal, designed to publish reports of well-written original research and theoretical articles in the fields of archaeology, heritage management, classical history, modern history, and oral history which is to generate discussion and fresh perspective. JBA intends to serve as a platform for scholars to share common interests in the understanding of issues related to the sustainability of the various fields of knowledge which focuses on the area of Borneo. JBA strongly encourage the interdisciplinary approach of different academic disciplines. In other words, JBA creates its own uniqueness by combining the profession of various scholarships and current applications. The Board of Editors of the JBA intends to publish a journal each year, as well as aims to make the JBA a 'must read' publication for those who want to know more about the archeology, history, heritage and culture of the people of Borneo.

EDITORIAL/EDITORIAL

PENAUNG/ *PATRON*

Profesor Datuk Dr. Taufiq Yap Yun Hin
Naib Canselor
Universiti Malaysia Sabah

PENASIHAT/ *ADVISER*

Profesor Madya Dr. Asmady Idris
Dekan
Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan
Universiti Malaysia Sabah

KETUA EDITOR/ *CHIEF EDITOR*

Dr. Md. Saffie Abdul Rahim
Program Sejarah, Fakulti Kemanusiaan, Seni dan Warisan
Universiti Malaysia Sabah

EDITOR PENGURUS/ *MANAGING EDITOR*

Profesor Madya Dr. Bilcher Bala
Program Sejarah, Fakulti Kemanusiaan, Seni dan Warisan
Universiti Malaysia Sabah

LEMBAGA EDITORIAL/EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Stephen Chia Ming Soon (Universiti Sains Malaysia)
Profesor Madya Dr. Azlizan Mat Enh (Universiti Kebangsaan Malaysia)
Dr. Suffian Mansor (Universiti Kebangsaan Malaysia)
Dr. Ho Hui Ling (Universiti Malaya)
Dr. Azharuddin Mohamed Dali (Universiti Malaya)
Dr. Zainuddin Baco (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Maureen De Silva (Universiti Malaysia Sabah)
Dr. Dg. Junaidah Awang Jambol (Universiti Malaysia Sabah)
En. Baszle Bee Basrah Bee (Universiti Malaysia Sabah)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, stored in a database or retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronics, mechanical, graphic, recording or otherwise, without the prior written permission of Penerbit Universiti Malaysia Sabah, except as permitted by Act 332, Malaysian Copyright Act of 1987. Permission of rights is subjected to royalty or honorarium payment.

Penerbit Universiti Malaysia Sabah makes no representation—express or implied, with regards to the accuracy of the information contained in this journal. Users of the information in this journal need to verify it on their own before utilising such information. Views expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the opinion or policy of the Editorial Board and Universiti Malaysia Sabah. Penerbit Universiti Malaysia Sabah shall not be responsible or liable for any special, consequential, or exemplary problems or damages resulting in whole or part, from the reader's use of, or reliance upon, the contents of this journal.

Hak cipta terpelihara. Tiada bahagian daripada terbitan ini boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran atau dikeluarkan ke dalam sebarang bentuk sama ada dengan cara elektronik, gambar serta rakaman dan sebagainya tanpa kebenaran bertulis daripada Penerbit Universiti Malaysia Sabah, kecuali seperti yang diperuntukkan dalam Akta 332, Akta Hak Cipta 1987. Keizinan adalah tertakluk kepada pembayaran royalti atau honorarium.

Segala kesahihan maklumat yang terdapat dalam jurnal ini tidak semestinya mewakili atau menggambarkan pendirian mahupun pendapat Penerbit Universiti Malaysia Sabah. Pembaca atau pengguna jurnal ini perlu berusaha sendiri untuk mendapatkan maklumat yang tepat sebelum menggunakan sebarang maklumat yang terkandung di dalamnya. Pandangan yang terdapat dalam jurnal ini merupakan pandangan ataupun pendapat penulis dan tidak semestinya menunjukkan pendapat atau polisi Sidang Editorial dan Universiti Malaysia Sabah. Penerbit Universiti Malaysia Sabah tidak akan bertanggungjawab terhadap sebarang masalah mahupun kesulitan yang timbul, sama ada secara menyeluruh atau sebahagian, yang diakibatkan oleh penggunaan atau kebergantungan pembaca terhadap kandungan jurnal ini.

*Published annually in Malaysia by Penerbit UMS/
Diterbitkan di Malaysia setahun sekali oleh Penerbit UMS
UNIVERSITI MALAYSIA SABAH
Jalan UMS, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.
URL: <http://www.ums.edu.my>*

*Typeface for text: Tahoma
Text type and leading size: 11/11 pt*

JURNAL BORNEO ARKHAILOGIA
(Heritage, Archaeology and History)
Vol. 6(1), Disember, 2021

<https://jurcon.ums.edu.my/ojums/index.php/JBA/>

KANDUNGAN

<i>Bilangan</i>	<i>Tajuk</i>	<i>Muka Surat</i>
1	Pembangunan Masyarakat Peribumi Pantai Barat Borneo Utara dalam Catatan Sejarah Terpilih <i>Yusry Sulaiman & Bilcher Bala</i>	1
2	Sejarah Sistem Perburuhan di Borneo Utara (1881-1941) <i>Syaib Ahmed & Maureen De Silva</i>	15
3	Ali Syariati: Pemikiran dan Gagasannya Tentang Konsep Rausyanfikir <i>Norfarahani Rosman & Mohd Shaukhi Mohd Radzi</i>	27
4	Dilema antara Perburuhan dan Perhambaan: Analisis Realiti di Ladang Sapong, Borneo Utara (1881-1941) <i>Amy Azuan Abdullah</i>	45
5	Sistem Pengangkutan Tradisional di Borneo Utara sebelum Abad Ke-19 <i>Juviana Jima</i>	61
6	Reaksi Masyarakat Dusun di Kota Belud Terhadap Pendudukan Jepun di Boruneo Kita (1942-1945) <i>Josietha Miun & Md Saffie Abdul Rahim</i>	75
7	Peranan Protestant Church di Sabah (PCS) dalam Perkembangan Sosial Masyarakat Rungus 1952-1993 di Kudat, Sabah <i>Clinson Mojijang & Maureen De Silva</i>	89
8	Sejarah Perjudian di Borneo Utara (1881-1941) <i>Andrey James</i>	105

PEMBANGUNAN MASYARAKAT PERIBUMI PANTAI BARAT BORNEO UTARA DALAM CATATAN SEJARAH TERPILIH

Development of the West Coast North Borneo Indigenous Peoples in Selected Historical Records

YUSRY SULAIMAN¹
BILCHER BALACHANDRAN²

^{1&2}*Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah*

E-mel: yusryjason@gmail.com; bilcher@ums.edu.my

Tarikh Dihantar: September 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Penulis tempatan dan Eropah mempunyai catatan berkenaan perkembangan politik dan ekonomi masyarakat peribumi di Borneo Utara. Kesultanan Brunei memerintah pantai barat Borneo Utara dibantu oleh golongan pembesar Brunei yang dikenali sebagai wazir. Penulis Eropah juga menjelaskan bagaimana pembesar Brunei membantu kesultanan mengendalikan sistem pentadbiran di Borneo Utara. Mereka ini berperanan dalam memastikan urusan orang asli Borneo Utara. Namun, setelah SBUB menjajah Borneo Utara pada tahun 1881, pentadbiran kolonial mengubah corak pemerintahan menjadi eksploitasi ekonomi komersial. Justeru, SBUB mengambil alih jajahan Kesultanan Brunei sehingga mencetuskan pemberontakan dalam kalangan masyarakat peribumi. Objektif penulisan makalah ini adalah untuk membincangkan perkembangan politik dan ekonomi serta reaksi masyarakat peribumi di pantai barat Borneo Utara semasa pemerintahan Kesultanan Brunei hingga pemerintahan Syarikat Borneo Utara Inggeris dari perspektif Eropah dan sejarawan tempatan. Makalah ini menggunakan sumber primer dan sekunder.

Kata kunci: Pembangunan, masyarakat peribumi, Kesultanan Brunei, SBUB, pantai barat.

Abstract

Local and European writers have notes on the political and economic development of indigenous peoples in North Borneo. The Sultanate of Brunei ruled the west coast of North Borneo assisted by a group of Brunei dignitaries known as Wazir. European writers also explain how Brunei dignitaries helped the sultanate in operating the administrative system in North Borneo. They play a role in ensuring the affairs of the natives of North Borneo. However, after SBUB colonized North Borneo in 1881, the colonial administration changed the pattern of government into a commercial economic exploitation. Thus, SBUB took over the colony of the

Sultanate of Brunei until it sparked an uprising among the natives. The objective of this paper is to discuss the political and economic developments as well as the reactions of indigenous peoples on the west coast of North Borneo during the reign of the Sultanate of Brunei to the rule of the British North Borneo Company from the perspective of European and local historians. This paper uses primary and secondary sources.

Keywords: *Development, indigenous peoples, Sultanate of Brunei, SBUB, west coast.*

PENDAHULUAN

Kesultanan Brunei merupakan kuasa terbesar yang berasaskan kerajaan dan undang-undang Islam. Keluasan empayar Kesultanan Brunei bermula dari Tanjung Datu sehingga Kepulauan Luzon. Borneo Utara adalah salah satu wilayah yang pernah berada di bawah pemerintahannya. Namun, kedatangan kuasa Barat telah mengubah sempadan Brunei di Borneo Utara. Berdasarkan catatan dan gambaran penulis Eropah, kawasan di pantai barat sememangnya mempunyai masyarakat peribumi yang mempunyai peranan masing-masing sama ada politik mahupun ekonomi. Ranjit menganggap masyarakat peribumi di pantai barat mempunyai pembangunan ekonomi yang bersifat tradisional tetapi lebih produktif. Sebelum ini, kebanyakan para pengkaji sejarah Borneo Utara ditulis oleh penulis luar seperti Owen Rutter, Nicholas Tarling, Graham Saunders, William Hood Treacher, Ivor Hugh Norman Evans, Peter Leys dan Ian Donald Black mempunyai pendapat bersifat subjektif serta mempunyai retorik Barat. Oleh itu, masyarakat peribumi di pantai barat mempunyai sistem politik dan ekonomi tradisional yang dibangunkan semasa pemerintahan Kesultanan Brunei.

HASIL PERBINCANGAN

Masyarakat Kadazandusun, Murut, Bajau dan Illanun mempunyai asal usul yang berbeza. Cara penghijrahan mereka adalah berbeza, begitu juga dengan corak kegiatan sosioekonomi masyarakat tersebut. Mereka bertani di kawasan tanah rata dan bukit. Di kawasan pantai barat Borneo Utara, masyarakat Kadazandusun, Murut dan Illanun biasanya bekerja di kawasan sawah padi untuk dijadikan sebagai sumber rezeki utama, manakala masyarakat Bajau dan Illanun mempunyai kemahiran dalam ilmu maritim. Masyarakat Bajau dan Illanun sebenarnya berasal daripada pengembara laut dan merantau ke Borneo Utara.¹ Mengikut *Silsilah Raja-Raja Brunei* dalam "Teks B", Pengiran Bendahara

Sakam berasal dari Saba yang menakluk di kawasan Bajau.² Oleh itu, keempat-empat masyarakat tersebut adalah fokus utama dalam makalah ini.

Pembangunan dan perhubungan luar dalam perdagangan di pantai barat Borneo Utara semakin berkembang kerana mempunyai permintaan yang tinggi daripada luar seperti China. Ia meningkatkan lagi kegiatan sosioekonomi masyarakat di Brunei dan kawasan sekitarnya. Di Borneo Utara, penanaman padi mempunyai dua kawasan iaitu dataran rendah bagi padi sawah dan dataran bukit bagi padi huma. Padi merupakan makanan terpenting bagi masyarakat Kadazandusun dan Murut, selain untuk membuat penukaran barang (*sistem barter*). Masyarakat Kadazandusun dan Murut juga melakukan aktiviti berburu dan memungut hasil hutan. Oleh itu, kedua-duanya saling bergantung untuk mengisi keperluan mereka sambil membuat pertukaran barang.

Struktur tanah jajahan Brunei di pantai barat Borneo Utara pada abad ke-16 sehingga ke-18 menggunakan pemerintahan bercorak Islam. Sultan merupakan ketua dan memerintah secara mutlak. Setiap hierarki mempunyai susun lapis dalam pentadbiran secara rasmi (wazir dan cheteria). Golongan wazir telah dibahagikan kepada empat golongan, manakala menurut Hasbol, cheteria juga dipecahkan kepada empat golongan. Antaranya, Pengiran Syahbandar Sahibol Bandar, Pengiran Maharaja Laila Sahibol Kahar, Pengiran Paduka Tuan dan Pengiran Maharaja Adinda.³ Setiap golongan wazir dan cheteria mempunyai tanggungjawab dan mempunyai peranan tersendiri. Dengan itu, kawasan pantai barat Borneo Utara terbahagi kepada tiga bahagian iaitu Kerajaan, Kuripan dan Tulin. Tujuannya adalah mengurus pentadbiran secara sistematik. Oleh itu, setiap wilayah jajahan mempunyai peranan masing-masing.

Peristiwa kebangkitan anti-SBUB adalah kesan daripada perluasan kuasa SBUB di Borneo Utara. Golongan anti-SBUB seperti masyarakat Brunei, Bajau dan Dusun melakukan agitasi terhadap campur tangan SBUB. Dengan itu, SBUB mengeluarkan perbelanjaan untuk memperbaiki kawasan tapak mereka yang diancam oleh golongan anti-SBUB. Sebagai contoh, SBUB menerima serangan di kawasan Padas Damit oleh Pengiran Shahbandar, manakala kes penentangan Datu Amir Bahar merupakan masalah utama bagi pihak SBUB. Datu Amir Bahar mempunyai ramai pengikut untuk menentang SBUB di Papar.

Latar Belakang Masyarakat Peribumi di Pantai Barat Borneo Utara

Menurut Owen Rutter, masyarakat Kadazandusun merupakan masyarakat peribumi yang utama di kawasan pantai barat Borneo Utara.⁴ Walaupun masyarakat Kadazandusun tinggal di kawasan pantai barat Borneo Utara, tetapi bukan semua mereka patuh kepada Kesultanan Brunei. Tumpuan masyarakat

Kadazandusun ialah di kawasan pergunungan sehingga melahirkan pentadbiran tersendiri. Ranjit mengatakan mereka tidak bernaung di bawah Kesultanan Brunei kerana kawasan mereka jauh daripada pengaruh Kesultanan Brunei pada abad ke-16.⁵ Melihat aspek sosioekonomi, masyarakat Kadazandusun kebiasaannya tinggal di kawasan tanah rata sehingga di kawasan dataran rendah yang kaya dengan mineral serta dapat menghasilkan padi yang berkualiti berbanding di kawasan pergunungan, mengikut kesesuaian iklim dan kadar hujan yang tinggi.⁶ Antara kawasan yang dijadikan tumpuan Kadazandusun ialah di Putatan, Tuaran, Papar, Penampang dan Kimanis.⁷

Seterusnya, perkataan “Kadazandusun” lebih masyhur digunakan di Papar dan Penampang.⁸ Menurut Awang Hasbol, perkataan “Dusun” berasal daripada perkataan Melayu yang bermaksud kawasan kebun. Ia sesuai dengan ekonomi kedusunan di kawasan bukit, pergunungan dan di kawasan dataran.⁹ Dengan itu, perkataan “Dusun” lebih popular di pantai barat Borneo Utara.¹⁰ Menurut Awang Hasbol lagi, pada tahun 1970, perkataan “Kadazandusun” pernah dijadikan sebagai isu politik kerana masyarakat Dusun mahu mempertahankan terma “Dusun”.¹¹

Di samping itu, masyarakat Murut dikenali sebagai Lun Bawang semasa di bawah pemerintahan kesultanan Brunei. Mengikut Steve Runciman dan Tom Harisson, masyarakat Murut merupakan masyarakat yang terawal dan penduduk yang paling lama menetap di kawasan pantai barat Borneo Utara.¹² Golongan masyarakat Murut menetap di kawasan pergunungan, bukit dan pertengahan Kepulauan Borneo. Mereka berpindah-randah atau dikenali sebagai nomad dengan tujuan mencari kawasan dan penempatan yang baharu untuk bertani. Aktiviti pertanian bagi masyarakat Murut atau Lun Bawang merupakan sumber utama rezeki mereka.¹³ Spencer mengatakan masyarakat Murut di Borneo Utara kebanyakannya mendiami kawasan bukit seperti Pensiangan, Tenom, Sipitang, Mengalong, Keningau dan Padas.¹⁴ Masyarakat Murut juga tinggal di kawasan sungai yang merupakan sumber rezeki utama. Dengan itu, timbullah dua masyarakat Murut yang dikenali sebagai Lundayeh dan Lunlod. Masyarakat Lundayeh kebiasaannya tinggal di tepi sungai, manakala mereka yang tinggal di tepi laut dan kawasan tepi pantai dikenali Lunlod. Dengan itu, sungai adalah asas penting untuk dijadikan sebagai penempatan utama.¹⁵

Mengikut *Silsilah Raja-Raja Berunai* dalam bahagian “Teks B” maksud perkataan “Bajau” yang paling awal dikaitkan dengan Pengiran Bendahara Sakam yang berasal Bajau merantau kerana menakluk kawasan Bajau di Borneo Utara.¹⁶ Menurut Hugh Low, Bajau juga bermakna “merantau” yang dikenali sebagai *Sea Gipsies* dan mereka dipercayai berasal dari Johor, dikenali sebagai pengembara laut.¹⁷ Evans mengatakan Bajau adalah perantau yang berasal

dari Melayu-Proto kerana kehidupan mereka lebih akrab dengan laut. Mereka tinggal di kawasan perairan, dan tinggal secara berasingan di pelbagai tempat. Dengan kata lain, tempat itu dikenali sebagai Kampung Air. Masyarakat Bajau secara majoritinya adalah orang Islam.¹⁸ Menurut Owen Rutter, masyarakat Bajau mempunyai satu keunikan tersendiri kerana ada yang tinggal di perahu bergerak dari satu tempat ke tempat lain.¹⁹ Sather juga menyatakan kebanyakan masyarakat Bajau (sekitar 11,150 orang yang menetap di Borneo Utara ketika itu) berasal dari Kepulauan Sulu.²⁰

James Warren mengatakan masyarakat Bajau berhijrah ke Sabah untuk mencari penempatan baharu atas kepentingan faktor keselamatan antara tahun 1880-1890.²¹ Sistem politik masyarakat Bajau bersifat kesukuan walaupun di bawah kekuasaan Kesultanan Brunei sebelum abad ke-18. Masyarakat Bajau tidak pernah bersatu untuk menubuhkan entiti kerajaan sendiri. Dengan itu, setiap kelompok Bajau mempunyai ketua masing-masing yang tiada kaitan dengan kelompok lain. Masyarakat Bajau tidak pernah bersatu hatta untuk menentang musuh sendiri seperti Illanun, malahan masyarakat Bajau bersengketa sesama sendiri. Pada tahun 1878, Ian mengatakan berlaku pergaduhan sesama Bajau antara Datuk Rombang dengan Datuk Temenggung dan membunuh enam orang pengikutnya. Datuk Rombang telah menyerang Datuk Temenggung serta merampas kerbau dan kuda.²² Brown menyatakan masyarakat Bajau menetap di kawasan seperti Mengkabong, Inanam, Tuaran, Papar, Pengalat dan Kawang yang merupakan wilayah jajahan Brunei. Masyarakat Bajau di bawah pemerintahan tersebut tidak menunjukkan satu ikatan politik dan kebanyakan masyarakat Bajau Laut bersifat nomad.

Menurut Evans, masyarakat Illanun telah berhijrah ke pantai barat Borneo bermula pada tahun 1807. Masyarakat Illanun tersebar ke Pandasan, Tuaran, Tawau, Kudat, Labuan, Lahad Datu, Sandakan, Semporna, Kudat dan beberapa tempat lain. Masyarakat Illanun ramai menetap di kawasan pantai barat Borneo Utara seperti Tempasuk, Mengkabong, Pandasan dan Tuaran.²³ Masyarakat Illanun beragama Islam dan dipercayai berasal dari Mindanao di selatan Filipina. Mereka berkomuniti di kawasan Teluk Illanun dan Tasik Lanao.²⁴ Pada abad ke-19, masyarakat Illanun belum mendirikan sebuah kerajaan tetapi mempunyai ketua kaum masing-masing dengan gelaran Datuk. Setiap masyarakat Illanun mempunyai ketua masing-masing. Menurut Spenser, Teluk Abai merupakan sebuah perkampungan masyarakat Illanun yang diketuai oleh Raja Muda. Seterusnya, Raja Muda mempunyai anak yang bernama Pengiran Muhammad, mengetuai kawasan Pandasan. Semasa di bawah pemerintahan Kesultanan Brunei, masyarakat Illanun merupakan rakyat kerajaan tersebut.²⁵ Kegiatan ekonomi masyarakat Illanun adalah bertani dan menangkap ikan sejak turun-temurun. Masyarakat Illanun juga aktif dalam bidang perdagangan.²⁶

Struktur Pentadbiran Tempatan

Situasi politik di pantai barat Borneo Utara dikuasai oleh Kesultanan Brunei yang mengawal semua pentadbiran setelah berjaya meluaskan empayar Kesultanan Brunei semasa di bawah pemerintahan Sultan Bolkiah I sehingga Sultan Hassan, pada abad ke-17.²⁷ Sistem pemerintahan Kesultanan Brunei berasaskan undang-undang Islam dan menggunakan konsep khalifah Allah. Sultan merupakan kuasa tertinggi serta kuasa mutlak.²⁸ Anak lelaki sultan diangkat untuk menjadi bakal sultan. Pengiran Bendahara dijadikan sebagai sultan jika sultan tidak ada pengganti yang sah untuk dijadikan sebagai pewaris takhta.²⁹ Mengikut hierarki pentadbiran dalam kesultanan Brunei, terdapat pembahagian jawatan. Menurut Awang Hasbol, golongan wazir kebiasaannya dilantik dari golongan Pengiran dan kerabat diraja. Pertama, Pengiran Bendahara (orang kanan sultan). Jawatan ini diperkenalkan sejak zaman Sultan Muhyiddin. Pengiran Bendahara merupakan ketua angkatan tentera. Jika musuh menyerang Brunei, Pengiran Bendaharalah yang memimpin angkatan Brunei, dengan dibantu oleh seorang panglima. Pengiran Bendahara juga menguruskan hubungan diplomatik. Robert Nicholl mengatakan Pengiran Bendahara semasa pemerintahan Sultan Muhyiddin pernah menghantar utusan kepada pihak Sepanyol di Manila untuk menjalinkan hubungan persahabatan dan perdagangan.³⁰

Selain itu, Awang Hasbol menyatakan Pengiran Temenggung memikul tanggungjawab undang-undang dan mempunyai kuasa untuk menjatuhkan hukuman terhadap penjenayah, sama ada di ibu kota atau di peringkat wilayah. Pengiran Temenggung juga dilantik sebagai Ketua Angkatan Tentera Brunei. Fungsi Pengiran Temenggung adalah memastikan wilayah Brunei bebas dan selamat daripada ancaman musuh. Pengiran Temenggung dibantu oleh Orang Laut, seperti Bajau untuk menjamin keamanan di kawasan perairan. Peranan Pengiran Di-Gadong menjaga segala hal-hal kewangan dan mengawasi pekerja di istana sultan Brunei, termasuklah segala hal ehwal hamba, senjata dan alat diraja.³¹ Pengiran Di-Gadong dibantu oleh tiga pembesar iaitu Orang Kaya Di-Gadong yang berperanan sebagai jurukira, mengurus peruntukan diraja dan ejen perdagangan. Pengiran Pemancha juga bertanggungjawab selaku Pengerusi dalam mesyuarat majlis pembesar Brunei. Pengiran Pemancha merupakan agen protokol, ketua tertinggi dalam hal ehwal istana serta adat istiadat diraja. Menurut Henry Keppel, Pengiran Pemancha dibantu oleh lapan orang cheteria dan lapan orang menteri. Pada zaman pemerintahan Sultan Muhammad Tajudin, jawatan Pengiran Pemancha dipegang oleh Pengiran Pemanca Muhammad Daud.³²

Pada abad ke-16 dan awal abad ke-17, pembahagian wilayah dilakukan dalam empayar Kesultanan Brunei.³³ Hal ini berlaku sehingga abad ke-19. Jawatan diagihkan antara golongan wazir dan bangsawan. Semua keputusan terpenting berada dalam tangan sultan. Istilah "negeri" sama seperti "jajahan" atau "sungai".³⁴ Sebagai contoh, Menggatal, Tuaran, Tempasuk, Membakut, Padas Damit, Padas Klias, Benoni, Kimanis, Papar, Tempasuk, Mengkabong, Inanam, Api-Api, Kawang, Pengalat, Putatan dan Bongawan merupakan wilayah jajahan Brunei. Setiap wilayah ini ditentukan oleh lembah sungai atau sempadan geografi.³⁵

Sistem pemerintahan Kesultanan Brunei terbahagi kepada tiga wilayah iaitu Kerajaan,³⁶ Kuripan³⁷ dan Tulin³⁸. Kesemua hasil dari wilayah, hamba dan cukai terletak kepada pedagang di mana-mana wilayah jajahan.³⁹ Struktur jajahan Brunei di pantai barat Borneo Utara terdiri daripada Kuripan dan Tulin. Seterusnya, Kuripan terdiri daripada kawasan, rakyat dan cukai khas perdagangan. Kuripan diketuai oleh wazir yang dilantik oleh sultan. Kuripan mempunyai hak keistimewaan sama seperti sultan. Dari segi pewarisan, Kuripan tidak dapat diwarisi dan ditukar milik. Tulin merupakan milik peribadi. Pemilik Tulin berkuasa di kawasan Tulin masing-masing. Tulin boleh diwariskan kepada generasi seterusnya. Lebih-lebih lagi, pemilik Tulin berhak memungut cukai perdagangan mengikut kawasan pemilik tersebut.⁴⁰

Treacher juga mengatakan struktur jajahan Brunei terbahagi kepada tiga iaitu Kerajaan, Kuripan dan Tulin. Pendapat ini disokong oleh Peter Leys.⁴¹ Sultan Brunei berkuasa mutlak, dibantu empat pengiran seperti Pengiran Bendahara, Pengiran Di-Gadong, Pengiran Pemancha dan Pengiran Temenggong. Setiap pengiran mempunyai warna yang tersendiri. Sebagai contoh, Pengiran Bendahara dan Pemancha memegang warna putih, Pengiran Di-Gadong warna hijau dan Pengiran Temenggong warna merah.⁴² Setiap empat wazir ditandai dengan warna masing-masing dan menunjukkan simbolik warna tersendiri, manakala bendera sultan berwarna kuning sebagai warna kerabat diraja dan sesiapa pun tidak dibenarkan menggunakan warna ini melainkan kerabat diraja.⁴³ Seterusnya, setiap golongan wazir mempunyai peranan tersendiri. Pengiran Bendahara bertugas sebagai penasihat dan setiausaha sultan. Pengiran Di-Gadong pula menguruskan hal ehwal adat isitiadat dan menjaga cap mohor sultan. Pengiran Pemancha menguruskan hubungan diplomatik dan pengutusan watikah kepada kerajaan luar negeri. Akhir sekali, Pengiran Temenggong adalah ketua tentera kerajaan serta ketua panglima tentera laut di Kota Batu, Brunei.⁴⁴

Undang-undang Kesultanan Brunei adalah berasaskan al-Quran dan si-Sunnah.⁴⁵ Rakyat Brunei mementingkan tulisan dan bahasa Arab untuk memahami al-Quran dengan lebih mendalam. Mereka juga mementingkan ziarah ke Mekah untuk menunaikan haji untuk menghapuskan dosa dan menyucikan hati. Kebanyakan orang yang menunaikan haji ialah orang Berunai dan Kadayan.⁴⁶ Rakyat Brunei lebih mementingkan undang-undang Islam yang menjadi pendukung utama di pusat Kota Batu. Hukuman jenayah berasaskan hukum hudud. Sebagai contoh, kes mencuri akan dipotong tangan. Kes sedemikian akan disiasat dengan lebih teliti sebelum hukuman dijatuhkan. Oleh itu, segala keputusan terhadap hukum hudud terletak di tangan sultan.⁴⁷

Kebangkitan Anti-SBUB pada Abad ke-19

Kebangkitan anti-SBUB di pantai barat Borneo Utara melibatkan antara masyarakat Bajau dan Illanun. Pada masa yang sama, Kesultanan Sulu bangkit dan ingin membebaskan diri daripada Kesultanan Brunei. Dengan itu, pada abad ke-19, Kesultanan Sulu mahu merampas kawasan empayar Brunei dan perdagangan di Marudu yang pernah dikuasai oleh Kesultanan Brunei. Kesultanan Brunei telah mengalami kemerosotan kuasa perdagangan dan politik di Marudu dan Tempasuk. Hal ini menyebabkan kuasa Barat seperti SBUB mengambil peluang untuk melemahkan kesultanan Brunei di pantai barat. Sebagai contoh, Sultan Abdul Momin adalah faktor kejatuhan empayar Brunei di pantai barat semasa kedatangan Overbeck sehingga SBUB.⁴⁸

Selain itu, semasa pihak SBUB berjaya menguasai di pantai barat, mereka banyak menghadapi gerakan penentangan tempatan akibat ketidakpuashatian mereka. Hal ini menyebabkan kuasa tradisional mereka telah ambil alih oleh pihak SBUB. Berdasarkan proses membina sempadan wilayah, pemerintahan SBUB ditentang oleh pembesar yang menguasai kawasan sempadan itu. Sebagai contoh, kawasan Padas Damit pada tahun 1888.⁴⁹ Peristiwa Padas Damit melibatkan pertentangan antara SBUB dengan Pengiran Shahbandar. Sebelum peristiwa Padas Damit tercetus pada tahun 1885, Pengiran Shahbandar telah menyerang kawasan Kibajan, tempat pentadbiran SBUB.⁵⁰ Pegawai British yang bernama Kapten Beeston dari Mempakul bertindak keras terhadap Pengiran Shahbandar dan pengikutnya. Namun begitu, sebelum Perang Padas Damit tercetus, pihak SBUB cuba menyelesaikannya tanpa kekerasan. Pengiran Shahbandar tetap menyerang kawasan SBUB dengan menghantar tentera Sikh ke Padas Damit. Kontinjen ini diketuai oleh tiga orang pegawai SBUB dan 300 orang polis. Setelah mereka tiba di Padas Damit, mereka menghadapi tentangan hebat daripada Pengiran Shahbandar.⁵¹ Gabenor Creagh meminta pertolongan dari Singapura agar menghantar tentera Sikh seramai 170 orang serta memberi

kelengkapan dan peralatan tentera, dua buah kapal perang untuk mengawal kawasan Teluk Brunei.⁵² Pada masa yang sama, seramai 400 tentera SBUB telah dikumpulkan. Pada Februari 1889, Perang Padas Damit dihentikan apabila kedua-dua pihak telah bersetuju untuk mengadakan perbincangan.⁵³ Gabenor Creagh berusaha untuk menyelesaikan penentangan ini secara aman dengan Pengiran Shahbandar. Selepas mengadakan perbincangan, kawasan Padas Damit telah diserahkan kepada SBUB dan Pengiran Shahbandar dibayar sebanyak 2,103 dolar setahun.⁵⁴ Sebagai langkah keselamatan, selepas Perang Padas Damit, SBUB menambahkan jumlah tentera seperti orang Iban dan Sikh.⁵⁵

Sementara itu, kawasan Tulin di pantai barat seperti Papar diketuai oleh Datu Amir Bahar. Datu Amir Bahar adalah etnik Bajau yang menguasai di kawasan Papar. Datu Amir Bahar mempunyai pengaruh kuat dan ramai pengikut yang mampu membebaskan diri daripada kekuasaan Brunei. Pengiran Temenggung Hashim telah menyerahkan kawasan Papar kepada sultan Brunei sebagai pemilik seterusnya.⁵⁶ Pada tahun 1870, Datu Amir Bahar tidak mahu menyerahkan Papar kepada sultan Brunei, malahan dia menakluk kawasan Papar. Seterusnya, Datu Amir Bahar menubuhkan kerajaan sendiri dan rakyat membayar cukai kepadanya. Bagaimanapun, segala penentangan Datu Amir Bahar dan pengikutnya disekat oleh SBUB.

Situasi Ekonomi Tradisional ke Komersial di Pantai Barat Borneo Utara

Bagi masyarakat peribumi seperti Kadazandusun di kawasan pantai barat, mereka mengamalkan ekonomi pertanian tradisional sawah padi dan berjaya menghasilkan pengeluaran padi yang banyak. Kegiatan pertanian merupakan sumber utama yang dapat mengubah keadaan sosioekonomi masyarakat di pantai barat Borneo Utara. Selain itu, masyarakat peribumi melakukan aktiviti berburu yang semakin berkembang dan menjadi sumber ekonomi utama mereka.⁵⁷ Aktiviti pertanian dan berburu saling bergantung dalam rantaian sumber makanan di pantai barat Borneo Utara. Ekonomi tradisional semakin berkembang kerana ia adalah keperluan asas bagi setiap masyarakat. Lebih-lebih lagi, setelah perkembangan sistem pertukaran barang. Sebagai contohnya, beras, buah-buahan dan daging. Sistem pertukaran barang kebiasaannya dilakukan di tepi sungai yang merupakan pusat pertemuan dan pengangkutan bagi setiap masyarakat peribumi.⁵⁸ Ia menunjukkan masyarakat Kadazandusun dan Murut mementingkan padi sebagai sumber rezeki utama. Hasil penanaman padi dan pemungutan hasil hutan mendapat permintaan tinggi oleh pedagang dari China. Dengan pembangunan perdagangan, Kesultanan Brunei mengetuai kawasan pelabuhan yang mengambil hasil hutan lalu dihantar ke kawasan pesisiran pantai di pantai barat Borneo Utara secara komersial pada abad ke-16.

Ranjit menjelaskan situasi perdagangan luar di pantai barat Borneo Utara aktif sejak abad ke-10. Antara sumber utamanya ialah mengkomersialkan hasil hutan dan laut. Produk utama bagi pantai barat Borneo Utara ialah sarang burung, madu, sagu, mutiara, cangkerang, agar-agar dan tripang yang mendapat permintaan tinggi di China. Kesemua barang tersebut digunakan dalam bidang perubatan dan makanan istimewa bagi maharaja China.⁵⁹ Awang Hasbol menekankan peranan orang Bajau yang menetap di kawasan pesisiran pantai dan mahir dalam aktiviti kelautan, di samping masyarakat Kadazandusun yang aktif dalam bidang pertanian.⁶⁰ Sementara itu, Owen Rutter menjelaskan SBUB telah mengeksport hasil pertanian secara komersial. Tembakau merupakan antara produk utama dan menjana pendapatan penting dalam industri pertanian di Borneo Utara. Tembakau menjadi tumpuan utama bagi pedagang Barat kerana permintaan terhadap bekalan rokok. Pada tahun 1883-1885, antara pelopor yang mengusahakan penanaman tembakau ialah Gibson. Aktiviti penanaman tembakau mempunyai potensi pengeluaran yang produktif seperti diusahakan oleh London Borneo Tobacco Company dan New Darvel Tobacco Company.⁶¹

KESIMPULAN

Masyarakat peribumi di pantai barat mempunyai peranan masing-masing dalam sektor politik dan ekonomi. Semasa Kesultanan Brunei memerintah di pantai barat mempunyai struktur pentadbiran tradisional untuk menjaga kawasan di pantai barat. Dengan itu, Sultan Brunei mengarahkan pembesar Brunei seperti golongan Wazir di setiap kawasan pantai barat untuk memastikan masyarakat peribumi terjaga. Seperti masyarakat peribumi iaitu Kadazandusun, Bajau, Illanun dan Murut untuk memastikan rantaian politik dan ekonomi terjaga. Bukan itu sahaja, struktur pentadbiran tempatan juga dikuasai oleh Kesultanan Brunei dengan menubuhkan undang-undang tradisional dalam usaha memastikan setiap masyarakat tidak berlaku malapetaka. Tambahan pula, sultan Brunei mempunyai penasihat iaitu Pengiran Bendahara untuk memastikan hal ehwal masyarakat peribumi di pantai barat dapat selesai. Seterusnya, semasa kedatangan SBUB telah menghadapi pemberontakan tempatan akibat rasa tidak puas hati berhubung kuasa mereka yang sudah diambil alih oleh pihak SBUB seperti kawasan Padas Damit pada tahun 1889. Hal ini menyebabkan pemimpin tempatan seperti Pengiran Shahbandar menentang pihak SBUB. Ekonomi tradisional ke komersial di pantai barat mengalami perubahan semasa kedatangan SBUB. Dahulu masyarakat peribumi mengamalkan ekonomi tradisional mengikut etnik Kadazandusun seperti bertani dan memungut hasil hutan. Bukan itu sahaja, masyarakat peribumi di pesisiran pantai juga penting untuk memastikan rantaian ekonomi tradisional saling melengkapi.

Namun, semenjak kedatangan SBUB telah mengubah ekonomi tradisional ke arah komersial bagi mengeksploitasi pendapatan yang lebih banyak dengan menggunakan bantuan bagi masyarakat peribumi di pantai barat seperti tembakau. Oleh itu, penulis Barat dan tempatan cuba menjelaskan bahawa masyarakat peribumi mempunyai kemajuan yang lebih produktif semasa di bawah Kesultanan Brunei sehingga SBUB. Masyarakat peribumi di pantai barat menjadi penyumbang utama untuk membangunkan sektor politik dan ekonomi dari zaman Kesultanan Brunei sehingga pemerintahan SBUB.

NOTA

- ¹ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei Abad ke-19, Politik dan Struktur Pentadbiran*, Brunei Darussalam: Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei Darussalam, 2011, hlm. 46–48.
- ² Amin Sweeney, "Silsilah Raja-Raja Brunei", *Journal Malaya Branch Royal Asiatic Society*, 41(2), 1998, hlm. 54.
- ³ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei abad ke-19*, hlm. 220.
- ⁴ Owen Rutter, *British North Borneo*, Kota Kinabalu: Opus Publication, 2016, hlm. 54–56; Owen Rutter, *The Pagans of Borneo*, Opus Publication: Kota Kinabalu, 2016, hlm. 31–32.
- ⁵ Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 12; Owen Rutter, *The Pagans of Borneo*, hlm. 20–21.
- ⁶ Owen Rutter, *British North Borneo*, hlm. 57.
- ⁷ *Ibid.*, hlm. 57.
- ⁸ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei Abad ke-19*, hlm. 55.
- ⁹ *Ibid.*, hl. 57.
- ¹⁰ Owen Rutter, *The Pagans of North Borneo*, hlm. 57.
- ¹¹ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei Abad ke-19*, hlm. 55.
- ¹² Tom Harisson, *World within a Borneo Story*, Opus Publication: Kota Kinabalu, 1984, hlm. 60; Steve Runciman, *The White Rajahs; A History from Sarawak 1841–1946*, Cambridge University Press: London, 1960, hlm. 45.
- ¹³ *British North Borneo Herald*, 1st March 1885, hlm. 5.
- ¹⁴ Spenser Saint John, *Life in the Forest of the Far East Volume I*, Oxford University Press: Kuala Lumpur, 1974, hlm. 89–91.
- ¹⁵ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei Abad ke-19*, hlm. 54.
- ¹⁶ Amin Sweeney, *Silsilah Raja-Raja Brunei*, hlm. 54.
- ¹⁷ Clifford Sather, *The Bajau Laut Adaptation, History and Fate in a Maritime Fishing Society of South Eastern Sabah*, Singapore: Oxford University Press, 1997, hlm. 17.
- ¹⁸ Ivor Hugh Norman Evan, *among Primitive Peoples in Borneo*, London: Oxford University Press, 1922, hlm. 220.
- ¹⁹ Owen Rutter, *British North Borneo*, hlm. 30.
- ²⁰ Clifford Sather, *The Bajau Laut Adaptation*, hlm. 13.
- ²¹ James Francis Warren, *The Sulu Zone, 1768–1898: Dynamics of Eternal Trade. Slavery and Ethnicity in the Transformation of Southeast Asia Maritime*, Singapore University Press: Singapore, 1981, hlm. 25.
- ²² Ian Donald Black, *The Ending Rule of Brunei in Sabah 1878–1902*, 41(2), 1968, *Journal Malaya Branch Royal Asiatic Society*, hlm. 147; C.O 874/229, Governor Despatches Treacher to Alcock.
- ²³ Ivor Hugh Norman Evan, *Among Primitive Peoples in Borneo*, hlm. 220.
- ²⁴ Spenser Saint John, *Life in The Forest of the Far East volume I*, hlm. 370.
- ²⁵ Ivor Hugh Norman Evans, *Among Primitive Peoples in Borneo*, hlm. 219.
- ²⁶ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei Abad ke-19*, hlm. 50.

- ²⁷ Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 63; John Gullick, *Sistem Politik Bumiputera Tanah Melayu Barat*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1970, hlm. 32–35; James Francis Warren, *The Sulu Zone, 1768–1898*, hlm. 4–5; Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, *Journal the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*, 41(2), 1968, hlm. 131.
- ²⁸ Amin Sweeney, *Silsilah Raja-Raja Brunei*, hlm. 24; Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 63.
- ²⁹ Pada tahun 1852 sebuah Majlis Tertinggi telah memilih Pengiran Abdul Momin sebagai sultan Brunei. sebaliknya Pengiran Muda Hashim adalah anak kepada Sultan Omar Ali Saifuddin II yang sepatutnya menjadi Sultan. Pada tahun 1885, Sultan Abdul Momin wafat, Pengiran Muda Hashim ditabalkan sebagai Sultan Brunei seterusnya. Dengan ini menunjukkan konflik di antara konflik kerabat diraja Brunei; Nicholas Tarling, *Britain, Brooke and Brunei*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1971, hlm. 2; Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 63.
- ³⁰ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei Abad ke-19*, hlm. 49–55.
- ³¹ *Ibid*, hlm. 49–55.
- ³² *Ibid*, hlm. 205.
- ³³ Jajahan bermaksud sungai yang juga merupakan kawasan yang boleh tukar milik. Sungai menunjukkan suatu kekuasaan mengikut wilayah jajahan; C.O 874/228, Govenor Despatch 54/1881, Treacher to Alfred Dent, 18 November 1881.
- ³⁴ Perkataan negeri merujuk kepada pusat Kerajaan Brunei seperti jajahan dan sungai mengikut kawasan: Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 132; Grant by Sultan Brunei of Territory Comprising Gaya Bay and Sepanggar Bay, 29 Disember 1877, C.O 874/54; C.O 874/54, Grant by Pengiran Temenggong of Brunei of the Province of Kimanis and Benoni, 29 Disember 1877.
- ³⁵ C.O 874/236, Public Record Office, Treacher to Davies acting Resident West Coast, 10 May 1884; C.O. 874/54, Grant of Putatan River, 20 March 1884.
- ³⁶ Kerajaan di sekitar Kota Batu adalah kepunyaan sultan, mengikut versi Leys kebanyakan orang Melayu mempunyai dua maksud dan boleh menimbulkan kekeliruan. Peter Leys telah menetapkan piawaian yang dipetik daripada Richard Olar Winstedt, iaitu *An Unabridgege Malay-English Dictionary*, dengan menggunakan perkataan (E-pepet). Sebagai contoh, perkataan "Pengiran" atau "Pangiran" ataupun "Tulin" atau "*Tulen*" yang sering menimbulkan kekeliruan dalam sebutan; Sila rujuk Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 131.
- ³⁷ Kuripan adalah pemilik biasanya golongan wazir serta dilantik oleh sultan. Golongan wazir juga sama taraf hak keistimewaan sultan. Cuma membezakan Kuripan adalah tidak boleh diwaris mahupun ditukar milik melainkan izin oleh sultan. Oleh itu, Kuripan adalah di bawah kuasa sultan; Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 131.
- ³⁸ Tulin merupakan pemilik peribadi khususnya golongan cheteria. Sultan akan menyerahkan kepada golongan cheteria untuk melaksanakan tugas masing-masing. Dengan itu, Tulin tidak ada kaitan dalam jawatan dan tugas dari pusat istana Kesultanan Brunei. Sebaliknya, Tulin adalah pemilik bebas daripada tanggungjawab sultan Brunei. Tulin mempunyai milik secara persendirian dan sultan tidak berhak campur tangan di kawasan ini. Malahan, sultan berhak melantik dan menyerahkan kepada golongan cheteria. Sebagai contoh, kawasan Kawang adalah berstatus Tulin yang dimiliki oleh Syarif Jahir bin Syarif Maulana Abdul Rahman yang merupakan golongan cheteria. Walau bagaimanapun, terdapat sesetengah kawasan Tulin adalah milik golongan wazir seperti kawasan Tulin di Benoni yang dimiliki oleh Pengiran Temenggong Hashim. Dengan itu, segala cukai kepala mengikut kawasan tidak akan bayar kepada sultan secara langsung, tetapi lebih mengutamakan yang pemilik Tulin dahulu. Oleh itu, Tulin adalah lebih bersifat peribadi dan tidak mengalami campur tangan hal sultan; Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 131.
- ³⁹ Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 131.
- ⁴⁰ Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 66–67; Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 131–132.
- ⁴¹ William Hood Treacher, *Sketches Brunei, Sarawak, Labuan and North Borneo*, Singapore: Government Printing Press, 1891, hlm. 24–26; Peter Leys, Observation on the Political System, 1883–1885, hlm. 131.

- ⁴² William Hood Treacher, *Sketches Brunei, Sarawak, Labuan and North Borneo*, Singapore; Government Printing Press, 1891, hlm. 24–26
- ⁴³ *Ibid.*, hlm. 24–26.
- ⁴⁴ *Ibid.*, hlm. 24–26.
- ⁴⁵ *Ibid.*, hlm. 27.
- ⁴⁶ *Ibid.*, hlm. 27.
- ⁴⁷ *Ibid.*, hlm. 28.
- ⁴⁸ Leight wright, *The Origin British Borneo*, Hong Kong University, 1988, hlm. 159–160.
- ⁴⁹ Kennedy Gordon Tregonning, *Under Chartered Company Rule: North Borneo 1881-1946*. Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 2007, hlm. 49; Owen Rutter, *The Pagans of Borneo*, hlm. 89–93.
- ⁵⁰ Baszley Bee Basrah Bee, Sabihah Osman & Nordin Sakke, *Asas Kajian Persempadanan Negeri Sabah*, Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah, 2009, hlm. 28.
- ⁵¹ Owen Rutter, *The Pagans of Borneo*, hlm. 182–183; Marylin Johny, Penentangan Pemimpin Tempatan Terhadap Pelaksanaan Dasar Tanah British North Borneo Chartered Company (BNBCC) di Borneo Utara: 1881–1941, *Jurnal Kinabalu*, Vol. 21. 2025, hlm. 88.
- ⁵² Kennedy Gordon Tregonning, *Under Chartered Company Rule*, hlm. 50.
- ⁵³ *Ibid.*, 50–51.
- ⁵⁴ M:22/82, Grant of Padas Damit, 1 March tahun 1889. C.O 874/40; JQ710GRA. 0053900. C.O 874/40. Grant of Padas Damit, 1 March 1889.
- ⁵⁵ M:22/82, Grant of Padas Damit, 1 March tahun 1889. C.O 874/40; JQ710GRA. 0053900. C.O 874/40. Grant of Padas Damit, 1 March 1889; Owen Rutter, *The Pagans of Borneo*, hlm. 185–186.
- ⁵⁶ C.O 874/229, Public Record Office, Governor to the Chairman, British North Borneo Charter, 7 March 1882, Governor Despatch 72/1882; Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm 79.
- ⁵⁷ Owen Rutter, *British North Borneo*, hlm. 89–93.
- ⁵⁸ Owen Rutter, *British North Borneo*, hlm. 89–93; Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 59.
- ⁵⁹ James Francis Warren, *The Sulu Zone, 1768–1898*, hlm. 2; Ranjit Singh, *The Making of Sabah 1865–1941*, hlm. 58–59.
- ⁶⁰ Awang Hasbol, *Kesultanan Melayu Brunei abad ke-19*, hlm. 55.
- ⁶¹ Owen Rutter, *British North Borneo*, hlm. 89–93.

RUJUKAN

Sumber Primer

British North Borneo Herald, 7 March 1882.

C.O 874/54. Grant by Sultan Brunei of territory Comprising Gaya Bay and Sepanggar Bay. 29 Disember 1877.

C.O 874/54 Grant by Pengiran Temenggong of Brunei of the Province of Kimanis and Benoni. 29 Disember 1877.

C.O. 874/54. Grant of Putatan River. 20 March 1884

C.O 874/40. Grant of Padas Damit. 1 March 1889.

C.O 874/228 Governor to the Chairman. Governor Despatch 54/1881.

C.O 874/229. Governor Despatch 72/1882.

C.O 874/236. Treacher to Davies acting Resident West Coast, 10 May 1884.

C.O 874/236. Treacher to Alfred Dent, 18 November 1881.

C.O 874/40. Grant of Padas Damit. 1 March tahun 1889.

C.O 874/40. Grant of Padas Damit, 1 March 1889.

Buku

- Abdul Rahman Haji Abdul Karim. 2008. *Keruntuhan Empayar Brunei abad ke-19: Satu kajian dari sudut ekonomi*. Pusat Sejarah Brunei: Brunei Darussalam.
- Awang Hasbol. 2011. *Kesultanan Melayu Brunei abad ke-19, politik dan struktur pentadbiran*. Brunei Darulssalam: Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei Darussalam.
- Baszley Bee Basrah Bee, Sabihah Osman & Nordin Sakke. 2009. *Asas kajian persempadanan negeri Sabah*. Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah.
- Gullick, J. 1970. *Sistem politik bumiputera Tanah Melayu Barat*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sather, C. 1997. *The Bajau Laut Adaptation, history and fate in a maritime fishing society of south eastern Sabah*. Singapore: Oxford University Press.
- Warren, J. F. 1981. *The Sulu Zone, 1768–1898: Dynamics of eternal trade slavery and ethnicity in the transformation of Southeast Asia Maritime*. Singapore: Singapore University Press.
- Tregonning, K. G. 2007. *Under chartered company rule: North Borneo 1881–1946*. Kuala Lumpur: University of Malaya Press.
- Singh, Ranjit. 2011. *The making of Sabah 1865–1941: The dynamics of indigenous society*. Kota Kinabalu: Bahagian Kabinet dan Dasar.
- Rutter, Owen. 2016. *The Pagans of Borneo*. Opus Publication: Kota Kinabalu.
- Rutter, Owen. 2016. *British North Borneo*. Opus Publication: Kota Kinabalu.
- Saint J, S. 1974. *Life in the forest of the far east volume I*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Norman, E. I. H. 1922. *Among primitive peoples in Borneo*. London: Oxford University Press.
- Treacher, William Hood. 1891. *Sketches Brunei, Sarawak, Labuan and North Borneo*, Singapore: Government Printing Press.
- Wright, L. R. 1988. *The origin British Borneo*, Hong Kong University Press.

Artikel dan Jurnal

- Johny, M. Mohamad Shaukhi Mohd. Radzi & Mosli Tarsat. (2015). Penentangan pemimpin tempatan terhadap perlaksanaan Dasar Tanah *British North Borneo Chartered Company* (BNBCC) di Borneo Utara: 1881–1941. *Jurnal Kinabalu*, 21, 77–95.
- Leys, Peter. (1968). Observation on the political system 1883-1885. *Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*. 41(2), 128–141.
- Sweeney, Amin. (1968). Silsilah Raja-Raja Brunei. *Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society*, 41(2), 46–127.

SEJARAH SISTEM PERBURUHAN DI BORNEO UTARA (1881-1941) *History of Labour System in North Borneo (1881-1941)*

SYAIB BIN AHMED¹
MAUREEN DE SILVA²

^{1&2}*Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah*
E-mel: syaibahmed@ymail.com; maureend@ums.edu.my
Tarikh Dihantar: Ogos 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Penghapusan amalan perhambaan mengakibatkan Borneo Utara tidak mempunyai sistem buruh yang teratur untuk mengatasi masalah kekurangan tenaga kerja. Namun, penguatkuasaan undang-undang membenarkan Syarikat Berpiagam Borneo Utara British (SBUB) memperkenalkan sistem buruh. Sistem buruh ini kemudian membolehkan SBUB merekrut tenaga kerja dan meningkatkan lagi pembangunan ekonomi di Borneo Utara. Objektif makalah ini adalah untuk menganalisis pelaksanaan sistem buruh yang diperkenalkan di Borneo Utara oleh SBUB dari tahun 1881 hingga 1941. Makalah ini ditulis dengan merujuk kepada sumber utama yang diperoleh dari Arkib Negeri Sabah. Sumber rujukan yang digunakan termasuklah fail pentadbiran kolonial, British North Borneo Herald (BNBH), Pelbagai dan Warta Rasmi. Sumber sekunder seperti buku dan jurnal juga dirujuk sebagai sumber analisis perbincangan. Kajian ini mendapati terdapat dua jenis kontrak digunakan ke atas buruh-buruh yang bekerja di Borneo Utara iaitu kontrak bertulis dan kontrak lisan. Kontrak bertulis yang wujud dalam bentuk indentur dan kontrak biasa akan diaplikasikan ke atas buruh-buruh imigran, manakala buruh tempatan akan dikenakan kontrak lisan.

Kata kunci: Sistem perburuhan, perundangan buruh, SBUB, Borneo Utara.

Abstract

The abolition of the practice of slavery resulted in North Borneo not having a well-organized labor system to address the problem of labor shortages. However, law enforcement allowed the British North Borneo Chartered Company (SBUB) to introduce a labor system. This labor system then enabled SBUB to recruit manpower and further enhance economic development in North Borneo. The objective of this paper is to analyze the implementation of the labor system introduced in North Borneo by SBUB from 1881 to 1941. This paper was written

with reference to the main sources obtained from the Sabah State Archives. Sources include colonial administrative files, British North Borneo Herald (BNBH), Miscellaneous and Official Gazette. Secondary sources such as books and journals are also referred to as discussion analysis sources. This study found that there are two types of contracts used on workers working in North Borneo, namely written contracts and oral contracts. Written contracts that exist in the form of indentures and ordinary contracts will be applied to immigrant workers while local workers will be subject to oral contracts.

Keywords: Labour system, law of labour, BNBC, North Borneo.

PENDAHULUAN

Syarikat Borneo Utara British (SBUB) bertapak secara rasmi di Borneo Utara pada tahun 1881 dan pada ketika itu Borneo Utara tidak mempunyai sistem perburuhan yang teratur setelah amalan perhambaan dihapuskan.¹ Untuk mengatasi masalah kekurangan buruh yang menjadi pemacu kepada perkembangan kegiatan ekonomi di Borneo Utara, Kerajaan SBUB berikhtiar untuk mewujudkan satu sistem perburuhan yang tersusun untuk memastikan pengoperasian ekonomi berskala besar di Borneo Utara tidak terjejas. Harus difahami bahawa pada waktu itu, SBUB telah memberikan pelbagai insentif kepada para pelabur untuk mengusahakan tanah perladangan dan sektor pembalakan di Borneo Utara dengan jaminan sumber tenaga manusia untuk bekerja di ladang dan kawasan pembalakan mencukupi. Untuk menunaikan janjinya kepada pengusaha kapitalis, maka bermulalah kemasukan imigran luar yang akan bekerja sebagai buruh dalam sektor ekonomi di Borneo Utara. Kemasukan buruh luar ini bukanlah suatu operasi yang mudah tetapi merupakan suatu sistem yang kompleks dengan mengambil kira hubungan antara kerajaan kolonial, undang-undang buruh dan jabatan yang bertanggungjawab dalam menjaga dan menyediakan perlindungan kepada buruh serta majikan. Oleh itu, kajian ini bertujuan untuk mengkaji sistem perburuhan yang diamalkan dengan memfokuskan kepada jenis-jenis kontrak perburuhan yang wujud, hal ehwal pentadbiran dan pengurusan buruh oleh jabatan kerajaan dan undang-undang perburuhan yang diimplementasikan semasa pentadbiran SBUB dari tahun 1881 sehingga tahun 1941.

HASIL PERBINCANGAN

Sistem buruh rasmi yang terawal diperkenalkan semasa pentadbiran SBUB ialah sistem buruh kontrak bertulis bercirikan indentur. Pada awalnya, sistem ini diperkenalkan di peringkat dunia apabila amalan perhambaan di koloni-koloni British dihapuskan secara formal pada tahun 1833. Penghapusan ini disokong kuat oleh gerakan antiperhambaan (*abolitionist*) yang mempersoalkan hak kemanusiaan dan nilai moral dalam amalan perhambaan.² Justeru, bagi mengatasi masalah kekurangan tenaga kerja yang berlaku di koloni-koloni British disebabkan oleh penghapusan amalan perhambaan dunia, Kerajaan Britain telah menasaskan penduduk China, India dan Asia Tenggara dengan memperkenalkan dasar imigrasi dan sistem buruh bergaji bagi menggalakkan kemasukan buruh imigran.³

Secara ringkas, sistem indentur memerlukan buruh menandatangani kontrak kerja (kontrak bertulis) untuk suatu tempoh masa tertentu, dan majikan dikehendaki menyediakan kadar gaji yang bersesuaian, termasuklah menjaga kebajikan mereka seperti penyediaan kemudahan penginapan, makan, minum dan perubatan.⁴ Bagi buruh imigran, mereka diberikan wang pendahuluan bagi membayar kos perjalanan ke destinasi tempat mereka bekerja. Segala kos pendahuluan yang dikenakan oleh pihak majikan atau agen perekrutan akan dibayar melalui potongan gaji. Sekiranya mereka gagal untuk membayar hutang-hutang tersebut, risiko kontrak diperbaharui adalah tinggi, dan mereka akan terus bekerja dengan pihak majikan sehingga hutang-hutang mereka dapat diselesaikan.⁵

Kontrak Buruh

Dalam konteks Borneo Utara, terdapat dua jenis kontrak bertulis yang digunakan iaitu Kontrak Indentur dan Kontrak Lokal. Kontrak Indentur ialah kontrak bertulis yang diaplikasikan kepada buruh-buruh asing yang datang dan menandatangani kontrak dari luar Borneo Utara, misalnya, buruh Cina dari Hong Kong dan buruh Jawa yang direkrut dari Pulau Jawa di bawah perjanjian khas. Undang-undang ini memperuntukkan buruh yang berumur 16 tahun dan ke atas sahaja dibenarkan bekerja di bawah sistem kontrak.⁶ Tempoh masa bekerja bagi buruh Kontrak Indentur dari tahun 1881–1932 adalah dari lima tahun kepada tiga tahun (pindaan *Proclamation IV of 1890*), dan seterusnya dua tahun.⁷ Bermula dari tahun 1914, buruh indentur dari Jawa menandatangani kontrak dengan ikatan selama dua tahun. Harus ditekankan bahawa setiap isi kandungan perjanjian kontrak perlu diterangkan kepada buruh dan ditandatangani oleh kedua-dua pihak (majikan dan buruh). Perjanjian bertulis indentur yang telah dimeterai tidak boleh dibatalkan atau ditamatkan tanpa persetujuan kedua-dua

belah pihak. Selain itu, buruh juga akan diikat dengan *Penal Sanction* di mana, majikan diberikan kuasa untuk menangkap buruh sebelum membawanya ke muka pengadilan sekiranya buruh melakukan kesalahan. Malah, buruh juga boleh dikenakan potongan gaji, denda dan penjara enam bulan sekiranya berlaku pelanggaran perjanjian kontrak.⁸

Buruh yang mula-mula dikenakan kontrak indentur ialah buruh Cina yang telah direkrut khas dari Hong Kong pada tahun 1880an.⁹ Walaubagaimanapun, sistem indentur yang diamalkan di kebanyakan koloni telah dikritik di peringkat antarabangsa oleh gerakan penghapusan perhambaan (*abolitionist*) kerana hukuman-hukuman kejam yang dikenakan dan kadar kematian yang berlaku dalam kalangan buruh semakin meningkat menyebabkan sistem ini dilabelkan sebagai perhambaan terselindung.¹⁰ Bukan itu sahaja, kebangkitan nasionalisme di India dan China turut mempercepatkan proses penghapusan sistem buruh indentur di peringkat global. Oleh itu, pada tahun 1910, buruh indentur Cina telah dihapuskan di Negeri-negeri Selat.¹¹ Oleh kerana pengurus-pengurus ladang di Borneo Utara sangat bergantung sepenuhnya terhadap tenaga buruh indentur Cina dari Singapura dan Hong Kong, keputusan tersebut jelas menjejaskan mereka. Apabila undang-undang pemansuhan buruh indentur Cina dilaksanakan, perekrutan buruh kontrak indentur di Borneo Utara hanya boleh direkrut di Singapura dan Hong Kong sehingga 30 Jun 1914.¹² Oleh itu, apabila Pejabat Kolonial di Negeri Selat telah menghapuskan pengambilan buruh Cina berdasarkan sistem indentur, Borneo Utara turut menghentikan pengambilan buruh-buruh indentur Cina.

Pemberhentian sistem buruh kontrak indentur Cina tidak bermakna sistem indentur telah tamat di Borneo Utara. Hanya pada tahun 1907, selepas rundingan yang dilakukan pada tahun 1903 dan tahun 1906 antara Kerajaan SBUB dan Kerajaan Betawi, buruh indentur Jawa dibenarkan untuk direkrut dari Pulau Jawa oleh pengurus-pengurus ladang dengan ikatan kontrak selama tiga tahun. Namun begitu, bekalan buruh indentur Jawa telah terhenti pada tahun 1910 setelah tempoh kontrak tamat, menyebabkan buruh-buruh indentur Jawa ini pulang. Namun begitu, pada tahun 1913, Kerajaan SBUB telah membuat perundingan dengan kerajaan kolonial Belanda di Jawa untuk membenarkan perekrutan buruh Jawa bekerja di Borneo Utara.¹³ Maka pada tahun 1914 sehingga tahun 1932, bermulalah kemasukan buruh indentur Jawa ke Borneo Utara secara berperingkat. Mereka terikat dengan kontrak bertulis yang ditandatangani di Pulau Jawa dan dikenali sebagai Kontrak Belanda (*Dutch Contract*) untuk membezakan mereka dengan Kontrak Lokal.

Kontrak Lokal ialah kontrak yang diperkenalkan oleh Kerajaan SBUB pada tahun 1915 dan dikuatkuasakan pada tahun 1916.¹⁴ Kontrak ini merupakan kontrak bertulis yang diaplikasikan kepada buruh-buruh luar yang menandatangani perjanjian di di Borneo Utara. Jika terdapat buruh asing yang direkrut secara persendirian (bukan melalui kerajaan kolonial) oleh agen-agen perekrut, biarpun mereka direkrut di Pulau Jawa, Singapura, Tanah Melayu dan Hong Kong, sebarang kontrak yang mereka tandatangani di luar dianggap tidak sah oleh Kerajaan SBUB, dan buruh-buruh ini perlu menandatangani kontrak bertulis tempatan yakni Kontrak Lokal.¹⁵ Buruh yang sebelum ini bekerja di bawah Kontrak Indentur dan telah tamat tempohnya, boleh bertukar ke Kontrak Lokal.

Berbeza dengan Kontrak Indentur, tempoh masa Kontrak Lokal hanyalah 300 hari dan boleh ditamatkan pada bila-bila masa jika buruh atau majikan memberikan notis pemberhentian satu bulan sebelum tamat kontrak, dan buruh perlu bebas daripada sebarang hutang. Selain tempoh masa kontrak, terdapat juga perbezaan peruntukan yang lain terutamanya umur, waktu bekerja dan gaji minimum. Umur minimum buruh bagi Kontrak Lokal ialah 18 tahun, dan buruh perlu bekerja selama sembilan jam sehari dengan gaji minimum 33 sen sehari, berbanding dengan Kontrak Indentur yang meletakkan umur minimum 16 tahun, tempoh masa bekerja 10 jam sehari, tetapi dengan gaji 10 sen lebih tinggi.¹⁶

Selain kontrak bertulis (Kontrak Belanda dan Kontrak Lokal), satu lagi kontrak yang diguna pakai di Borneo Utara ialah Kontrak Lisan. Kontrak Lisan hanya diaplikasikan kepada penduduk tempatan sahaja (penduduk peribumi Borneo Utara). Disebabkan kurangnya galakan daripada SBUB semasa awal pentadbiran, maka buruh tempatan hanya dibenarkan bekerja di bawah kontrak lisan untuk tempoh sebulan sahaja berserta lesen bekerja dan wang pendahuluan yang dihadkan sebanyak lima dolar sahaja.¹⁷ Oleh kerana SBUB tidak menggalakkan dasar pengambilan buruh tempatan, maka pihak majikan dilihat kurang berminat untuk mengambil buruh tempatan bekerja. Sebaliknya, SBUB menggunakan penduduk tempatan dalam projek pembinaan kerajaan seperti kerja pembersihan hutan dan pembinaan jalan.¹⁸ Selain itu, SBUB juga tidak mahu mengganggu corak kehidupan penduduk tempatan yang mengamalkan kegiatan penanaman padi dengan sistem perladangan yang boleh mengganggu pengeluaran hasil beras terutamanya di kawasan Tambunan dan Keningau.¹⁹ Hal ini dikhuatiri ramai penduduk tempatan meninggalkan kampung halaman mereka untuk mencari pekerjaan, dan mengabaikan isteri dan keluarga mereka.²⁰ Tambahan itu, penduduk tempatan lebih selesa menjadi pekebun kecil dan menjalankan ekonomi sara diri secara perkongsian hasil (*sharecropping*) menyebabkan kegiatan perladangan kurang diminati dalam kalangan penduduk tempatan.²¹

Selepas berlakunya kemelesetan ekonomi dunia pada tahun 1929, terdapat pertambahan yang signifikan dalam jumlah kontrak lisan di Borneo Utara apabila Kerajaan SBUB semakin bergantung kepada penggunaan buruh tempatan.²² Kemelesetan ekonomi dunia telah memperlihatkan kejatuhan dalam penggunaan buruh asing (yang terikat dengan Kontrak Belanda dan Kontrak Lokal) adalah disebabkan kos untuk membiayai buruh asing terlalu tinggi.

Undang-undang Perburuhan

Dari segi undang-undang yang akan berkuat kuasa kepada keseluruhan sistem perburuhan di Borneo Utara, sebagai permulaannya, Kerajaan SBUB memperkenalkan undang-undang perburuhan berasaskan *Straits Settlements Labour Contract Ordinance No. 1. of 1882* untuk meminda sebarang aturan yang wujud berkaitan Majikan dan Buruh di bawah kontrak perkhidmatan. Tidak lama kemudian, pada tahun 1883, Kerajaan SBUB mengguna pakai satu lagi perundangan Negeri-Negeri Selat yakni *Indian Immigrants Protection Ordinance of 1881* dan diubah suai kepada *The Estate Coolies Protection Proclamation 1883* yang bertujuan untuk menambah baik sistem perburuhan sedia ada dengan melindungi buruh daripada dieksploitasi pihak majikan sebagaimana undang-undang yang diaplikasikan terdahulu.²³ Kemudian, Ordinan Buruh 1916 dikuatkuasakan untuk memperkenalkan satu sistem kontrak baharu yang dikenali sebagai Kontrak Lokal bagi mengatasi masalah kekurangan buruh selepas penghapusan sistem buruh kontrak indentur Cina pada tahun 1914.²⁴ Pindaan Ordinan Buruh 1929 pula dibuat bertujuan untuk menyelaraskan perundangan buruh yang melibatkan Kerajaan Belanda di Jawa dalam urusan penggunaan buruh indentur Jawa di Borneo Utara.²⁵ Selain itu, pindaan undang-undang buruh 1932 juga dilakukan kerana berkaitan dengan pemansuhan sistem buruh Indentur Jawa (Kontrak Belanda) yang diamalkan di Borneo Utara. Sementara itu, pindaan terakhir yang dilakukan dalam Ordinan Buruh 1936 adalah untuk memperbaharui dan menambah baik sistem buruh (kontrak, buruh, majikan, gaji, cuti, tempoh bekerja, kemudahan kebajikan, hukuman, penghantaran pulang) setelah sistem buruh indentur dihapuskan sepenuhnya di Borneo Utara pada tahun 1933.²⁶

Struktur Organisasi dan Pentadbiran Buruh

Badan pentadbiran buruh dikawal selia sepenuhnya oleh Jabatan Protektorat atau Jabatan Buruh yang ditubuhkan pada tahun 1883. Jabatan ini bertanggungjawab mengurus, memantau dan mengawal selia seluruh jentera pentadbiran buruh yang meliputi proses perekrutan, hal ehwal buruh (kebajikan) dan salah guna kuasa dalam kalangan majikan (penganiayaan buruh).²⁷ Pusat pentadbiran jabatan ini terletak di Jesselton, iaitu di Residen

Pantai Barat. Jabatan Buruh diketuai oleh Pelindung Buruh (*Protector of Labour*) yang memegang pelbagai jawatan dalam jentera pentadbiran kerajaan seperti Pesuruhjaya Tanah, Setiausaha Luar Negeri Cina, Inspektor Sekolah dan ahli pentadbiran kerajaan.²⁸

Pelindung Buruh dibantu oleh Timbalan Pelindung Buruh (*Deputy Protector*) yang terdiri daripada jawatan Pegawai Daerah, Penolong Pegawai Daerah, Majistret Daerah, Pemungut Hasil Tanah, Bendahari Daerah, atau mana-mana pegawai kerajaan yang bekerja berdasarkan kedudukan geografi daerah pentadbiran masing-masing.²⁹ Pada awal tahun 1914, Pelindung Buruh hanya dibantu oleh pegawai-pegawai Jabatan Protektorat yang terdiri daripada dua orang kerani berbangsa Cina bertanggungjawab dalam urusan pendaftaran, penghantaran pulang (buruh), penterjemahan, pentafsiran, dan kerja-kerja menaip yang melibatkan data statistik Jabatan Buruh. Kakitangan tambahan hanya diambil untuk menyediakan laporan buruh. Kemudian pada tahun 1916, pegawai depoh telah dilantik dan bertanggungjawab mengawal dan menjaga buruh yang baharu sampai di depoh buruh serta menghantar mereka ke ladang estet masing-masing. Bermula tahun 1920-an, apabila kemasukan imigran luar mula bertambah ramai dan banyak ladang estet telah dibuka maka, kerja-kerja protektorat buruh semakin membebankan. Oleh itu pada tahun 1923, dua Jabatan Protektorat telah ditambah bagi melicinkan urusan pentadbiran buruh.³⁰

Bidang kuasa Pelindung Buruh termasuklah menyelia kontrak antara pihak buruh dan majikan (memastikan kedua-dua pihak mematuhi segala kewajipan yang telah diperuntukkan dalam kontrak kerja), mengurus proses perekrutan buruh (dari awal proses ketibaan, pengagihan, penghantaran ke tempat kerja, sehinggalah urusan penghantaran pulang), menyediakan peruntukan dan memantau progres serta fungsi buruh di tempat kerja.³¹ Bidang kuasa Pelindung Buruh tertakluk di bawah 'Peruntukan Perlindungan' dalam Ordinan Buruh 1916 (Seksyen 28 hingga 50). Pelindung Buruh bertanggungjawab mengawal selia ketibaan buruh dan memeriksa keadaan buruh. Pemeriksaan ini dilakukan bagi memastikan keadaan buruh sesuai untuk melakukan sebarang pekerjaan. Sekiranya kesihatan buruh didapati tidak mengizinkan untuk melakukan pekerjaan, maka Pelindung Buruh mempunyai kuasa untuk membatalkan kontrak kerja dan menghantar pulang buruh terbabit melalui perbelanjaan majikan.³² Selain itu, tugas Pelindung Buruh juga termasuk memberikan penerangan dan kefahaman (bahasa ibunda) kepada buruh sebelum menandatangani kontrak kerja dan mengesahkannya sebelum dihantar ke tempat kerja.³³

Tugas Timbalan Pelindung Buruh pula meliputi semua perkara seperti mengutip cukai, menyusun data statistik, mendaftarkan kelahiran, perkahwinan dan kematian, mencari dan menangkap buruh yang melarikan

diri, mengeluarkan perintah perbicaraan mahkamah, melaksanakan hukuman dan menjadi penasihat kepada penduduk kampung di kawasan pedalaman yang sering dikunjungi. Oleh kerana Timbalan Pelindung Buruh perlu memegang banyak portfolio, maka dia perlu menjalankan tugasnya dengan bijaksana. Dia juga perlu berlaku adil kepada kedua-dua pihak, iaitu buruh dan majikan.³⁴ Ditambah lagi dengan masalah kekurangan tenaga polis dengan jumlah buruh yang banyak, Timbalan Pelindung Buruh terpaksa mendapatkan sokongan daripada pemilik estet orang Eropah supaya melayan buruh-buruh mereka dengan adil dan saksama.³⁵ Sebagai Timbalan Pelindung Buruh, dia juga mempunyai tanggungjawab yang sama seperti Pelindung Buruh, misalnya mengesahkan dan mencap kontrak buruh di daerahnya, melakukan lawatan dan pemeriksaan secara berkala di premis-premis bekerja dan tempat tinggal buruh, dan menyiasat sebarang aduan yang dibuat oleh buruh serta menyelesaikan permasalahan yang timbul dalam kalangan buruh.³⁶

Buruh yang direkrut akan menjalani proses pengesahan pendaftaran kontrak yang boleh dilakukan selain Pelindung buruh iaitu; (1) ketua imigresen, timbalannya, dan pembantunya, (2) semua majistret kelas pertama, kedua dan ketiga, dan (3) mana-mana pegawai khas bagi setiausaha kerajaan di Borneo Utara atau Residen di kawasan Pantai Barat.³⁷ Proses pengesahan penting bagi membolehkan kontrak kerja yang ditandatangani sah di sisi undang-undang. Selain itu, setiap pegawai yang terlibat dikehendaki menyimpan salinan kontrak dalam setiap pendaftaran yang dilakukan untuk dikemukakan kepada pihak imigresen di setiap bahagian pentadbiran di Kudat atau di Sandakan (mengikut residensi pada waktu itu). Salinan-salinan kontrak yang disimpan membolehkan Jabatan Protektorat melakukan rujukan dan pemantauan bagi mengelakkan buruh tidak bekerja melebihi tempoh dari tiga tahun sesuai dengan pindaan tahun 1882 yang menjadi kesalahan sekiranya pemberian kontrak bekerja melebihi tiga tahun.³⁸ Tambahan itu, senarai buruh kontrak yang berdaftar di bawah Jabatan Protektorat juga perlu dihantar kepada Ketua Pegawai Daerah mengikut tempat buruh bekerja (Timbalan Pelindung Buruh) untuk tujuan penerimaan laporan prestasi buruh yang bakal disediakan oleh pengusaha ladang atau pihak majikan.³⁹

KESIMPULAN

Sistem perburuhan yang digunakan semasa awal pentadbiran SBUB dilihat sangat kompleks dan memerlukan penambahbaikan dari sudut perundangan, sistem kontrak, organisasi perekrutan dan juga pentadbiran buruh dari masa ke semasa. Sistem kontrak bertulis yang digunakan terhadap buruh-buruh yang bekerja di Borneo Utara dapat dibahagikan kepada dua iaitu Kontrak Indentur

dan Kontrak Lokal. Kontrak Indentur merujuk kepada kontrak bertulis yang diaplikasikan kepada buruh-buruh yang datang dan menandatangani kontrak dari luar Borneo Utara (perjanjian khas antara kerajaan kolonial lain). Kontrak Lokal pula merujuk kepada kontrak bertulis yang perlu ditandatangani oleh mana-mana buruh yang datang bekerja di Borneo Utara. Bergerak seiring dengan kontrak bertulis ini adalah kontrak lisan yang hanya diaplikasikan kepada penduduk tempatan untuk tempoh sebulan sahaja. Dalam melihat struktur pentadbiran buruh, jabatan buruh telah diwujudkan sebagai badan pengurusan dan pentadbiran. Bagi melicinkan pengurusan hal ehwal buruh, Jabatan Buruh Borneo Utara telah ditubuhkan dan Pelindung Buruh bersama timbalannya bertanggungjawab bersama-sama menjaga hal ehwal buruh dan memastikan pemeriksaan terhadap buruh-buruh yang tiba di Borneo Utara dilakukan. Fungsi mereka dalam sistem pentadbiran buruh sangat penting bagi menyelesaikan sebarang permasalahan yang berlaku sama ada pada sebelah pihak buruh mahupun majikan.

NOTA

- ¹ K. G. Tregonning, *Under Chartered Company Rule North Borneo 1881–1946*, Kuala Lumpur: Synergy Media, 2007, hlm. 236.
- ² Sunanda Sen, Indentured Labour in the Age of Empire, *Social Scientist*, Vol. 44, No. 1/2, 2016, hlm. 39-42.
- ³ David Northrup, *Indentured Labor in the Age of Imperialism, 1834-1922*, New York: Cambridge University Press, 1995, hlm. 22.
- ⁴ Carl Vadivella Belle, *Tragic Orphans: Indians in Malaysia*, Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2015, hlm. 92.
- ⁵ Amarjit Kaur, Labor Crossing in Southeast Asia: Linking Historical and Contemporary Labor Migration, *New Zealand Journal of Asian Studies*, Vol. 11, No. 1, 2009, hlm. 282.
- ⁶ The Acts and Ordinances of the Legislative Council of the Straits Settlements, from the 1st April 1867 to the 7th March 1898, Vol. I, London: Printed by Eyre and Spottiswoode, 1898, hlm. 763.
- ⁷ Danny Wong Tze-Ken, *Historical Sabah: The Chinese*, Kota Kinabalu: Natural History Publication (Borneo), 2005, hlm. 40; Maureen De Silva, Buruh Jawa di Borneo Utara: Satu Latar Belakang Sejarah, 2019, dalam Eko Prayitno Joko *et al.* (ed), *Isu-isu Perburuhan dan Tenaga Kerja Indonesia di Sabah*, Malaysia, Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah, 2019, hlm. 66.
- ⁸ Alec Gordon, Contract Labour in Rubber Plantations: Impact of Smallholders in Colonial South-East Asia, *Economic and Political Weekly*, Vol. 36, No. 10, 2001, hlm. 848-849; The Acts and Ordinances of the Legislative Council of the Straits Settlements, from the 1st April 1867 to the 7th March 1898, Vol. I, London: Printed by Eyre and Spottiswoode, 1898, hlm. 765-773.
- ⁹ Danny Wong Tze-Ken, *The Transformation of an Immigrant Society a Study of the Chinese of Sabah*, England: Asean Academic Press Ltd, 1998, hlm. 31.
- ¹⁰ David Northrup, *Indentured Labor in the Age of Imperialism, 1834-1922*, New York: Cambridge University Press, 1995, hlm. 5.
- ¹¹ Amarjit Kaur, Labour Dynamics in the Plantation and Mining Sectors in Southeast Asia, 1840-1950: A Historical Perspective, 2004, in Rebecca Elmhirst and Ratna Saptari (ed.), *Labour in Southeast Asia*, London: RoutledgeCurzon, 2004, hlm. 71.
- ¹² Maureen De Silva, *Javanese Indentured Labourers in British North Borneo 1914-1932*, Tesis Kedoktoran, University of London: Department of History School of Oriental and African Studies, 2009, hlm. 70.

- ¹³Maureen De Silva, *Buruh Jawa di Borneo Utara: Satu Latar Belakang Sejarah*, 2019. Dlm. Eko Prayitno Joko et al., (eds.), *Isu-isu Perburuhan dan Tenaga Kerja Indonesia di Sabah*, Malaysia, Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah, 2019, hlm. 74.
- ¹⁴K. G. Tregonning, *Under Chartered Company Rule North Borneo 1881-1946*, Kuala Lumpur: Synergy Media, 2007, hlm. 178.
- ¹⁵ANS: NBCA 480, Ordinance 9 of 1916, hlm. 588.
- ¹⁶Maureen De Silva, *Javanese Labour Migrants in British North Borneo, 1914-1932*, *Bumantara: Journal of Social and Political Development*, Vol. 1, No. 1, 2011, hlm. 28-29.
- ¹⁷Amarjit Kaur, *Economic Change in East Malaysia: Sabah and Sarawak since 1850*, New York: St. Martin's Press, 1998, hlm. 110.
- ¹⁸ANS: Despatches (Governor to Chairman, 1918), Bunbury to Government Secretary, 4 June 1918, enclosure, Pearson to Chairman, 19 June 1918.
- ¹⁹ANS: Despatches (Court to Governor, 1918), Assistant Secretary BNBC to Governor Pearson, 15 August 1918.
- ²⁰ANS: NBCA 497, Extract from letter no. 34, 36, 16, from Resident of the West Coast, April 1936.
- ²¹Ian Ochilree, *Mastering the Sharecroppers: Land, Labour and the Search for Independence in the US South and South Africa*, *Journal of Southern African Studies*, Vol. 30, No. 1, 2004, hlm. 42.
- ²²Maureen De Silva, *Buruh Jawa di Borneo Utara: Satu Latar Belakang Sejarah*, dalam Eko Prayitno Joko et al., (ed), *Isu-isu Perburuhan dan Tenaga Kerja Indonesia di Sabah*, Malaysia, Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah, 2019, hlm. 79.
- ²³ANS: *BNBH*, 31 Disember 1883, hlm. 12; Md Saffie Abdul Rahim, *Jepun di Borneo Utara: Migrasi dan Kegiatan Ekonomi 1884-1941*, Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah, 2002, hlm. 12.
- ²⁴K. G. Tregonning, *Under Chartered Company Rule North Borneo 1881-1946*, Kuala Lumpur: Synergy Media, 2007, hlm. 178.
- ²⁵ANS: NBCA 480a, Labour Ordinance 1929; Junaiday Gurongot, *Sejarah Undang-undang Buruh di Borneo Utara dari tahun 1881-1942*, Latihan Ilmiah, Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah, 2013, hlm. 89-90.
- ²⁶ANS: NBCA 1186, Ordinance No. 1 of 1936; George McTurnan Kahin, *The State of North Borneo 1881-1946*, *The Far Eastern Quarterly*, Vol. 7, No. 1, 1947, hlm. 59-60.
- ²⁷ANS: NBCA, 1126, Section 9 (v) on Comments by Legal Adviser on Minutes of the Meeting of the Labour Advisory Board held in Jesselton on 22 April 1929.
- ²⁸ANS: NBCA 1016, The Labour Department of North Borneo, Arrangements for the Supervision of Labour Conditions in North Borneo.
- ²⁹Md Saffie Abdul Rahim, *Jepun di Borneo Utara: Migrasi dan Kegiatan Ekonomi 1884-1941*, Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah, 2002, hlm. 13.
- ³⁰Maureen De Silva, *Javanese Indentured Labourers in British North Borneo 1914-1932*, Tesis Kedoktoran, University of London: Department of History School of Oriental and Africa Studies, 2009, hlm. 156.
- ³¹ANS: Official Gazette 1916, Section 5 (ii) of Ordinance No. 9 of 1916, hlm. 143; NBCA 1126, Section 9 (iii), (iv) on Comments by Legal Adviser on Minutes of the Meeting of the Labour Advisory Board held in Jesselton on 22 April 1929.
- ³²ANS: Official Gazette 1916, Section 28 of Ordinance No. 9 of 1916, hlm. 146.
- ³³ANS: Official Gazette 1916, Section 13 of Ordinance No. 9 of 1916, hlm. 143.
- ³⁴Maureen De Silva, *Javanese Indentured Labourers in British North Borneo 1914-1932*, Tesis Doktor Falsafah, University of London: Department of History School of Oriental and African Studies, 2009, hlm. 157.
- ³⁵Owen Rutter, *British North Borneo: An Account of Its History, Resources and Native Tribes*, London: Constable & Company Limited, 1922, hlm. 152.
- ³⁶Maureen De Silva, *Javanese Indentured Labourers in British North Borneo 1914-1932*, Tesis Doktor Falsafah, University of London: Department of History School of Oriental and African Studies, 2009, hlm. 158.
- ³⁷ANS: *BNBH*, Notification No. 54, 1 April 1890, hlm. 115.
- ³⁸ANS: *BNBH*, Notification No. 75, of 1888, *BNBH*, 1 September 1888, hlm. 501; *BNBH*, Government Secretary Office, 19 Mac 1890, hlm. 116.
- ³⁹ANS: *BNBH*, 1 Jun 1888, hlm. 345.

RUJUKAN

Sumber Arkib

- British North Borneo Herald* 1883.
British North Borneo Herald 1888.
British North Borneo Herald 1889.
British North Borneo Herald 1890.
British North Borneo Herald 1891.
British North Borneo Herald 1892.
Despatches (Court to Governor, 1918). Assistant Secretary BNBC to Governor Pearson. 15 August 1918.
Despatches (Governor to Chairman, 1918). Bunbury to Government Secretary. 4 June 1918, enclosure. Pearson to Chairman. 19 June 1918.
North Borneo Centra Archive. No. 480. Labour Ordinance 1916.
North Borneo Centra Archive. No. 480a. Labour Ordinance 1929.
North Borneo Centra Archive. No. 497. *Desertion by Husbands in the Native Villages*. Extract from letter no. 34,36, 16, from Resident of the West Coast, April 1936.
North Borneo Centra Archive. No. 1016. *Conditions of Labour in Colonies, Protectorates, etc. and Problems Connected with Labour*. The Labour Department of North Borneo, Arrangements for the Supervision of Labour Conditions in North Borneo.
North Borneo Centra Archive. No. 1126. *Labour Advisory Board, Minutes of Meeting*. Section 9 (v) on Comments by Legal Adviser on Minutes of the Meeting of the Labour Advisory Board held in Jesselton on 22 April 1929.
North Borneo Centra Archive. No. 1126. Section 9 (iii), (iv) on Comments by Legal Adviser on Minutes of the Meeting of the Labour Advisory Board held in Jesselton on 22 April 1929.
North Borneo Centra Archive. No. 1186. Labour Ordinance 1936. *Ordinance No. 1 of 1936*.
Official Gazette 1916. Section 5 (ii) of Ordinance No. 9 of 1916.
Official Gazette 1916. Section 28 of Ordinance No. 9 of 1916.
Official Gazette 1916. Section 13 of Ordinance No. 9 of 1916.

National Library Board, Singapore

- The Acts and Ordinances of the Legislative Council of the Straits Settlements, from the 1st April 1867 to the 7th March 1898, Vol. I. 1898. London: Printed by Eyre and Spottiswoode.

Buku

- Belle, C. V. 2015. *Tragic Orphans: Indians in Malaysia*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
De Silva, Maureen. 2019. Buruh Jawa di Borneo Utara: Satu Latar Belakang Sejarah. Dlm. Eko Prayitno Joko *et al.*, (eds.). *Isu-isu Perburuhan dan Tenaga Kerja Indonesia di Sabah*, Malaysia. Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah. Hlm. 19–34.
Kaur, Amarjit. 1998. *Economic Change in East Malaysia: Sabah and Sarawak since 1850*. New York: St. Martin's Press.

- Kaur, Amarjit. 2004. Labour Dynamics in the Plantation and Mining Sectors in Southeast Asia, 1840–1950: A Historical Perspective. In Elmhirst, Rebecca & Ratna Saptari (Ed.). 2004. *Labour in Southeast Asia*. London: RoutledgeCurzon. Hlm. 47–76.
- Massey, Andrew. 2006. *The Political Economy of Stagnation British North Borneo Under the Chartered Company 1881–1946*. Kota Kinabalu: The State Sabah Archive.
- Md Saffie Abdul Rahim. 2002. *Jepun di Borneo Utara: Migrasi dan Kegiatan Ekonomi 1884–1941*. Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah.
- Northrup, David. 1995. *Indentured Labor in the Age of Imperialism, 1834–1922*. New York: Cambridge University Press.
- Reany Koton & De Silva, Maureen. 2018. Sebab-musabab Pengrekrutan Buruh Peribumi di Estet Perladangan Borneo Utara (1881–1942). Dlm. Eko Prayitno Joko (eds.). *Deksripsi Mengenai Sabah Daripada Pelbagai Perspektif*. Kuala Lumpur: Institut Terjemahan & Buku Malaysia. Hlm. 63–80.
- Rutter, O. 1922. *British North Borneo: An account of its history, resources and native tribes*. London: Constable & Company Limited.
- Tregonning, K. G. 2007. *Under Chartered Company Rule North Borneo 1881–1946*. Kuala Lumpur: Synergy Media.
- Wong Tze-Ken, Danny. 2005. *Historical Sabah: The Chinese*. Kota Kinabalu: Natural History Publication (Borneo).
- Wong Tze-Ken, Danny. 1998. *The Transformation of an Immigrant Society a Study of the Chinese of Sabah*. United Kingdom: Asean.

Artikel

- De Silva, Maureen. 2011. Javanese Labour Migrants in British North Borneo, 1914–1932. *Bumantara: Journal of Social and Political Development*, Vol. 1. No. 1. Pp. 23–41.
- Kaur, Amarjit. 2009. Labor Crossing in Southeast Asia: Linking Historical and Contemporary Labor Migration. *New Zealand Journal of Asian Studies*, Vol. 11. No. 1. Pp. 276–303.
- Ochiltree, Ian. 2004. Mastering the Sharecroppers: Land, Labour and the Search for Independence in the US South and South Africa. *Journal of Southern African Studies*, Vol. 30. No.1. Pp. 41–61.
- Sen, Sunanda. 2016. Indentured Labour from India in the Age of Empire. *Social Scientist*, Vol.44. No.1/2. Pp. 35–74.

Tesis

- De Silva, Maureen. 2009. *Javanese Indentured Labourers in British North Borneo 1914–1932*. Tesis Kedoktoran. University of London: Department of History School of Oriental and African Studies.
- Junaiday Gurongot. 2013. *Sejarah Undang-undang Buruh di Borneo Utara dari tahun 1881–1942*. Latihan Ilmiah. Universiti Malaysia Sabah: Fakulti Kemanusiaan, Seni dan Warisan.

ALI SYARIATI: PEMIKIRAN DAN GAGASANNYA TENTANG KONSEP RAUSYANFIKIR

Ali Syariati: His thoughts and Ideas about the Concept of Rausyanfikir

NORFARAHANI BINTI ROSMAN¹
MOHD SHAUKHI BIN MOHD RADZI²

^{1&2}*Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah*

E-mel: norfarahani94@gmail.com; shaukhi@ums.edu.my

Tarikh Dihantar: Oktober 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Rausyanfikir adalah refleksi daripada golongan intelektual berkenaan peranan dan tanggungjawab seorang intelektual. Konsep ini adalah berdasarkan tiga aspek, iaitu intelektualisme, ideologi dan idealisme. Konsep intelektualisme menjelaskan perbezaan antara istilah 'intelektual' dan ulama untuk mentakrifkan semula fungsi dan peranan intelektual. Aspek ideologi pula ialah seorang *rausyanfikir* perlu mengembalikan semula semangat Islam menerusi kaedah hermeneutik terhadap syarat ibadah, al-Quran dan hadis. Sementara konsep idealisme ialah seorang *rausyanfikir* perlu berfikir 'manusia ideal', iaitu yakin dengan ilmu pengetahuan serta kemampuan diri dan masyarakatnya. *Rausyanfikir* adalah konsep yang sering dibincangkan oleh Ali Syariati dalam setiap karya dan kuliah. Objektif makalah ini adalah untuk membincangkan pemikiran Ali Syariati berkenaan kepentingan intelektual dan pengaruhnya dalam pemikiran golongan belia sebelum Revolusi Iran 1978. Kajian ini menggunakan kaedah perpustakaan dengan merujuk kepada sumber sekunder seperti buku dan jurnal. Penulisan makalah ini mendapati bahawa konsep *rausyanfikir* dalam pemikiran Ali Syariati mempunyai banyak kaitan dengan penjelmaan seorang intelektual yang menyedari isu-isu yang dihadapi oleh masyarakatnya tetapi pada masa yang sama tidak menafikan ajaran Islam dalam kehidupannya.

Kata kunci: Ali Syariati, sejarah pemikiran, *Rausyanfikir*, Islam.

Abstract

Rausyanfikir is a reflection from the intellectuals on the role and responsibilities of an intellectual. This concept is based on three aspects, namely intellectualism, ideology and idealism. The concept of intellectualism explains the difference between the terms 'intellectual' and scholarly to redefine the function and role of intellectuals. The ideological aspect is that a *rausyanfikir* needs to restore the spirit of Islam through hermeneutic methods on the conditions of ibadah, al-Quran and Hadith. Meanwhile, the concept of idealism is that a *rausyanfikir* needs to think 'ideal human', that is, confident with knowledge and ability of self and society. *Rausyanfikir* is a concept that is often discussed by Ali Syariati in every work and lecture. The objective of this paper is to discuss Ali Syariati's thoughts on the importance of intellectuals and its influence in the thoughts of the youth before the Iranian Revolution of 1978. This study uses the library method by referring to secondary sources such as books and journals. The writing of this paper finds that the concept of *rausyanfikir* in Ali Syariati's thoughts has many connections with the embodiment of an intellectual who is aware of the issues faced by his society but at the same time does not deny the teachings of Islam in his life.

al-Quran and hadith. While the concept of idealism is a rausyanfikir need to think 'ideal man' that is confident in the knowledge and ability of himself and his society. Rausyanfikir is a concept that is often discussed by Ali Syariati in every work and lecture. The objective of this paper is to discuss Ali Syariati's thoughts on intellectual importance and his influence in the thinking of youths before the 1978 Iranian Revolution. This study uses the library method with reference to secondary sources such as books and journals. The finding of this paper is that the concept of rausyanfikir in the mind of Ali Syariati has a lot to do with the incarnation of an intellectual who is aware of the issues faced by his society but at the same time does not deny the teachings of Islam in his life.

Keywords: Ali Syariati, history of thoughts, Rausyanfikir, Islam.

PENDAHULUAN

Perbahasan berkenaan intelektual kerap kali dibincangkan, kadangkala dihadirkan dalam wacana dalam pelbagai istilah umum seperti cendekiawan, pujangga, ulama, sarjana, guru dan ilmuwan. Masing-masing memegang peranan seperti mempunyai kemampuan mentafsir dan menghasilkan ilmu yang berguna untuk masyarakat. Azhar Ibrahim memperluas jejak sejarah perbahasan daripada pujangga kepada intelektual awam, dengan menekankan peranan guru sebagai wajah intelektual yang hadir dalam minda para pelajar.¹ Kerencaman bentuk ilmu akhirnya memperbanyak dan mempelbagaikan lagi potensi seseorang individu untuk memikul tanggungjawab yang disandarkan kepada intelektual, sehinggakan ia tidak lagi ditentukan hanya berdasarkan pada keturunan, pangkat dan kedudukan, malah kelayakan formal itu sendiri. Namun, persoalan tentang intelektual tidak sekadar terbatas pada sudut idealisme semata-mata. Secara realistiknya, peranan intelektual turut banyak mempengaruhi perkembangan masyarakat. Antonio Gramsci misalnya banyak memperkatakan hal intelektual ini, yakni dengan mengasingkan kelompok intelektual tradisional dan kelompok intelektual organik. Walaupun begitu, Gramsci tidak melebihkan mana-mana kelompok intelektual ini. Sebaliknya, beliau mengakui kewujudan kedua-duanya saling melengkapi antara satu sama lain dalam suatu keadaan masyarakat kelompok intelektual tradisional merujuk kepada kelompok intelektual yang sudah memiliki pengiktirafan dan kelayakan formal seperti sarjana dan pemikir, manakala kelompok intelektual organik pula merujuk kepada kelompok intelektual yang lebih menumpukan daya mereka terhadap isu-isu masyarakat seperti kelompok aktivis dan ulama. Apa yang dibangkitkan Gramsci dapat dilihat dari segi dinamik kedua-dua kelompok yang berusaha untuk mengekalkan sisi dominan mereka, yang mana menjadikan budaya intelektualisme sesebuah masyarakat terus subur.² Namun

begitu, persoalan tentang intelektual tidak terus terhenti setakat itu sahaja. Perkembangan wacana tentang peranan intelektual harus dipanjangkan lagi dalam konteks penjajahan dan pascapenjajahan. Wawasan intelektual yang selalu dibicarakan sarat dengan naratif kolonial yang membawa semangat pencerahan dengan nilai-nilai moden dalam pandangan dunia Barat. Dari titik inilah, visi dan wawasan terhadap intelektual mula disandarkan pada falsafah Barat, khususnya selepas kebangkitan nilai Anglomania menyebar ke pelosok Eropah. Pada mulanya, nilai keilmuan daripada ahli falsafah Inggeris ini tidak dilihat begitu berpengaruh ke arah gelombang Radical Enlightenment pada dekad 1730-an dan 1740-an, namun perkembangan fahaman Newtonian dan Locke diraikan oleh para pemikir dari Itali, Jerman, Belanda dan Perancis ini turut memberi kesan besar terhadap budaya intelektualisme di Eropah.³ Persoalan moral dan ilmu saintifik kemudian mendominasi pemikiran humanisme Eropah, seterusnya diangkat menjadi antara hujah yang menghalalkan dasar imperialisme kuasa Eropah. Polisi penjajahan yang dijalankan akhirnya menyaksikan bagaimana kelompok intelektual dalam masyarakat peribumi dimaknakan semula sebagai mereka yang memegang cita dan citra Barat. Pendidikan yang diberikan dengan tujuan kelangsungan pengaruh Barat terus terpakai, tetapi lama-kelamaan generasi peribumi yang berpendidikan pula mulai mencari identiti peribumi dari hasil keilmuan yang pernah memberdayakan dan memperkasa daya akal dan pemikiran Eropah.

Dari sinilah, bermulanya kebangkitan semula generasi intelektual peribumi yang dahulunya disebut-sebutkan 'ketinggalan zaman', 'ganas' dan 'gasar' oleh masyarakat imperialis Eropah lalu memunculkan pelbagai gerakan yang berlandaskan semangat memerdekakan jiwa serta minda mereka. Frantz Fanon, antara intelektual berkulit hitam berpendidikan Perancis merupakan antara intelektual antarabangsa yang memajukan konsep keterasingan budaya, di mana masih ramai kelompok intelektual peribumi yang masih ragu dan takut kembali semula mencari jati diri sendiri bersumberkan kekayaan budaya serta kearifan tempatan yang terkubur akibat penjajahan.⁴ Semangat kebangkitan Islam, semangat Negritude dan persoalan nasib masyarakat peribumi Dunia Ketiga hanya menghangatkan lagi perdebatan tentang fungsi intelektual. Beberapa pemikir Nusantara seperti Usman Awang, Pramodya Ananta Toer, Rustam A. Sani, Syed Husin Ali dan Syed Hussein Alatas begitu lantang menyuarakan pertanyaan demi pertanyaan terhadap generasi intelektual yang ada di sekitar Dunia Ketiga. Pertanyaan yang diusulkan para pemikir yang disebutkan pula berlingkar dalam soal kemenjadian dan keperibadian para intelektual yang harus menyerap nilai tempatan.⁵ Berlainan sedikit dengan para pemikir Islam seperti Hassan al-Banna, Syed Qutb dan Abul ala Mawdudi yang banyak menyeru para intelektual agar kembali kepada sumber Islam yang sebenar dan membasmi nilai Barat yang telah merosakkan umat Islam.⁶

Sementara itu, barisan intelektual Dunia Ketiga lain seperti Paulo Freire dari Brazil pula mendukung pembebasan jiwa dengan jalan pendidikan dan pengajaran yang terbina dari sifat cinta dan empati kepada para pelajar.⁷ Edward Said pula menegaskan bahawa kepedulian intelektual turut merangkumi semangat waja dan kepimpinan transformatif ke arah aksi sosial,⁸ sementara Noam Chomsky mengutarakan peranan intelektual itu harus jujur, ikhlas dan haruslah menentang ketidakadilan bersama kelompok masyarakat yang tertindas.⁹ Ketegasan yang dipaparkan dalam idea-idea seputar persoalan intelektual ini banyak menyentuh peranan intelektual dari segi nilai, sikap dan sifat yang perlu ada. Secara tersiratnya, intelektual yang difahami masyarakat agak berbeza dengan apa yang cuba disampaikan dalam gesaan barisan intelektual yang telah disebutkan tadi. Dalam bayangan masyarakat awam, intelektual masih ditanggapi dengan pengelasan diri untuk meletakkan asas kepimpinan ideanya dan keberanian moralnya. Menurut Charles Kurzman dan Lynn Owens, intelektual boleh dibahagikan kepada beberapa kelas, iaitu *intellectual as class-in themselves*, *intellectual as class-bound* dan *intellectual as class-less*. Dua kelas terdepan banyak mementingkan soal statut sosial, kedudukan dan peranan intelektual sebagai kelas masyarakat dan kelas intelektual terakhir pula lebih bersifat membumi kepada rakyat.¹⁰

Konsep *rausyanfikir* dalam pemikiran Ali Syariati menjadi antara contoh terbaik dalam perbincangan ini. Artikel ini menggunakan kaedah kualitatif dan analisis deskriptif. Ia juga akan membincangkan beberapa aspek utama yang boleh diperhatikan untuk meneliti konsep intelektual menurut Ali Syariati. Digelar sebagai arkitek Revolusi Iran¹¹, konsep ini juga telah banyak membangkitkan semangat rakyat sebelum 1979 dan masih relevan sehingga kini.

HASIL PERBINCANGAN

Ali Shariati, atau nama sebenarnya Ali Mazinani¹² merupakan anak pertama daripada keluarga Muhammad Taqi dan Zahra. Beliau telah dilahirkan pada 24 November 1933 di sebuah desa kecil di Kahak atau Mazinan, kira-kira 70 kilometer dari Sabzevar. Kampung kelahirannya berdekatan dengan gurun pasir Dasht-e Kavir yang terletak di sebelah timur laut Iran. Beliau juga merupakan satu-satunya anak lelaki dalam keluarganya, bersama dengan tiga orang adik perempuan bernama Tehereh, Tayebah dan Batul Afsanah. Kehidupan keluarga mereka boleh dikatakan bertaraf masyarakat urban kelas bawah. Itulah sebabnya jiwa beliau lebih dekat dengan suasana perkampungan yang sederhana.¹³

Bapanya, Muhammad Taqi Syariati dianggap sebagai seorang hero di mata beliau. Ternyata, peranan dari rumah benar-benar membentuk jiwa dan keperibadian Ali Syariati sebagai seorang *humanist* yang amat mementingkan nilai kemasyarakatan.¹⁴ Kegiatan bapanya yang begitu sibuk mengendalikan kuliah-kuliah diskusi di rumahnya untuk membahas idea-idea pemikiran moden telah memberi ruang buat Ali mengenal pemikiran dari kalangan pemikir Arab Sosialis, termasuklah pemikiran Ahmad Kasravi.¹⁵ Ketika inilah, beliau sudah pun didedahkan dengan fahaman sosialisme Arab. Pengaruh sosialisme Arab diserap dalam pemikirannya, dan terzahir dalam kegiatan awalnya menuju aktivisme politik sewaktu beliau berada dalam penuntut Kolej Latihan Perguruan. Aktivisme politik inilah yang menempatkan dirinya sebagai penyokong Mossadegh¹⁶ sehinggalah pada 1952, beliau telah ditugaskan untuk mengajar di sebuah sekolah rendah di Ketabpur. Pada masa yang sama, beliau turut menjadi penterjemah pelbagai karya dan sebagai penyumbang tulisan dalam akhbar tempatan, *Khorasan*. Di samping menjadi guru sepenuh masa, beliau juga mendaftarkan diri menjadi penuntut Universiti Masyhad dalam jurusan Bahasa Arab dan Perancis.¹⁷ Akhirnya, beliau berjaya menamatkan pelajaran dan telah menerima tawaran biasiswa untuk melanjutkan pengajian di Paris pada 1958. Perancis merupakan pilihan pertama beliau disebabkan sejarah Kota Paris sebagai kota revolusi Barat dan tanah kelahiran ramai para intelektual Barat. Beliau telah melanjutkan pengajiannya di Universiti Sorbonne, Perancis dan telah berhubung rapat dengan para intelektual ternama seperti Louis Massignon, George Gurvitch, Jean-Paul Sartre, Henri Bergson dan Franz Omar Fanon.¹⁸

Perjuangan Politik Ali Syariati sehingga 1977

Penglibatan Ali Syariati dalam aktiviti persatuan pelajar di Perancis menandakan bahawa perjuangan beliau belum selesai. Selepas beberapa tempoh, beliau mempersoalkan kerelevanan gerakan mahasiswa luar negara dan memutuskan untuk beralih angin perjuangan kepada penulisan. Beliau telah dipilih sebagai editor bagi majalah Iran-e Azad, iaitu lidah perjuangan kepada Konfederasi Pelajar Iran pada tahun 1962. Beliau turut membantu menubuhkan satu kolum khas berkenaan Gerakan Pembebasan Iran (*Iranian Liberation Movement*) di mana ruangan ini juga memuatkan kritikan-kritikan beliau terhadap keadaan politik di Iran. Karya penterjemahan beliau juga semakin banyak, apabila beliau berusaha menterjemah karya Fanon dan Che Guevara.¹⁹ Pada 1964, Ali berjaya meraih ijazah kedoktoran dalam bidang Sosiologi dengan disertasi pembahasan filologi Parsi abad pertengahan berjudul *Les Meretis de Balkh (The Notables of Balkh)*.²⁰ Sesudah itu, beliau pulang semula ke Iran dengan gagasan pemikiran moden yang dikutipnya bertahun-tahun di Perancis. Hanya pada 1966, Ali Syariati berjaya mengisi jawatan pensyarah di Universiti Masyhad. Karier beliau melonjakkan

lagi pengaruhnya dalam kalangan mahasiswa, ditambah lagi dengan sifatnya yang ramah dan terbuka untuk membicarakan sebarang topik yang berkisarkan politik. Kuliah-kuliahnya juga popular dalam kalangan mahasiswa, sehingga seluruh kuliah beliau dirakam, ditranskrip, diperbanyak dan disebar luas oleh para pelajarnya. Bahkan, kuliah-kuliah yang telah ditranskripkan dan diedit agar sesuai untuk diterbitkan.²¹ Sebanyak dua karya beliau diterbitkan atas inisiatif para pelajarnya, iaitu *Eslamshenasi* dan *Kavir*. Salah satu usaha terpenting Ali Syariati ialah dengan menubuhkan Hussainiyah Irshad²² bersama seorang ulama modernis Iran dan kenalan rapat Imam Khomeini, Mutadha Muttahhari pada tahun 1969. Dengan idea-idea kritikal dan radikal yang dilontarkan oleh Ali Syariati, Hussainiyah Irsyad telah banyak dikritik oleh sebahagian ulama tradisional. Justeru, konflik tersebut mengakibatkan perselisihan faham di antara Murtadha Muttahhari dengan Ali Syariati.²³

Tahun 1970-an merupakan dekad penting penentangan yang dihadapi oleh Ali Syariati. Beliau ditentang keras oleh golongan ulama tradisional, lantaran pendekatannya memaknakan semula Islam yang dilihat 'tersimpang' dari ajaran tradisional.²⁴ Selain itu, populariti beliau di kampus menyebabkan para mahasiswa yang terlibat dalam persatuan kiri dan radikal seperti organisasi gerila 'Mujahiddin Rakyat' dan 'Fada'ian Rakyat' dianggap sebagai pelajar beliau. Populariti beliau juga dikukuhkan dengan tersebarnya pita rakaman kuliah, risalah dan naskhah transkrip ucapannya. Memetik kenyataan Profesor Madya Dr. Mansour Farhang pada 1979;

*"...More than 80 per cent of the books on display on the pavements of Iranian cities are the writings of Ali Shariati. Many illiterate Iranians have come to learn about Shariati's ideas by listening to his lectures, which are widely available as his books. During the repressive years of the Shah's regime, thousands of Iranians were imprisoned and tortured for possessing Shariati's books or the cassette tapes of his lectures. Xerxes the Great Hospital has been renamed Dr. Ali Shariati's Hospital. Shariati has become the Voltaire of the Iranian Revolution..."*²⁵

Ketegangan hubungan antara kerajaan dengan gerakan-gerakan ini mengakibatkan pemenjaraan beliau. Pada tahun 1975, pihak pemerintah terpaksa membebaskan Ali disebabkan tekanan antarabangsa.²⁶ Pada 19 Jun 1977, beliau disahkan meninggal dunia kerana penyakit jantung. Walau bagaimanapun, ada desas-desus menyatakan bahawa penyakit jantung yang dialaminya berpunca dari tekanan psikologi serta ancaman pasukan polis khas di bawah Reza Khan.²⁷

Perbahasan tentang Konsep *Rausyanfikir*

Tidak seperti perbahasan lalu tentang istilah intelektual, konsep *rausyanfikir* merupakan antara konsep yang agak mudah ditemui dan dipinjam bagi mengukuhkan hujah dalam mana-mana wacana yang menyentuh perihal intelektual. Namun, ia juga merupakan konsep yang masih kurang ditelusuri dan diterokai dengan lebih mendalam. Selain dari kajian Norfarahani pada 2017, beberapa sorotan literatur yang khusus dalam persoalan *rausyanfikir* boleh didapati seperti kajian disertasi Saifullah pada 2002. Kajian tersebut banyak menyentuh perihal terminologi dan perbandingan pemikirannya dengan seorang tokoh reformis Islam iaitu M. Iqbal,²⁸ manakala kajian perbandingan idea *rausyanfikir* juga dilakukan oleh Esmail Zeiny, iaitu dengan Syed Hussein Alatas.²⁹ Di ruang awam pula, istilah *rausyanfikir* tidaklah janggal disebut-sebut ramai terutamanya dalam konteks Malaysia. Beberapa tokoh intelektual terkenal dalam ruang awam yang kerap kali membicarakan nama Ali Syariati dan seterusnya memalarsegarkan pangkal idea *rausyanfikir* ialah Raja Ahmad Aminullah³⁰, Benz Ali, Dr. Maszlee Malik³¹ dan Wan Ahmad Fayhsal.³² Meskipun begitu, konsep *rausyanfikir* yang mereka sentuh kurang diperdalamkan analisisnya dan sering kali terlihat menjadi suatu konsep yang diperbandingkan dengan tokoh yang turut menyentuh inti persoalan intelektual dan sebuah ideal yang harus dituju tentang sikap diri terhadap ilmu dan lebih menumpukan kepada usaha memberi manfaat berpanjangan kepada masyarakat.

Kerangka Konsep *Rausyanfikir* oleh Ali Syariati

Konsep *rausyanfikir* boleh difahami menerusi tiga aspek utama, iaitu dari segi intelektualisme, ideologi dan idealisme. Secara umumnya, setiap aspek ini akan mengupas pemikiran Ali Syariati dalam sudut pemaknaan dan pemberdayaan semula para intelektual serta memperluaskan kerelevanan intelektual dalam struktur masyarakat.

Intelektualisme dalam *Rausyanfikir*

Dalam konteks kajian ini, intelektualisme yang dimaksudkan penulis adalah dari segi nilai, prinsip keperibadian dan sikap yang harus wujud dalam kemenjadian diri seseorang intelektual. Pembinaan Ali Syariati mengupas hal ini berlandaskan suatu istilah khas. Istilah *rausyanfikir* merupakan suatu gelaran yang dirujuk kepada golongan terpelajar dan cendekiawan amnya. Ali Syariati mendefinisikan semula maksud *rausyanfikir* dari segi bahasa dan inti patinya. Dari segi bahasanya, ia berasal daripada perkataan Parsi yang membawa erti 'pemikir yang tercerahkan', tetapi ada juga yang menghuraikan perkataan tersebut adalah berasal daripada perkataan Arab, iaitu *munawwar al-fkir* (orang yang tercerahkan).³³

Menurut Ali Syariati, *rausyanfikir* merupakan 'seorang yang sadar dengan situasi masyarakat dan keadaan sejarah serta sosial'. Kesedaran yang dimaksudkan ini seharusnya dapat memerikan perasaan tanggungjawab sosial. Tahap pendidikan menjadi aspek kedua yang melayakkan seseorang digelar *rausyanfikir*. Tambahnya lagi, rausyanfikir ialah 'mereka adalah orang-orang yang dapat berfikir sendiri, melihat sendiri, memahami sendiri dan akhirnya memilih sendiri.' Eksistensialisme yang wujud dalam pemikiran beliau banyak menekankan soal kebebasan dan kesedaran diri terdahulu sebelum merenung situasi masyarakatnya. Dalam makalahnya yang berjudul "Dari Mana Kita Mesti Mulai?"³⁴, beliau menjelaskan bahawa masalah yang membelenggu masyarakat Iran khususnya para intelektualnya ialah kurangnya kesedaran sosial dalam kalangan intelektual, lalu menjadi punca kepada kegagalan strategi sosial yang berkesan. Jurang pendapat yang besar terjadi antara rakyat biasa dan golongan terpelajar haruslah ditangani kerana menyedari bahawa di Barat, intelektual mampu berkomunikasi dengan rakyat biasa. Kegagalan komunikasi ini dipandang sebagai suatu kesalahan yang besar buat golongan intelektual ke atas masyarakatnya. Strategi sosial yang paling sesuai untuk menyebarkan kesedaran sosial dalam kalangan intelektual dengan mendekati masyarakatnya sendiri. Ali Syariati menegaskan bahawa para intelektual haruslah menyedari fungsi dan kedudukannya dalam masyarakat. Seterusnya, kaedah pemaksaan dan penentuan sesebuah idea ke atas rakyat merupakan suatu kaedah yang tidak sesuai, lagi-lagi dalam masyarakat yang masih mengekalkan agama sebagai sumber kehidupan.³⁵ Oleh hal yang demikian, kaedah paling baik untuk golongan intelektual ini ialah mereka harus memperkenalkan diri dan ideanya ke dalam masyarakat.

Penekanan terhadap intelektual dan tanggungjawabnya kepada masyarakat lebih terserlah apabila Ali Syariati menyatakan bahawa rausyanfikir perlulah menjadi seperti seorang 'nabi sosial'.³⁶ Memetik pendapatnya;

*"In principle, the responsibility and the rule of contemporary enlightened souls of the world resembles that of the prophets and the founders of the great religions-revolutionary leaders who promoted fundamental structural changes in the past. Prophets are not in the same category as philosophers, scientists, technicians or artists. The prophets often emerged from among the masses and were able to communicate with the masses to introduce new mottoes, project new vision, start new movements and beget new energies in the conscience of the peoples of their time and places."*³⁷

'Nabi sosial' yang dimaksudkan oleh Ali Syariati ialah seseorang yang cerah pemikirannya, datang daripada rakyat dan mampu memperkenalkan pembaharuan kepada masyarakatnya. Malah, golongan *rausyanfikir* berdiri dalam tangga kelas masyarakat yang berlainan daripada ahli falsafah, saintis mahupun artis. Walau bagaimanapun, perbezaan ini tidak bermaksud

rausyanfikir harus lebih dijunjung daripada kelompok ahli falsafah, saintis dan artis. Sebaliknya, *rausyanfikir* boleh ditanggapi sebagai suatu anjakan paradigma yang baharu dan lebih mendasari kepentingannya kepada sumber kekuatan dan sumbangan tenaga kepada masyarakat.

Perbezaan *Rausyanfikir*, Intelektual, Intelektual Palsu dan Ulama

Ali Syariati berusaha membezakan maksud dan peranan intelektual biasa, intelektual palsu dan ulama. Bagi beliau, 'intelektual' dikatakan seharusnya membenar, memperjelas dan memudahkan keadaan agar kehidupan lebih sejahtera serta penuh dengan nikmat. 'Intelektual' juga dianggap sebagai golongan yang menemui fakta-fakta, di mana ia seharusnya boleh digunakan untuk sesuatu tujuan, sama ada baik atau buruk. *Rausyanfikir* pula seharusnya menjadi golongan yang mengajarkan kebenaran, dan haruslah menjadi 'pemandu suku' atau *ra'id*. *Rausyanfikir* juga digalakkan untuk menimba pengetahuan agama dan sekular agar boleh mengukuhkan kesedaran sosial mereka serta mengapi-apikan semangat berbakti kepada masyarakatnya.³⁸

Intelektual palsu pula khusus buat golongan intelektual yang mudah terpengaruh dengan keilmuan Barat sehinggakan mahu menghilangkan identiti, sejarah dan budaya sesebuah masyarakat. Di Iran, salah seorang tokoh yang dilabelkan oleh Ali Syariati sebagai 'intelektual palsu' ialah Mirza Malkum Khan. Beliau merupakan seorang reformis Islam yang berwawasan Eropah, percaya bahawa sekularisasi dan pembaratan amat sesuai untuk masyarakat Iran pada ketika itu.³⁹ Ali Syariati membantah pendapat ini kerana beliau melihat Islam sudah pun sesuai dengan keadaan Iran dan pembaharuan cuma boleh dilakukan dengan melihat kepada kekuatan diri terdahulu. Malah, Jalal-e Ahmad pernah menyimpulkan sifat fanatik terhadap Barat sebagai salah satu 'penyakit' *gharbzadagi*, atau *Westoxification*.⁴⁰ Penyakit fanatik terhadap Barat hanya akan melemahkan identiti sesebuah masyarakat Islam, sehingga berani menolak sejarah dan kebudayaan Islam yang pernah bertapak dalam masyarakat.

Kepada golongan ulama, beliau menulis, "seseorang tidak memerlukan serban untuk mengarahkan masyarakat." Kritikan Ali Syariati terhadap golongan ulama membuktikan bahawa label 'intelektual' tidak semata-mata untuk golongan cerdik pandai atau yang berpendidikan sekular, tetapi ia juga merangkumi golongan berpendidikan agama.⁴¹ Tambahan lagi, ulama merupakan penggerak massa yang paling sesuai dalam sesebuah masyarakat Islam. Antara kritikan beliau terhadap golongan ulama ialah amalan menyamakan Islam dengan tradisi setempat di Iran yang dilihat menjumudkan pengetahuan dan kesedaran sebenar terhadap Islam. Misalnya, ritual memukul kepala sewaktu Asyura dan kos perbelanjaan yang banyak untuk membina

pelbagai kawasan yang dikatakan untuk ibadat⁴² serta kos menjemput para pengkhotbah yang hanya berucap semasa upacara rintihan sahaja.⁴³

Kritikan demi kritikan dilontarkan kepada para intelektual dan agamawan oleh Ali Syariati. Bagi beliau, potensi intelektual amat besar untuk mengubah sesebuah masyarakat. Beberapa perkara yang telah digariskan oleh beliau secara umum banyak bersangkut paut dengan peranan rausyanfikir dan tanggungjawab sosial yang harus dipikul, selaras dengan ilmu, kemahiran dan kebolehan yang mereka ada. Revolusi intelektual hanya boleh dicetuskan oleh kelompok intelektual itu sendiri.⁴⁴ Berikut merupakan beberapa ciri asas yang perlu ada dalam diri seseorang intelektual untuk memenuhi tanggungjawabnya sebagai seorang rausyanfikir:⁴⁵

- a. Rausyanfikir harus dalam kalangan orang yang beragama dan bersemangat bebas.
- b. Rausyanfikir harus mempunyai kesedaran terhadap diri sendiri.
- c. Rausyanfikir harus berani bertindak.
- d. Rausyanfikir harus bijak menilai sumber.
- e. Rausyanfikir harus menentang kebohongan dalam bidang ilmiah dan kepercayaan tradisi yang memudaratkan.

Islam sebagai Teologi Pembebasan

Bagi Ali Syariati, 'ideologi' ialah penganjur keyakinan dan gagasan di mana ia diikuti oleh suatu kelompok, kelas sosial, bangsa atau ras tertentu. Ideologi ialah kunci kepada kepercayaan dan kesedaran diri.⁴⁶ Oleh hal yang demikian, beliau terkesan dengan idea teologi pembebasan. Ia merupakan tindakan merealisasikan sesuatu yang dianjurkan oleh agama. Misalnya, agama menganjurkan kita untuk berbuat baik kepada golongan miskin lalu kita bertindak dengan menuruti arahan Tuhan, berfikir dan memahami serta memanifestasikan suatu tindakan yang sesuai untuk membantu golongan miskin yang disebutkan. Walaupun begitu, sisi pemikiran ini banyak disalah guna oleh sesetengah kumpulan khususnya kumpulan militan agama dan pihak yang berkepentingan. Hamid Dabashi menegaskan akibat ini dalam bukunya *Islamic Liberation of Theology: Resisting the Empire*, di mana pengideologisasian Islam telah membawa kepada radikalisme pertubuhan militan Islam seperti al-Qaeda dan Taliban.⁴⁷

Oleh itu, Peter C. Phan dalam makalahnya bertajuk "Method in Liberation Theologies"⁴⁸ telah mencadangkan beberapa kaedah pemahaman yang terbaik untuk menilai proses pengideologisasian Islam sebagai 'jalan pembebasan'. Pendekatan utama yang boleh dilihat dalam pemikiran Ali Syariati adalah

dari segi hermeneutik.⁴⁹ Dalam teologi pembebasan, ia merupakan elemen penting dalam membentuk kefahaman dan keyakinan, mencari rasional dan memikirkan maksud kata-kata Tuhan dalam kitab suci. Kaedah ini digunakan untuk mentafsir Surah ar-Rum. Dalam karyanya *Haji*, segala rukun haji yang disempurnakan oleh beliau dikenang semula dan diisi maknanya. Mengimbuai kata-kata beliau;

*"...Semakin hampir dengan Ka'abah, semakin banyak kebesaran yang kamu rasakan. Dengan menuruni bukit bukau ketika menuju Ka'abah, kamu semakin dekat dengan Allah. Hanya kerendahan hati dan kepatuhanlah, kamu dapat menghampiri kebesaran, kemuliaan dan akhirnya kesempurnaan..."*⁵⁰

Bagi beliau, Islam sebenarnya sudah pun cukup 'membebaskan' para penganutnya, menyebabkan para pengikut terdahulu yang setia di belakang Rasulullah. Prinsip keadilan yang dibawakan dalam Islam memberi sinar harapan untuk perjuangan hidup mereka. Semangat inilah yang cuba dibekalkan dalam setiap usaha ideologisasi Islam oleh Ali Syariati atau 'Islamologi'. Menurut pemerhatian pengkaji, terdapat banyak usaha penilaian dan penelitian semula terhadap pemikiran Islamologi Ali Syariati seperti andaian bahawa Ali Syariati membina gagasan Islamologi beliau dengan asas sosialisme.⁵¹

Idealisme Ali Syariati

Dalam bahagian ini, aspek terakhir yang akan dibincangkan adalah dari sudut idealisme. Ali Syariati boleh dikatakan sebagai seorang idealis. Beliau berani menunjukkan imaginasi peribadinya tentang orang-orang yang bersemangat juang untuk mendapatkan nasib yang lebih baik. Tidak cukup dengan itu, beliau menghasilkan dua dimensi ideal yang dicitakan sesuai dan sempurna. Dimensi pertama ialah untuk diri sendiri, dan dimensi kedua pula ialah untuk masyarakatnya.

Tema utama dalam *rausyanfikir* ialah mengenai kuasa seseorang yang telah sedar hasil daripada ilmu-ilmunya dan kekuatan ilmu tersebut sekiranya digunakan untuk membantu orang lain. Memetik Ali Syariati;

*"...Ideal man passes through the very midst of nature and comes to understand God; he seeks out mankind and thus attains God. He does not bypass nature and turn his back on mankind. He holds the sword of Caesar in his hand and he has the heart of Jesus in his breast. He thinks with the brain of Socrates and loves God with the heart of Hallaj. As Alexis Carrel desired, he is a man who understands the beauty of science and the beauty of God; he listens to the words of Pascal and the words of Descartes..."*⁵²

Manusia yang ideal tidak membelakangi manusia, dan tidak pula membelakangi Tuhan. Manusia yang ideal juga gagah berjuang, namun tetap mempunyai rasa manusiawinya. Manusia yang ideal berfikir merenungi hidup dan bertanya tentang dunia serta seisinya namun jiwanya masih berpandukan dengan iman dan ketuhanan. Hal ini bertaut dengan perbincangan dalam aspek terdahulu, iaitu berkisar tentang tanggungjawab dan landasan perjuangan yang wajar dimiliki oleh *rausyanfikir*. Selain itu, kebebasan diri juga menjadi satu lagi kunci utama manusia ideal. Lebih indah dalam kata-kata Ali Syariati sendiri;

"...My Lord, free me from the four prisons of 'nature', 'history', 'society' and 'self', so that I may recreate myself in the form that You originally created me, not as an animal who adapts to the environment, but so that I may make my environment adapt to me..."⁵³

Terdapat empat 'penjara' yang dinyatakan oleh Ali Syariati, iaitu 'alam sekeliling', 'sejarah', 'masyarakat' dan 'diri sendiri'. Penjara-penjara ini bukanlah penjara yang bersifat konkrit, sebaliknya Ali Syariati memaksudkannya sebagai suatu bentuk aturan yang dogmatik. Dalam pandangannya, manusia yang ideal ialah manusia yang tidak terkekang dengan apa pun khususnya dalam usaha mencari ilmu. Dalam erti kata lain, kemerdekaan jiwa menjadi syarat penting ke arah mencari kebenaran. Namun begitu, Tuhan tetap dijadikan penentu sejauhmana kebebasan seseorang manusia itu menimba ilmu yang berfungsi membantu masyarakatnya.

Dimensi ideal kedua ialah penciptaan masyarakat utopia. Menurut beliau, masyarakat yang paling ideal dalam Islam dipanggil sebagai 'ummah'. Infrastruktur ummah bergantung pada ekonominya, dan seharusnya berpegang kepada kesamaan, keadilan dan pemilikan.⁵⁴ Dalam menciptakan ummah terbaik, setiap anggotanya memainkan peranan dan tanggungjawab yang penting. Beliau mengibaratkan ummah sebagai suatu sistem anatomi untuk membolehkan sesebuah masyarakat itu maju ke hadapan, iaitu otak dan hati. Ali Syariati menganggap kaum *rausyanfikir* sebagai otak masyarakat, manakala rakyat biasa sebagai hati sesebuah masyarakat. Otak diumpamakan sebagai suatu sumber wawasan, manakala rakyat pula disamakan sebagai sumber iman, keikhlasan dan pengorbanan. Oleh kerana ummah yang terbaik ialah ummah yang dapat mengimbangi kedua-dua 'anatomi masyarakat', maka sebarang kekurangan yang muncul dalam sesebuah ummah akan dapat dikenal pasti melalui kegagalan atau kelemahan daripada salah satu 'anggota' ummah.⁵⁵ Jika sesebuah masyarakat itu dilihat kurang wawasan, hal itu datanginya daripada kelemahan kaum intelektualnya. Jika sesebuah masyarakat itu dilihat kurang hati atau imannya (yakni menghadapi kejahatan moral), maka hal itu datanginya dari kelemahan rakyatnya.⁵⁶

KESIMPULAN

Pemikiran Ali Syariati tentang intelektual banyak disudahkan dan diujikan dalam kerangka semangat reformisme Islam, serta dipadukan dengan pelbagai teori sains sosial yang telah dipelajarinya daripada pelbagai sumber. Beliau telah pun mengkategorikan makna intelektual dalam pelbagai istilah khusus yang berbeza, di mana setiapnya diselitkan beberapa kritikan yang membawa kepada visi intelektual sempurna iaitu *rausyanfikir*. Selain itu, beliau juga melihat *rausyanfikir* perlu berlandaskan pada ideologi yang paling utuh, iaitu dengan menggunakan potensi agama sebagai teologi pembebasan. Dengan metode Peter C. Phan, kaedah paling jelas yang digunakan oleh Ali Syariati adalah kaedah hermeneutik. Sementara itu, aspek terakhir lebih memperlihatkan visi dan wawasan yang terbaik disandarkan kepada keupayaan intelektual *rausyanfikir* dan ketinggian moral masyarakat, membawa kepada pembinaan masyarakat Islam yang lebih baik. Kesarjanaan Ali Syariati dan keperibadiannya membawa suara progresif sebagai 'jalan tengah' di antara kelompok pro-kerajaan Pahlavi dan kelompok konservatif disahut oleh golongan muda, khususnya yang pernah mengikuti tulisannya dan kuliahnya sebelum beliau dianggap 'mati syahid' oleh rakyat ketika itu. Tenaga beliau inilah menjadi salah satu pihak yang berjaya menekan Shah Pahlavi dan membawa kepada keberjayaan Revolusi Iran 1979.

NOTA

- ¹ Azhar Ibrahim, *Utopia Masyarakat Lambak*, Bangi: Thukulcetak, 2016, hlm. 51–94.
- ² Margaret Leah King, The Social Role of Intellectuals: Antonio Gramsci and the Italian Renaissance, *Soundings: An Interdisciplinary Journal*, 61(1), 1978, hlm. 23–46.
- ³ Jonathan L. Israel, *Radical Enlightenment: Philosophy and the Making of Modernity (1650–1750)*, New York: Oxford University Press, 2001, hlm. 559–564.
- ⁴ Ali Syariati merupakan antara sahabat Frantz Fanon dan kerap kali berutus surat antara satu sama lain sebelum Fanon meninggal dunia pada 1961. Frantz Fanon merupakan tokoh pemikir dan pejuang Algeria yang turut popular di serata Afrika selepas dibuang negeri oleh Perancis. Ali Syariati juga berjaya 'menyambung' semula gagasan idea dan pemikiran Fanon khususnya dalam konsep keterasingan budaya. Sila lihat Ali Syariati, Syafiq Basri, Haidar Bagir (penterjemah), *Ideologi Kaum Intelektual: Suatu Wawasan Islam*, 1994, hlm. 128–164.
- ⁵ Usman Awang, et al., *Peranan Intelektual*, Petaling Jaya: SIRD, 2016, hlm. 1–22.
- ⁶ Asyraf Hj. Abd Rahman, Nooraihan Ali, Wan Ibrahim Wan Ahmad, Twentieth Century Muslim's Thought and Their Influence on Sayyid Qutb's Writings, *'Ulum Islamiyyah Journal*, 7, 2011, hlm. 81–94.
- ⁷ Paulo Freire, Myra Bergman Ramos (penterjemah), *Pedagogy of the Oppressed*, New York: Continuum International Publishing Group, 2005, hlm. 45.
- ⁸ Edward Said, *Peace and Discontents*, New York: Vintage, 1996, hlm. 184–185.
- ⁹ Azhar Ibrahim, *op.cit.*, hlm. 65.
- ¹⁰ Charles Kurzman, Lynn Owens, 'The Sociology of Intellectuals', *Annual Review of Sociology*, 28, 2002, hlm. 63–90.
- ¹¹ Mehdi Abedi, Mehdi Abedi, 'Ali Shariati: The Architect of the 1979 Islamic Revolution of Iran', *Iranian Studies*, 19(3/4), 1986, hlm. 229–234.

- ¹² Beliau telah menukar nama sebelum menyambung pengajian ke luar negara. Ekky pula menyebut beliau menukar nama untuk ke luar negara tanpa dikesan pihak kerajaan. 'Mazinani' merujuk kepada tempat kelahiran beliau. Sila lihat Benz Ali (penyelenggara). *Ali Syariati untuk Pemula*. Petaling Jaya: Fajar Kiri Publication Sdn. Bhd. 2016, hlm. 29 dan Ekky Malaky. *Ali Syari'ati: Filosof Etika dan Arsitek Iran Modern*. Jakarta Selatan: Penerbit Teraju. 2004. hlm. 24.
- ¹³ Ali Rahnema. *Ali Syari'ati: Biografi Politik Intelektual Revolusioner*, Jakarta: Penerbit Erlangga, 2000, hlm. 53.
- ¹⁴ Ervand Abrahamian, 'Ali Shari'ati: Ideologue of the Iranian Revolution', *MERIP Reports*, 102, 1982, hlm. 24–28.
- ¹⁵ Ahmad Kasravi (1890–1946) merupakan tokoh pemikir Iran yang banyak mengkritik para intelektual, ulama dan menganjurkan idea Islam sebagai 'jalan tengah'. Pengaruh Ahmad Kasravi membentuk sebahagian persepsinya terhadap ulama, di mana peranan ulama seharusnya menjadi pemimpin yang tercerahkan di mana mereka mampu memandu masyarakat keluar dari ketahyulan dan seterusnya mencapai kebahagiaan dunia dan akhirat. Sila lihat Chad Kia, 'The Scum of Tabriz: Ahmad Kasravi and the Impulse to Reform Islam', *British Journal of Middle Eastern Studies*, 41(4), hlm. 498–51.
- ¹⁶ Dr. Mohammad Mossadegh (1882–1967) merupakan Perdana Menteri Iran sebelum dijatuhkan oleh sebuah *coup* terancang oleh CIA pada 1953. Rancangan tersebut juga dikenali sebagai Operasi TPAJAX di bawah kerjasama Presiden Harry Truman dan Perdana Menteri Clement Atlee. Sila lihat Torey L. McMurdo, 'The Economics of Overthrow: The United States, and the Hidden Justification of Operation TPAJAX', *Studies in Intelligence*, 56(2), 2012, hlm. 15–26
- ¹⁷ Ali Rahnema, *op.cit.*, hlm. 16.
- ¹⁸ *Ibid.*, hlm. 177–193.
- ¹⁹ Nor Ashiken, Dr. Ali Shari'ati: Arkitek Revolusi Iran 1979, *Latihan Ilmiah*, 2009, hlm. 9–10.
- ²⁰ Tesis tersebut menjadi antara rujukan utama yang membincangkan pensejarahan Arab yang ditulis oleh sejarawan Parsi dalam karya lama Fadail-i Balkh. Ali Syariati berjaya hasilkan transkripsi dan penterjemahan dari Fadail-i Balkh dari Parsi ke bahasa Perancis sila lihat Arezou Azad, 'The Fadail-i Balkh and its Place in Islamic Historiography', *Journal of the British Institute of Persian Studies*, 2017, hlm. 79–102.
- ²¹ Ali Shariati, Hamid Algar (penterjemah), *On the Sociology of Islam: Lectures by Ali Shari'ati*, Berkeley: Mizan Press, 1979, hlm. 8.
- ²² Nama 'Hussainiyah' membawa erti lokasi pertemuan masyarakat Syiah semasa perkabungan mengingati kesyahidan Imam Husain manakala 'Irsyad' pula ialah bimbingan.
- ²³ Ali Rahnema, *op.cit.*, hlm. 371–373.
- ²⁴ Dustin J. Byrd, Seyed Javad Miri (editor), *Ali Shariati and the Future of Social Theory: Religion, Revolution and the Role of Intellectual*, Leiden: Brill, 2017, hlm. 2–3.
- ²⁵ Manshour Farhang, 'Reflections of a concerned Muslim: On the plight of oppressed people', *Race & Class*, 21(1), 1979, hlm. 33–40.
- ²⁶ Ekky Malaky, *op.cit.*, hlm. 24.
- ²⁷ Ali Rahnema, *op.cit.*, hlm. 572.
- ²⁸ Saifullah, Rausyanfikir: Analisis terhadap Pemikiran Ali Syari'ati tentang Peranan Intelektual Muslim, *Disertasi Sarjana*, 2002, Universiti Malaya.
- ²⁹ Esmail Zeiny, Spokesman of Intellectual Decolonization: Shariati in Dialogue with Alatas. Dlm. Dustin J. Byrd, Seyed Javad Miri, *op.cit.*, hlm. 64–84.
- ³⁰ Raja Ahmad Aminullah merupakan intelektual dan penulis terkenal yang tidak segan berbicara tentang Ali Syariati. Salah satu bukunya yang terkenal iaitu *Minda Tertawan: Intelektual, Rausyanfikir dan Kuasa* menghubungkan istilah *rausyanfikir* dan peranannya untuk mengekang cengkaman kuasa ke atas dirinya sebagai intelektual, dan dirinya sebagai pembantu masyarakat.
- ³¹ Dr. Maszlee Malik merupakan seorang intelektual dan bekas Menteri Persekutuan Malaysia yang turut banyak menyebut tentang Ali Syariati. Misalnya, dalam sebuah hansard DR30.10.2018, beliau menyebutkan nama Ali Syariati secara rasmi sebaris dengan nama intelektual lain seperti Ralph Waldo Emerson dan Syed Hussein Alatas dan memuji visi pendidikan tinggi yang mengembalikan roh 'cendekiawam', iaitu cendekiawan yang berkhidmat kepada masyarakat awam. Sila lihat Penyata Rasmi Dewan Rakyat Parlimen Dewan Rakyat, Bil. 30 bertarikh 30 Oktober 2018, hlm. 130.

- ³² Wan Ahmad Fayshal, kini dilantik menjadi Timbalan Kementerian Belia dan Sukan pernah mengendalikan sebuah blog peribadi yang memuatkan banyak tulisan kritik sosial dan esei berbentuk pandangan peribadi dengan nama penanya 'Rausyanfikir' dalam pautan <http://www.rausyanfikir.com/>.
- ³³ Ekky Malaky, *op.cit.*, hlm. 29.
- ³⁴ Ali Shariati, A. Alidust, F. Rajee (penterjemah), Where Shall We Begin? Dlm. Dr. Ali Shari'ati, Farhang Rajee (penyelenggara), *What is to be Done: The Enlightened Thinkers and an Islamic Renaissance*, Texas: Institute for Research and Islamic Studies, 1986, hlm. 1–28.
- ³⁵ Norfarahani Rosman, Konsep Rausyanfikir dan Kesannya ke arah Revolusi Iran, Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah, *Latihan Ilmiah*, 2017, hlm. 62.
- ³⁶ 'Nabi sosial' secara amnya merujuk kepada peranan seseorang intelektual yang bukan sahaja dipertanggungjawabkan mencari dan menganalisis ilmu, malah turut merangkumi peranan intelektual terhadap masyarakatnya. Ali Syariati menyimpulkan peranan intelektual ini dalam gambaran dan bentuk spiritual, yakni seseorang yang terpilih oleh Tuhan untuk mengajarkan kebenaran serta membawa kedamaian kepada masyarakatnya.
- ³⁷ Ali Shariati, A. Alidust, F. Rajee, *op.cit.*, hlm. 5.
- ³⁸ Dr. Ali Shariati, Rahman Astuti (penterjemah), *Membangun Masa Depan Islam*, Bandung: Penerbit Mizan, 1986, hlm. 28–30.
- ³⁹ Hamid Algar, *Mirza Malkum Khan: A Biographical Study in Iranian Modernism*, California: University of California, 1973, hlm. 14.
- ⁴⁰ *Gharbzadagi* (diterjemahkan oleh Hamid Algar sebagai Oksidentosis) membincangkan pemisahan dunia antara Barat dan Islam, di mana masyarakat Iran perlu sedar tentang sejarah dan budaya mereka untuk membina semula identiti Islam yang sebenar. Malkum Khan turut dikritik oleh Jalal Al-I Ahmad sebagai intelektual yang *occidentotic*. Jalal Al-I Ahmad, *Occidentosis: A Plague from the West*, Berkeley: Mizan Press, 1984, hlm. 56–57.
- ⁴¹ Dr. Ali Shariati, 1986, *op.cit.*, hlm. 9.
- ⁴² Antara pembinaan yang dilakukan ialah *joseiniyyeh* (sebuah bangunan khas untuk upacara berkaitan dengan Imam Husain), *tekiyeh* (tempat acara lakonan semula peristiwa penting masyarakat Syiah) dan *heyat* (kelab tempatan untuk para belia berkumpul).
- ⁴³ Norfarahani Rosman, *op.cit.*, hlm. 78–79.
- ⁴⁴ Dr. Ali Shariati, 1986, *op.cit.*, hlm. 88–96.
- ⁴⁵ Norfarahani Rosman, *op.cit.*, hlm. 69–78.
- ⁴⁶ *Ibid.*, hlm. 84–89.
- ⁴⁷ Pengkaji berpendapat bahawa kesimpulan Hamid Dabashi iaitu "...the end of Islamic Ideology" hanyalah sekadar percubaan untuk menjernihkan atau membersihkan semula imej Islam dalam minda orang Barat, khususnya rakyat Amerika. Di negara-negara Islam seperti Malaysia, konsep Islam sebagai ideologi sudah pun mengisi tempat dalam ruang awam. Lihat Hamid Dabashi, *Islamic Liberation of Theology: Resisting the Empire*, New York: Routledge, 2008, hlm. 61.
- ⁴⁸ Peter C. Phan, 'Method in Liberation Theologies', *Theological Studies*, 61(1), 2000, hlm. 40–63.
- ⁴⁹ Hermeneutik bermula daripada sebuah metodologi interpretasi yang awalnya digunakan oleh Schleiermacher semasa mentafsirkan Plato dan Perjanjian Baru dengan penelitian terhadap penggunaan tatabahasa dalam sesebuah teks. Heidegger menggunakan kaedah hermeneutik untuk mentafsir maksud kewujudan manusia. Sila lihat Nicholas Bunnin, Jiyuan Yu, *The Blackwell Dictionary of Western Philosophy*, Oxford: Blackwell Publishing, hlm. 303.
- ⁵⁰ Ali Syariati, 'Sembahyang di Miqat', dalam *Haji*, Kuala Lumpur: Ikrak, 1989, hlm. 17.
- ⁵¹ Dalam pandangan pengkaji, gagasan Islamologi yang cuba dibawa oleh Ali Syariati tidak seharusnya terlalu ditekankan dalam lensa dan kaedah penilaian faham daripada Barat kerana beliau melihat Islam membawa nilai-nilai syumul dan sejagat termasuklah apa yang selalu diperhatikan sebagai nilai sosialisme seperti aspek keadilan sosial dan membangkang kapitalisme.
- ⁵² Ali Shariati, 1979, *op.cit.*, hlm. 123.
- ⁵³ Ali Shariati, 'The Philosophy of Supplication', *Shariati.com*, <http://shariati.com/english/pray/pray1.html>
- ⁵⁴ Ali Shariati, 1979, *op.cit.*, hlm. 119–120.

⁵⁵ Ali Shariati, Wan Abdul Manan Wan Muda (penterjemah), *Fatimah: Kisah Perjuangan Rasulullah*, Kuala Lumpur: Ikraq, 1993, hlm. 11.

⁵⁶ Norfarahani Rosman, *op.cit*, hlm. 106.

RUJUKAN

Sumber Arkib

DR. 30.10.2018. Penyata Rasmi Parlimen Dewan Rakyat Malaysia. Penggal Pertama Mesyuarat Kedua. Bil. 30. 30 Oktober 2018.

Buku

- Ali Rahnama. 2000. *Ali Syari'ati: Biografi Politik Intelektual Revolusioner*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Ali Shariati. Hamid Algar (penterjemah). 1979. *On the Sociology of Islam: Lectures by Ali Shari'ati*. Berkeley: Mizan Press.
- Ali Shariati. Wan Abdul Manan Wan Muda (penterjemah). 1993. *Fatimah: Kisah Perjuangan Rasulullah*. Kuala Lumpur: Ikraq.
- Ali Syariati. 1989. *Haji*. Kuala Lumpur: Ikraq.
- Ali Syariati. Syafiq Basri. Haidar Bagir (penterjemah). 1994. *Ideologi Kaum Intelektual: Suatu Wawasan Islam*. Bandung: Penerbit Mizan.
- Azhar Ibrahim. 2016. *Utopia Masyarakat Lambak*. Bangi: Thukulcetak.
- Benz Ali (penyelenggara). 2016. *Ali Syariati untuk Pemula*. Petaling Jaya: Fajar Kiri Publication Sdn. Bhd.
- Bunnin, N. Yu, J. *The Blackwell Dictionary of Western Philosophy*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Byrd, D.J. Seyed Javad Miri (editor). 2017. *Ali Shariati and the Future of Social Theory: Religion. Revolution and the Role of Intellectual*. Leiden: Brill.
- Dabashi, H. 2008. *Islamic Liberation of Theology: Resisting the Empire*. New York: Routledge.
- Dr. Ali Shari'ati. Farhang Rajee (penyelenggara). 1986. *What is to be Done: The Enlightened Thinkers and an Islamic Renaissance*. Texas: Institute for Research and Islamic Studies.
- Dr. Ali Shariati. Rahman Astuti (penterjemah). 1986. *Membangun Masa Depan Islam*. Bandung: Penerbit Mizan.
- Ekky Malaky. 2004. *Ali Syari'ati: Filosof Etika dan Arsitek Iran Modern*. Jakarta Selatan: Penerbit Teraju.
- Freire, P. Ramos, M.B (penterjemah). 2005. *Pedagogy of the Oppressed*. New York: Continuum International Publishing Group.
- Hamid Algar. 1973. *Mirza Malkum Khan: A Biographical Study in Iranian Modernism*. California: University of California.
- Israel, J. L. 2001. *Radical Enlightenment: Philosophy and the Making of Modernity (1650–1750)*. New York: Oxford University Press.
- Jalal Al-I Ahmad. 1984. *Occidentosis: A Plague from the West*. Berkeley: Mizan Press.
- Raja Ahmad Aminullah. 2011. *Minda Tertawan: Intelektual, Rausyanfikir dan Kuasa*. Petaling Jaya: Gerakbudaya.

- Said, E. 1996. *Peace and Discontents*. New York: Vintage.
- Usman Awang. Pramodya Ananta Toer. Ahmat Adam. Rustam A. Sani. Syed Husin Ali. 2016. *Peranan Intelektual*. Petaling Jaya: SIRD.

Tesis

- Nor Ashiken binti Ismail. 2009. Dr. Ali Shari'ati: Arkitek Revolusi Iran 1979. *Latihan Ilmiah*. Universiti Malaysia Sabah.
- Norfarahani binti Rosman. 2017. Konsep Rausyanfikir dan Kesannya ke arah Revolusi Iran. *Latihan Ilmiah*. Universiti Malaysia Sabah.
- Saifullah. 2002. Rausyanfikir: Analisis terhadap Pemikiran Ali Syari'ati tentang Peranan Intelektual Muslim. *Disertasi Sarjana*. Universiti Malaya.

Jurnal

- Abrahamian, E. 1982. Ali Shari'ati: Ideologue of the Iranian Revolution. *MERIP Reports*, 102, 24–28.
- Asyraf Hj. Abd Rahman, Nooraihan Ali & Wan Ibrahim Wan Ahmad. 2011. Twentieth Century Muslim's Thought and Their Influence on Sayyid Qutb's Writings. *'Ulum Islamiyyah Journal*, 7, 81–94.
- Azad, A. 2017. The Fadail-i Balkh and its Place in Islamic Historiography. *Journal of the British Institute of Persian Studies*, 79–102.
- Chad Kia. 'The Scum of Tabriz: Ahmad Kasravi and the Impulse to Reform Islam'. *British Journal of Middle Eastern Studies*, 41(4), 498–51.
- Farhang, M. 1979. Reflections of a concerned Muslim: On the plight of oppressed people. *Race & Class*, 21(1), 33–40.
- King, Margaret L. 1978. The Social Role of Intellectuals: Antonio Gramsci and the Italian Renaissance. *Soundings: An Interdisciplinary Journal*, 61(1), 23–46.
- Kurzman, C. & Owens, L. 2002. The Sociology of Intellectuals. *Annual Review of Sociology*, 28, 63–90.
- McMurdo, T. L. 2012. The Economics of Overthrow: The United States. and the Hidden Justification of Operation TPAJAX'. *Studies in Intelligence*, 56(2), 15–26.
- Mehdi Abedi & Mehdi Abedi. 1986. Ali Shariati: The Architect of the 1979 Islamic Revolution of Iran. *Iranian Studies*, 19(3/4), 229–234.
- Phan, P.C. 2000. Method in Liberation Theologies'. *Theological Studies*, 61(1), 40–63.

Sumber Internet

- Ali Shariati. The Philosophy of Supplication. *Shariati.com*. <http://shariati.com/english/pray/pray1.html>
- Blog Peribadi Wan Ahmad Fayhsal, *Rausyanfikir.com*. <http://www.rausyanfikir.com/>.

DILEMA ANTARA PERBURUHAN DAN PERHAMBAAN: ANALISIS REALITI DI LADANG SAPONG, BORNEO UTARA (1881-1941)

Labour and Slavery Dilemmas: An Analysis of Reality in Sapong Estate, North Borneo (1881-1941)

AMY AZUAN BIN ABDULLAH¹

Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah

E-mel: amy_azuan@yahoo.com

Tarikh Dihantar: Jun 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Ladang Sapong yang terletak di Residensi Pedalaman, Sabah pada awalnya dibuka sebagai kawasan eksperimen ladang tembakau sekitar tahun 1905. Pengurus pertama ladang ini ialah Frank Edward Lease. Sekitar tahun 1916 sehingga 1921, Ladang Sapong menjadi antara ladang terbesar di Borneo Utara. Oleh itu, objektif makalah ini adalah untuk menganalisis sejarah persekitaran kerja para pekerja di Ladang Sapong semasa pentadbiran Syarikat Berpiagam Borneo Utara British (SBBUB) yang sering dikaitkan dengan persoalan bekerja sebagai buruh atau hamba. Sumber primer yang dirujuk sebagai perbincangan ialah dokumen dan surat-menyurat kolonial, akhbar, laporan tahunan pentadbir serta koleksi surat persendirian. Kajian mendapati bahawa buruh Jawa dan Cina yang bekerja di Ladang Sapong sekitar tahun 1910–1938 masih berada dalam keadaan yang daif. Walaupun pelbagai undang-undang buruh diperkenalkan, undang-undang tersebut sering dimanipulasi oleh majikan untuk melakukan berbagai-bagai penindasan terhadap buruh.

Kata kunci: Perburuhan, perhambaan, Ladang Sapong SBUB, Borneo Utara.

Abstract

Sapong Farm located in the Inland Residence; Sabah was originally opened as an experimental area of tobacco plantations around 1905. The first manager of this property was Frank Edward Lease. Around 1916 until 1921, Sapong Estate became one of the largest estates in North Borneo. Therefore, the objective of this paper is to analyze the history of the working environment of workers in Sapong farm during the administration of the British North Borneo Chartered Company (BNBCC) which is often associated with the question of working as a laborer or slave. The primary sources referred to as discussions were colonial documents and correspondence, newspapers, administrators' annual reports as well as the collection of private letters. The study found that Javanese and Chinese workers

who worked on the Sapong farm around 1910-1938 were still in poor condition. Although various labor laws were introduced, they were often manipulated by employers to inflict various oppressions on workers.

Keywords: Labour, slavery, Sapong Estate, BNBC, North Borneo.

PENDAHULUAN

Terdapat perdebatan yang luas berkenaan sistem perburuhan dan perhambaan berdasarkan aliran pemikiran yang berbeza khususnya semasa era buruh kontrak yang dikaitkan dengan "*new system of slavery*". Aliran Marxist misalnya berpandangan buruh di kawasan perladangan menjadi mangsa ketamakan pihak majikan kerana terpaksa menerima upah yang rendah, layanan yang teruk dan pelbagai insiden isu seksual khususnya terhadap buruh wanita. Namun, aliran pemikiran '*revisionist*', '*modernist*', '*imperialist*' dan '*colonialist*' seperti Stanley Engeman, Ralph Shlomowitz dan Pieter C. Emmer mencabar pandangan bahawa buruh kontrak merupakan kesinambungan terhadap sistem perhambaan. Meskipun tidak menolak terdapat persamaan di antara kedua-dua sistem perburuhan dan perhambaan, tetapi persamaan ini hanya memberi kesan terhadap kelompok minoriti buruh migran dan tidak menyeluruh kepada semua buruh khususnya buruh tempatan. Mereka berpandangan bahawa buruh migran bermigrasi disebabkan oleh kerelaan sendiri akibat pelbagai faktor penolak dan penarik bertujuan melangsungkan kehidupan lebih baik berbanding di tempat asal mereka. Namun, aliran '*revisionist*' dikritik kerana salah faham mereka terhadap mekanisme perundangan yang dikenakan terhadap buruh khususnya tentang *penal sanctions*, iaitu satu sistem perundangan yang membolehkan buruh dihukum apabila melakukan kesalahan mengakibatkan buruh terdedah kepada penindasan pihak majikan.¹

Di Borneo Utara, keadaan ini salah satunya dapat dilihat dalam kes Ladang Sapong. Terdapat beberapa realiti dan kes yang berlaku sehingga membawa kepada siasatan secara menyeluruh oleh pihak *The Anti-Slavery & Aborigines Protection Society* (ASAPS). Secara ringkasnya, Stesen Sapong dibuka bertujuan sebagai kawasan eksperimen perladangan tembakau dan kapas dengan pegawai pertamanya J.M. Patteson.² Semasa era pentadbiran SBUB, penubuhan Ladang Sapong bermula setelah Frank Edward Lease (Pengurus Ladang Sapong yang pertama, 1909–1928) melalui perjanjian dengan SBUB melakukan penorehan pokok getah di bahagian Residensi Pedalaman pada tahun 1905. Dengan modal sebanyak £100,000, beliau telah memulakan usaha tanaman getah dan tembakau di kawasan Ladang Sapong.³

Menjelang tahun 1916 sehingga 1921, Ladang Sapong merupakan antara ladang terbesar bukan sahaja di Residen Pedalaman, malahan di Borneo Utara. Petanda perkembangan pesat penanaman getah Ladang Sapong diperlihatkan menerusi pertambahan keluasan ladang dan peningkatan nilai keluaran getah antara tahun 1916 dan 1919. Faktor perkembangan pesat Ladang Sapong adalah disebabkan peningkatan pasaran permintaan getah, dasar dan galakan kerajaan, sistem pengangkutan yang efektif (perkhidmatan kereta api yang menghubungkan bahagian Pantai Barat dan Pedalaman) dan kemasukan buruh luar. Justeru, perbincangan lanjut berkisar perburuhan dan perhambaan Ladang Sapong akan dijelaskan sepenuhnya dalam makalah ini.

HASIL PERBINCANGAN

Kecurangan dalam amalan perburuhan di Ladang Sapong dapat dilihat dari aspek kawalan dan layanan pihak pengurusan Ladang Sapong yang diuruskan oleh Frank Edward Lease (1905–1928). Ia merupakan antara yang terburuk dalam sejarah perladangan di Borneo Utara. Lease disifatkan sebagai *“quite brutal and ruthless in the treatment of labourers”*.⁴ Beliau bukan sahaja menjadi hakim terhadap kesalahan yang dilakukan oleh buruh, malahan sewenangnyanya menjatuhkan hukuman kepada buruh tanpa usul periksa dengan melakukan hukuman sebat di khalayak ramai meskipun selepas tahun 1914, hukuman sebat hanya boleh dijalankan dengan kehadiran pegawai kerajaan dan doktor.⁵ Hakikatnya, Lease masih menjalankan tindakan sedemikian sehinggalah beliau disingkirkan dari Borneo Utara pada tahun 1928. Kenyataan ini diperkukuhkan lagi dengan mengambil kira pandangan William, yang menyatakan bahawa:

“On the Sapong estate I have seen these private estate Police frequently administer official magisterial floggings and have seen them at a nod from the Manager, Mr. Frank Edward Lease, brutally assault coolies by striking them in the face and knocking them down”.⁶

Buruh-buruh tidak mendapat layanan yang baik semasa dipenjarakan. Rasion makanan yang dibekalkan oleh pihak pengurusan tidak mencukupi, malahan buruh-buruh tersebut turut mengalami penderaan yang dilakukan oleh polis ladang. Berkenaan *“private gaol”* yang ada di Ladang Sapong, William menambah:

“...this private Gaol system was used for Industrial purposes. At the order of the Manager and/or Assistants coolies were incarcerated without previous Magistrate's order. Many coolies spent long terms in the gaol during which time they were compelled to do estate work (Sundays and holidays included) under an armed Estate Policemen”.⁷

Hal ini dikukuhkan lagi oleh pandangan John Ramsey Baxter yang menyatakan Lease sebagai:

*"The manager of an estates was a king pin which government really let them do more or less until this dutch inspector came out you were very right there were the law unto themselves."*⁸

Dalam kenyataan lain, Baxter menyatakan bahawa;

*"Yes, the hospital was always full and a lot of death and in the old days before time. Lease was manager of Sapong and was also a magistrate and hell all the cases and punish the labour for anything that was wrong."*⁹

Kegagalan pihak SBUB dalam menjalankan pentadbirannya melalui agenda terselindung ini dapat ditunjukkan melalui kes Lease yang begitu autonomi dalam perihal pengurusan ladangnya. Malahan, keadaan ini diburukkan lagi dengan keadaan Ladang Sapong yang terasing dari segi jarak dan kelemahan sistem jaringan komunikasi.¹⁰ Hal ini demikian kerana kedudukan Ladang Sapong yang terletak jauh dari pusat pentadbiran di bahagian residensi Pedalaman merangkumi balai polis dan pihak pentadbir seperti Pegawai Daerah dan Penolong Pegawai Daerah. Akses ke kawasan Ladang Sapong yang mengambil masa sehingga tiga hari perjalanan darat menggunakan kereta lembu mengakibatkan lawatan oleh pihak berkuasa adalah terbatas, sekali gus mengakibatkan buruh khususnya sukar melakukan aduan terhadap pelbagai salah laku yang dilakukan oleh Lease.

Lease merupakan Pengurus Eropah yang mempunyai pengaruh kuat dalam kalangan pengurusan SBUB seawal sebelum kedatangannya ke Borneo Utara. Malahan, fail-fail kolonial dari tahun 1918 memperlihatkan pengaruh Lease dalam usahanya melobi hal-hal pengurusan tanah dan Ladang Sapong serta sikapnya yang mampu mempengaruhi pihak atasan melalui polisinya sendiri dalam mentadbir estet perladangan Sapong.

Buktinya, Lease pada tahun 1920-an berjaya menafikan permintaan Mr. R.B. Turner selaku Pegawai Pesuruhjaya Kehakiman berkenaan penubuhan sebuah Mahkamah Khas bagi Ladang Sapong yang telah pun diluluskan oleh Gueritz selaku Gabenor SBUB pada masa tersebut. Namun, keputusan tersebut digagalkan semula melalui "*privately approval*" oleh Gueritz atas permintaan Lease agar tiada mahkamah ditubuhkan, sekali gus mengakibatkan Turner memilih untuk bersara daripada jawatannya ketika itu. Turner merupakan Pegawai Kehakiman yang sedar akan tindakan penafian hak buruh yang dilakukan di Borneo Utara. Laporan kompeni menyatakan bahawa Turner "*does not pretend that labour is illtreated in North Borneo*". Dalam kenyataannya yang

diterbitkan oleh *Official Gazette* (kemudiannya dilaporkan di Akhbar Negeri-Negeri Selat) menjelaskan keadaan buruh sebagai;

*"...injustice and harshness to coolies were the chief cause of crime amongst them, into which he had been specially instructed to enquire; moreover, the event which led to resignation of office by Mr. Turner arose, as has been point out, from a case of unsatisfactory labour conditions, causing direct breaches of the Labour Law..."*¹¹

Beberapa bentuk peraturan sendiri dilakukan oleh Lease. Pertama; memperuntukkan bahawa tiada wanita yang dibenarkan untuk mengandung dan kedua; mengarahkan orang tempatan untuk mengejar buruh yang melarikan diri dengan sejumlah bayaran. Keadaan sebegini dapat dilihat dalam bentuk kawalan buruh secara global seperti yang berlaku di kawasan teh perladangan Assam (1830-1947). Malahan, pelbagai persamaan juga dapat dilihat dari segi manifestasi penentangan melalui kes yang berlaku di kawasan perladangan teh Assam.¹² Peraturan Lease ini turut ditekankan oleh Hawson yang menjelaskan bahawa:

*"...If they took to the hills, he would send police after them to bring them back. Then, putting on his other hat as Magistrate, he would try them and pass sentence...He insisted that he stood in loco parentis to them and was entitled to protect himself against loss of labour entailed by pregnancy..."*¹³

Pada masa yang sama, Lease kerap menafikan dan tidak membenarkan buruh menyampaikan aduan kepada Pelindung Buruh, sedangkan Ordinan Buruh menyatakan bahawa buruh berhak untuk membuat aduan kepada majistret tempatan atau Pelindung Buruh. Majikan boleh disabit kesalahan yang membawa kepada hukuman jika didapati bersalah menghalang buruh untuk melakukan aduan.¹⁴ Walau bagaimanapun, berdasarkan *The Labour Proclamation 1908*, aduan yang disampaikan oleh buruh hendaklah mempunyai asas atau bukti. Kegagalan mengemukakan bukti boleh mengakibatkan buruh didenda sehingga \$5 dolar.¹⁵ Keadaan ini jelas menunjukkan ketidakadilan kurang menyebelahi buruh. Atas dasar kerisauan pemotongan upah dan tindakan kezaliman pihak ladang, terdapat kemungkinan buruh enggan menyampaikan aduan. Oleh hal yang demikian, adalah tidak menghairankan apabila Ladang Sapon pernah menjadi satu-satunya ladang yang sensasi khususnya apabila berlaku dakwaan tentang gejala penyelewengan dan salah laku oleh *The Anti-Slavery & Aborigines Protection Society (ASAPS)* pada tahun 1914–1920. Keadaan ini bukan berpunca dari aduan langsung oleh buruh, namun berdasarkan saksi pegawai-pegawai Eropah yang pernah bertugas di residensi Pedalaman.¹⁶

Namun, pada tahun 1928, Lease akhirnya disingkirkan dari Borneo Utara. Ia berikutan daripada lawatan ke Ladang Sapong yang dilakukan oleh Pegawai Belanda bersama Markaske, iaitu wakil Kerajaan Sabah serta Mr. Round Turner selaku Pegawai Polis Tenom. Mereka menghabiskan masa selama sehari untuk mendengar rungutan buruh berkenaan tindakan Lease yang menzalimi buruh. Namun, tidak kesemua aduan dapat disampaikan dengan telus oleh buruh. Berikutan daripada itu, tiga orang buruh kemudiannya mengejar Inspektor Belanda dengan mengambil risiko menyeberangi Sungai Padas dan kemudiannya menjelaskan realiti sebenar kezaliman yang dilakukan oleh Lease terhadap buruh Ladang Sapong. Aduan tersebut benar-benar mengejutkan Inspektor Belanda, mengakibatkan Lease kemudiannya disabitkan dengan pelbagai kesalahan. Lease disingkirkan dari Borneo Utara dan namanya telah dikemukakan ke *Common House*, London, atas alasan layanan buruk terhadap buruh.¹⁷ Lease dikehendaki membayar denda yang berat, manakala hanya dua pembantu, salah satunya John Ramsey Baxter tidak dikenakan tindakan.¹⁸

Persoalan Mekanisme Perundangan dan Eksploitasi terhadap Buruh

Bagi memastikan sistem perburuhan mampu digerakkan secara teratur, beberapa perundangan awal diperuntukkan oleh SBUB berpandukan kepada sistem yang digunakan oleh British di India dan menerima pakai undang-undang Negeri-Negeri Selat (NNS). Undang-undang pertama yang diguna pakai diadaptasikan daripada undang-undang *Indian Penal Code* dan *Indian Contract act* pada tahun 1881.¹⁹ Kemudiannya, pada tahun 1883, sistem *Court of Law*²⁰ telah diperkenalkan termasuklah pengenalan kepada Ordinan Buruh yang merangkumi hal ehwal berkaitan kontrak dan perjanjian yang perlu dipatuhi oleh buruh. Namun demikian, keadaan ini tidak berpihak sepenuhnya kepada golongan buruh kerana pelbagai peruntukan yang terdapat dalam Ordinan Buruh misalnya berkenaan aspek kesihatan, fasiliti dan upah buruh sering kali diabaikan oleh pihak majikan ladang perladangan di Borneo Utara.

Sebagai contoh, berdasarkan laporan kesihatan ladang khususnya dari tahun 1896 sehingga tahun 1940, buruh berhadapan dengan pelbagai kesulitan dan kompilasi kesihatan yang memudaratkan akibat daripada kegagalan pihak majikan menyediakan fasiliti yang kondusif terhadap buruh. Buruh sering kali terdedah kepada sistem kebersihan yang tidak terjamin dari segi bekalan air minuman, tempat tinggal dan persekitaran ladang yang amat mendukacitakan. Keadaan ini tidak bermaksud bahawa SBUB tidak menyediakan peruntukan kebajikan dan kesihatan yang mencukupi terhadap buruh, namun keadaan ini disulitkan oleh keengganan sesetengah pihak majikan untuk mengimplementasikan peruntukan undang-undang yang disediakan. Hal ini ditambah lagi dengan perihal undang-undang yang tidak jelas dan berlaku

kekurangan yang sangat ketara khususnya merujuk kepada Ordinan Buruh 1908 dan 1916.

Dari segi upah buruh, realiti ini dilihat berdasarkan peruntukan upah yang diperuntukkan kepada buruh dan berbeza-beza mengikut kontrak yang dipersetujui. Berlaku keadaan upah yang tidak konsisten dari tahun ke tahun yang turut dipengaruhi oleh kesan kemelesetan ekonomi dunia. Dalam keadaan yang tenat, buruh dikawal melalui pemberian sistem upah. Keadaan ini dijelaskan melalui bentuk-bentuk pemotongan upah yang tidak rasional serta bebanan hutang yang tinggi. Berdasarkan kajian, nyata berlaku pelanggaran undang-undang berkenaan aspek ini. Ia termasuklah melalui tindakan melambat-lambatkan pembayaran upah dan kegiatan 'evil' yang dilakukan oleh sesetengah mandur ladang. Dari sudut yang lain, realiti kehidupan dan kawalan terhadap buruh juga diukur berdasarkan tugas kerja, peruntukan cuti, makanan dan kedai ladang. Berlaku pelbagai bentuk eksploitasi sama ada oleh pihak majikan, mandur dan pekedai ladang yang bertujuan untuk meningkatkan hutang buruh. Hutang antara lainnya boleh dimanipulasikan melalui penggunaan candu dan perjudian di Borneo Utara. Tidak terkecuali, realiti ini juga dapat dinilai berdasarkan peranan wanita dan kesannya terhadap buruh ladang lelaki di Borneo Utara. Ternyata, berlaku pelbagai bentuk ketirisan pada sistem perundangan dan kegagalan pengimplementasiannya secara berkesan mengakibatkan buruh terdedah kepada pelbagai bentuk eksploitasi oleh pihak pengurusan ladang.

Peranan The Anti-Slavery and Aborigines Protection Society (ASAPS)

Pada tahun 1919, satu dakwaan telah dibangkitkan oleh ASAPS terhadap SBUB berkenaan ketidakwajaran layanan terhadap penduduk peribumi dan buruh di Borneo Utara. Walau bagaimanapun, hal ini dinafikan oleh SBUB atas alasan dakwaan yang dibuat tidak merujuk kepada saksi yang tepat dan menganggap kesemua dakwaan tersebut pada peringkat awal adalah tidak berasas. Namun, ketegasan ASAPS telah membawa kepada gesaan terhadap satu jawatankuasa siasatan penuh yang terbesar dalam sejarah perburuhan di Borneo Utara, diketuai oleh Gabenor Borneo Utara, A.C. Pearson dan Presiden SBUB, Mr. M.W. Elphinstone.²¹

Secara kronologinya, peranan yang dimainkan oleh ASAPS bermula ketika satu surat telah dihantar kepada Setiausaha Utama Seri Paduka Baginda Negara bagi pejabat kolonial, Viscount Milner berkenaan penyalahgunaan serius yang timbul di bawah pentadbiran SBUB di Borneo Utara. Perkara ini bermula sejak tahun 1914 lagi namun gagal dibangkitkan berikutan daripada peristiwa Perang Dunia Pertama. Dakwaan tersebut adalah berdasarkan

kepada inti sari penting berkenaan penyelewengan yang diterima pakai dalam layanan terhadap buruh oleh pihak pengurusan ladang dalam bentuk '*debt bondage*' ataupun 'ikatan hutang'. Ia berdasarkan dakwaan lisan dan bertulis yang dikemukakan oleh tiga saksi utama, iaitu Mr. R.B. Turner selaku mantan Pesuruhjaya Kehakiman di Borneo Utara, Mr. De La Mothe, mantan Pengurus Ladang dan Dr William selaku Pegawai Kesihatan Ladang.²² Tuduhan-tuduhan ini adalah berkenaan kewujudan rumah pelacuran ladang, rumah perjudian, pengambilan komisen terhadap tindakan tidak bermoral oleh pihak ladang dan hukuman sebatan terhadap buruh dan sistem '*truck*' yang digunakan. Kesemua dakwaan ini kebanyakannya menjurus kepada keadaan yang berlaku bagi Ladang Sapong di bawah pengurusan Frank Edward Lease.²³

Mr. De La Mothe selaku salah satu saksi dakwaan tersebut menyenaraikan empat bentuk penyalahgunaan yang berlaku dalam sistem pengurusan buruh di Borneo Utara. Dakwaan tersebut adalah seperti sedemikian:²⁴

- i. Sistem perburuhan di Borneo Utara adalah berdasarkan kawalan 'ikatan hutang' dalam tempoh yang lama dan di luar kemungkinan untuk melakukan penebusan. Dengan itu, buruh terutamanya dari etnik Cina merupakan subjek kepada '*virtual slavery*'.
- ii. Hutang-hutang ini bermula seawal pengrekrutan buruh dan kemudiannya melambung secara mendadak melalui kewujudan rumah pelacuran dan perjudian di kawasan perladangan. Rumah pelacuran dianggap sangat penting kepada pihak ladang. Hutang ini juga melambung secara mendadak melalui sistem '*truck*' di kawasan kedai ladang melalui peruntukan rumah perjudian.
- iii. Kuasa kehakiman yang terlalu luas dan tidak sah dilakukan oleh sesetengah pihak Pengurus Ladang terhadap buruh atas alasan '*industrial purposes*'. Buruh dihukum dan dikenakan hukuman oleh Pengurus Ladang. Pihak ladang turut merekrut pasukan polis yang lengkap bersenjatakan revolver dan senapang selain sesetengahnya mempunyai penjara tersendiri dan menggunakan *pillory*.
- iv. Hukuman sebat merupakan salah satu contoh hukuman berat yang diterima oleh buruh ladang atas arahan pihak Pengurus Ladang. Kebiasaannya, ia melibatkan lebih 15 sebatan serta mengakibatkan kecederaan parah dan sesetengahnya mengakibatkan kematian. Hukuman ini selalunya dijalankan tanpa apa-apa pemantauan kesihatan seperti yang diwajibkan di Negeri-Negeri Melayu Bersekutu (NNMB).

Pihak SBUB bertanggungjawab bahawa tuduhan oleh ASAPS sebagai tidak adil kerana prejudis terhadap pengurusan Eropah yang berada di Borneo Utara dan berasaskan kepada saksi-saksi yang *bias* kepada pihak ASAPS sahaja.²⁵

Namun, perkara ini turut menjadi satu isu yang penting dalam pentadbiran SBUB. Pada 12 Mac 1920, satu mesyuarat tergegar telah diadakan bersama-sama pengusaha ladang di kawasan pantai barat dengan memberikan fokus kepada, pertama; *'atrocities'* atau 'kekejaman' yang berlaku di Ladang Sapong, kedua; sistem rasuah yang diterima pakai dalam layanan terhadap buruh oleh pihak pengurusan ladang dalam bentuk *'debt bondage'* ataupun 'ikatan hutang', kewujudan rumah pelacuran ladang, rumah perjudian, kutipan hasil keuntungan berdasarkan aktiviti tidak bermoral dan hukuman sebat terhadap buruh dan sistem *'truck'*.

Pada 29 Mac 1920, satu lawatan terhadap Ladang Sapong telah dibuat dan diketuai oleh A.C. Pearson selaku Gabenor Borneo Utara dan Mr. Elphinstone selaku Presiden, bagi melakukan siasatan penuh terhadap dakwaan yang dilakukan oleh ASAPS. Lawatan dan siasatan ini dilakukan bersama-sama dengan iringan Mr. R.G.L. Horton selaku Pelindung Buruh dan Mr. W.C.M. Weedon selaku Residen Pedalaman dan mantan Pelindung Buruh. Lawatan tersebut turut diiringi oleh Frank Edward Lease selaku Pengurus Ladang Sapong bersama-sama Pegawai Perubatan Dr. G.G. Campbell yang telah dimaklumkan lebih awal berkenaan siasatan tersebut. Tinjauan dilakukan terhadap kedai ladang khususnya berkenaan harga, kualiti dan bekalan makanan utama seperti beras, ikan masin dan keperluan harian yang lain.²⁶

Sebanyak 800 orang buruh ditemu bual. Pada mulanya, tiada seorang pun buruh yang berani tampil untuk menyampaikan aduan mengakibatkan hanya 13 orang buruh Jawa dan seorang buruh Murut dipilih dan dibawa ke pejabat Pelindung Buruh Ladang Sapong. Tiada buruh Cina yang tampil mengakibatkan empat orang buruh kemudiannya dipilih secara rawak untuk menyampaikan aduan mereka. Siasatan turut merangkumi tujuh orang buruh yang baharu sahaja dikenakan hukuman atas kesalahan melarikan diri dan seorang lagi buruh Jawa yang menjadi ahli kumpulan daripada 29 orang ahli yang menghilangkan diri selepas beberapa jam tiba di Ladang Sapong.²⁷ Secara keseluruhannya, siasatan awal merumuskan lapan perkara utama sedemikian:²⁸

- i. Tiada bukti kekejaman berlaku di Ladang Sapong. Hanya beberapa kes serangan kecil oleh Pembantu Pengurus Ladang dan tandil namun gagal dibuktikan atas alasan ketiadaan saksi.
- ii. Tiada rumah pelacuran. Hanya terdapat dua orang wanita Jepun yang tinggal di sebuah rumah kecil berhampiran ladang.
- iii. Kes melarikan diri yang sangat tinggi. Pengurus Ladang memberi alasan bahawa ia disebabkan oleh jarak yang dekat antara Sapong dan sempadan Brunei selain tiada pemantauan serius khususnya melalui stesen kerajaan seperti pondok polis. Pengurus Ladang turut menjelaskan

bahawa kebanyakan kes melarikan diri adalah melibatkan buruh Jawa yang telah tamat kontrak dan melarikan diri setelah mendapatkan wang pendahuluan. Namun, siasatan bersetuju menyimpulkan bahawa kes melarikan diri yang tinggi disebabkan oleh '*rigid discipline*' yang dijalankan di Ladang Sapong.

- iv. Lebih banyak hukuman dijatuhkan sendiri oleh Pengurus Ladang berbanding kes yang dibicarakan di Mahkamah.
- v. Tiada penjara peribadi. Hanya 'penjagaan' satu malam oleh 'penjaga' ladang.
- vi. Terdapat rumah perjudian namun dipercayai tiada kaitan dengan Pengurus Ladang. Ia adalah perjudian yang sah oleh kerajaan dengan penyeliaan dan kawalan oleh residen.
- vii. Candu dijual di kedai ladang secara tunai namun penggunaannya rendah.
- viii. Buruh disediakan dengan makanan masak secara harian. Terdapat aduan tentang kekurangan bekalan beras oleh buruh Jawa dan penggantian terhadap gandum dan ubi keledak yang tidak digemari oleh buruh.

Kesimpulan terhadap tuduhan yang dikenakan oleh ASAPS terhadap Ladang Sapong berkenaan kekejaman yang berlaku, hukuman sebat yang tidak sah, kewujudan penjara, kewujudan rumah pelacuran dan penggunaan yang tinggi terhadap candu mendapati, "*were unable to discover any grounds for suspecting that any one of these abuses exists*".²⁹ Malahan, siasatan penuh oleh SBUB telah dibaca oleh Viscount Milner dan merumuskan bahawa "*Lordship does not propose to take any action in the matter*" sehinggalah terdapat bukti baharu dalam siasatan akan datang.³⁰

Walau bagaimanapun, berdasarkan fakta kes siasatan yang dilakukan, ia memberi gambaran tentang keadaan sebenar yang berlaku bagi Ladang Sapong. Pelacuran mungkin berlaku secara tidak rasmi melibatkan wanita Jepun. Pada masa yang sama, berdasarkan realiti kehidupan buruh secara umum di Borneo Utara yang dijelaskan dalam bab sebelumnya, jelas membuktikan bahawa kawalan terhadap buruh sememangnya berlaku dalam bentuk-bentuk ikatan terhadap hutang yang dikelola oleh sesetengah kedai ladang, perjudian, aktiviti percanduan dan tindakan-tindakan lain yang dilakukan oleh pihak pengurusan ladang sama ada Pengurus, Pembantu dan mandur.

Kritikan dan dakwaan bagi Ladang Sapong khususnya tidak bersifat tuduhan semata-mata. Siasatan awal ini amat meragukan berikutan daripada fakta sedemikian. Pertama, tempoh masa yang panjang di antara dakwaan seawal tahun 1914 dan permulaan siasatan awal pada tahun 1920. Kedua, ketiadaan elemen '*surprise*'. Pihak pengurusan ladang telah mengetahui perihai masa lawatan dan siasatan terhadap Ladang Sapong, ketiga; siasatan

tidak menyeluruh dan hanya melibatkan beberapa orang buruh. Keempat, kemungkinan berlaku unsur ugutan terhadap buruh Cina bagi Ladang Sapong.

Namun begitu, dakwaan dan gesaan pihak ASAPS ini sebenarnya telah memberi kesan terhadap langkah perlindungan buruh secara menyeluruh di Borneo Utara. Atas desakan yang dilakukan, SBUB melalui A.C. Pearson selaku Gabenor Borneo Utara dan Mr. Elphinstone selaku Presiden serta beberapa ahli jawatankuasa yang terdiri daripada Residen yang dilantik telah menubuhkan satu jawatankuasa khas bagi menyiasat kedudukan buruh di Borneo Utara. Setidak-tidaknya, ia memberi kesan terhadap kesedaran terhadap perlunya pemantauan secara berkala melibatkan pihak-pihak yang mempunyai autoriti tertinggi dalam pengurusan buruh ladang perladangan. Tindakan ASAPS telah memberi kesan terhadap pindaan terhadap hukuman sebat terhadap buruh di Borneo Utara.

KESIMPULAN

Perdebatan tentang perburuhan dan perhambaan sebenarnya mempunyai konotasi yang luas khususnya berdasarkan beberapa aliran pemikiran yang berbeza. Mekanisme perundangan yang dianggap bertujuan melindungi buruh sering kali gagal dipatuhi dan disalah tafsir bertujuan untuk mengeksploitasi golongan buruh yang bekerja di ladang perladangan. Dalam tempoh tahun 1881–1941, Ladang Sapong jelas menggambarkan sebagai salah satu kawasan yang memperlihatkan keadaan ini di Borneo Utara. Penindasan dan kezaliman yang berlaku melalui pelbagai realiti dan kes penentangan yang berlaku jelas menunjukkan bahawa terdapat ruang dalam membincangkan tentang perburuhan dan perhambaan di Borneo Utara.

NOTA

¹ Keterangan lanjut, sila rujuk, De Silva, M. "Javanese Indentured Labourers in British North Borneo, 1914-1932", dalam *Tesis Kedoktoran*, hlm. 28-32, lihat juga, Tinker, H., *A New System of Slavery: The Export of Indian Labour Overseas, 1830-1920*, London: Oxford University Press, 1974. Juga lihat, Engerman, S.L., "Contract Labor, Sugar and Technology in the Nineteenth Century", *Journal of Economic History*, lihat juga, Emmer, P., "Was Migration Beneficial?" dlm. Jan Lucassen and Lucasses (ed.), *Migration, Migration History, History: Old Paradigms and New Perspectives*. Juga lihat, Allen, R., "Review Essay. Indentured Labour and the Need for Historical Context", *Historian*.

² Black, I.D., *A Gambling Style of Government, The Establishment of The Chartered Company's Rule in Sabah, 1878-1915*, Kuala Lumpur: Oxford University Press, (1983).

³ Lind, A.R., *Daily Express*, 'An estate where life was good but harsh for some', 25 Julai 1993.

⁴ ANS: Lind, A.R., *Daily Express*, "An Estate where Life Was Good but Harsh for Some", 25 Julai 1993. Lebih lanjut berkenaan realiti pengurusan Estet Sapong, sila lihat Koleksi Surat Persendirian, John Ramsey Baxter; ANS/KSP/JRB/T/12/1, Oral History Documentation Programme: An

interview with Datuk John Ramsey Baxter by Puan Joanna Kiskey, Deputy Director of Sabah Museum and State Archives on the early History of Tenom and his life as one of the former Manager of Sapong Estate; ANS/KSP/JRB/T/12/2, An interview of Datuk John Ramsey Baxter "Tales from South China Sea", Transcribed from a tape recorded by the BBC London acquired from the Imperial War Museum London; ANS/KSP/JRB/T/12/3, Life in Kemabong; ANS/KSP/JRB/T/12/4, Short Personal History of Sapong Estate; ANS/KSP/JRB/T/12/5, Early Days in Sabah; ANS/KSP/JRB/T/10/4/1, A Tribute to Ramsey Baxter; ANS/KSP/JRB/T/10/2/1, The Grand Old of Tenom; ANS/KSP/JRB/T/10/3/1, Obituary: Datuk John Ramsey Baxter.

⁵ Black, I.D., *A Gambling Style of Government, The Establishment of Chartered Company Rule in Sabah, 1878-1915*, hlm. 211.

⁶ PRO: CO531/13, Despatches, Offices and Individuals, 1919, surat John Pryce William kepada Pesuruhjaya Sumpah, 1 Oktober 1919.

⁷ *Ibid.*

⁸ ANS: KSP/JRB/T/12/1, Oral History Documentation Programme: An interview with Datuk John Ramsey Baxter by Puan Joanna Kiskey, Deputy Director of Sabah Museum and State Archives on the early History of Tenom and his life as one of the former Manager of Sapong Estate, 3 Mac 1988, Kg. Chinta Mata, Tenom, Sabah.

⁹ ANS: KSP/JRB/T/12/1, Datuk John Baxter, Transkrip dari pita yang dirakamkan oleh *BBC London* yang diperoleh dari Muzium Perang, London, hlm. 7.

¹⁰ Dari segi jaringan pengangkutan misalnya, laluan kereta api pada masa tersebut hanya dari Jesselton-Beaufort, Beaufort-Tenom. Laluan Beaufort-Tenom hanya selesai dibuka pada tahun 1916. Sebelumnya, estet hanya menggunakan khidmat kira-kira 100 orang buruh Cina untuk memungkah segala bekalan beras, barang-barang dan hasil tembakau sama ada untuk dibawa ke Tenom atau luar kawasan. Sebagai alternatif lain, satu-satunya jaringan perhubungan yang digunakan oleh pihak estet adalah melalui laluan sungai dengan menggunakan feri yang disediakan oleh Estet Sapong. Dalam masa yang sama, Estet Sapong juga berperanan sebagai pelopor kepada pembukaan laluan darat yang menghubungkan Sapong dan Tenom Lama. Laluan darat ini hanya boleh dilalui setelah mendapat kebenaran pihak Pengurus Estet Sapong. Kereta lembu (*bulletcart*) merupakan satu-satunya pengangkutan yang menggunakan laluan darat semasa Frank Edward Lease menjadi Pengurus Estet Sapong. Situasi berkenaan sistem perhubungan dan pengangkutan bagi Estet Sapong-Tenom Lama dijelaskan sedemikian oleh John Ramsey Baxter, "*The Sapong-Tenom road was made by the estate. No nobody could use it unless we gave permissions and the transport is by bulletcart. Maintenance very cheap, as transport was by 12 bullock carts with Dunlop equipment, each driver having 4 bullocks, transporting barang to the ferry at Tenom Lama and firewood for the smokehouses in the mornings and latex in the afternoon.*"

¹¹ ANS: Despatches, Governor to Chairman 1920, *The Anti-Slavery and Aborigines Protection Society*, London, 5 Februari 1920.

¹² Penanaman teh di Brahmaputra atau Assam telah dijalankan di beberapa kawasan seperti bahagian Lakhimpur, Sibsagar, Nowgong, Darrang dan Kamrup, manakala di kawasan Surma, penanaman teh dijalankan di bahagian Cachar dan Sylhet. Lebih lanjut, lihat; Varma, N., Coolie Strikes Back, Collective Protest and Action in the Colonial Tea Plantations of Assam, 1889-1920, dalam *The Indian Historical Review* (33), hlm. 259-287. Lihat juga, Percival, G., *History of the Indian Tea Industry*, London: Weidenfeld & Nicholson, 1967, juga lihat, Antrobus, H.A., *A History of the Assam Company*, Edinburgh: T. and A. Constable Ltd, 1957. Dari segi kawalan, terdapat Pengurus Ladang teh di Assam mengenakan kawalan yang ketat kepada buruh khususnya bagi mengelakkan kejadian kes buruh melarikan diri. *Chowkidars* (pengawal atau polis estet) mengekalkan tinjauan tegas terhadap buruh di kawasan kongsi, manakala "*savage hill men*" diberikan tugas khas untuk mengesan dan mencari buruh yang telah melarikan diri dengan upah bayaran lima *rupees* bagi setiap buruh yang ditangkap. Bayaran ini dibuat berdasarkan potongan upah terhadap setiap seorang buruh yang melarikan diri. Anjing turut digunakan untuk menjejaki buruh. Lebih malang lagi, buruh yang berjaya ditangkap akan diikat dan dikenakan hukuman sebatan sehingga mengakibatkan kecederaan parah dan mengakibatkan kematian. Lebih lanjut, sila rujuk, Behal, R.P., "Power Structure, Discipline, and Labour in Assam Tea Plantations under Colonial Rule", dalam *Coolies, Capital and Colonialism: Studies in Indian Labour History*, hlm. 159.

- ¹³ *Letters from Melalap*, hlm. 5.
- ¹⁴ Macaskie, C.F.C., *Journal of Comparative Legislation and International Law* (3rd Series), hlm. 209-210.
- ¹⁵ Pindaan pada *Ordinan No. 9 Of 1916* menetapkan bahawa kegagalan mengemukakan asas aduan mengakibatkan buruh boleh didenda sehingga \$10 dolar. Keterangan lanjut, sila rujuk, ANS: *Official Gazette, Ordinan No. 9 of 1916*, 28 Ogos 1916.
- ¹⁶ Tuduhan ini sebenarnya mula dibangkitkan menjelang tahun 1914 melalui dakwaan lisan yang disampaikan oleh tiga saksi utama iaitu Mr. R.B. Turner selaku mantan Pesuruhjaya Kehakiman di Borneo Utara, Mr. De La Mothe selaku mantan Pengurus Estet di Borneo Utara dan Dr. William selaku mantan Pegawai Kesihatan Estet. Antara dakwaan tersebut adalah; Kuasa kehakiman yang terlalu luas dan tidak sah dilakukan oleh sesetengah pihak Pengurus Estet terhadap buruh atas alasan 'industrial purposes. Buruh dihukum dan dikenakan hukuman oleh Pengurus Estet. Pihak estet turut merekrut pasukan polis yang lengkap bersenjata revolver dan senapang selain sesetengahnya mempunyai penjara tersendiri dan menggunakan *pillory*. Keterangan lanjut, sila rujuk, PRO: CO531-13, DOI 1919, 29 Oktober 1919 & 15 September 1919.
- ¹⁷ ANS: KSP/JRB/T/12/1, Oral History Documentation Programme: An interview with Datuk John Ramsey Baxter by Puan Joanna Kissey, Deputy Director of Sabah Museum and State Archives on the early History of Tenom and his life as one of the former Manager of Sapong Estate, 3 Mac 1988, Kampung Chinta Mata, Tenom, Sabah.
- ¹⁸ ANS: KSP/JRB/T/12/4, John Ramsey Baxter, "Short personal history of Sapong Estate".
- ¹⁹ *British North Borneo Herald*, 1 Mac 1884, hlm. 1-2.
- ²⁰ Treacher to Alcock, Governor"s Despatch, *Official Gazette*, 5 Julai 1883, hlm. 154.
- ²¹ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", 3 April 1920.
- ²² PRO:CO531-13, DOI 1919, 29 Oktober 1919, disampaikan oleh Traver Buxton selaku Setiausaha *The Anti-Slavery & Aborigines Protection Society*.
- ²³ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company".
- ²⁴ PRO: CO531-13, DOI 1919, 29 Oktober 1919 & 15 September 1919.
- ²⁵ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", Minute by president of British North Borneo Chartered Company.
- ²⁶ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", Annexure E, 8 April 1920.
- ²⁷ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", Annexure E, 8 April 1920.
- ²⁸ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", Annexure E, 8 April 1920.
- ²⁹ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", Annexure E, 8 April 1920.
- ³⁰ PRO: CO531-14, DOI 1920, "Allegations Against the Administration of The British North Borneo Company", Colonial Office to the Anti-Slavery and Aborigines Protection Society, 24 Ogos 1920, disediakan oleh G. Grindle.

RUJUKAN

Sumber Arkib

Colonial Office 648, British North Borneo (Sabah) Sessional Papers, CO648/7, Administration Reports, 1914–1916.

Colonial Office 648, British North Borneo (Sabah) Sessional Papers, CO648/14, Administration Reports, 1924–1929.

Colonial Office 874, North Borneo Company, CO874/475, Diary Reports, 1911–1914.

- Colonial Office 874, North Borneo Company, CO874/511, Disturbances, 1921–1941.
Hansard, HC Deb. Vol. 149. c 861. Chinese Labour in British North Borneo. 17 July 1905.
hansard.millbanksystems.com.
- Hansard, HC Deb. Vol. 150. cc 1334-5. Treatment of Chinese Coolies in British North
Borneo. 2 August 1905. hansard.millbanksystems.com.
- KSP/JRB/T/10/2/1, The Grand Old of Tenom.
- KSP/JRB/T/10/4/1, A Tribute to Ramsey Baxter.
- KSP/JRB/T/12/1, John Ramsey Baxter.
- KSP/JRB/T/12/2, An interview of Datuk John Ramsey Baxter “Tales from South
ChinaSea”, Transcribed from a tape recorded by the BBC London acquired from
the Imperial War Museum London.
- KSP/JRB/T/12/3, Life in Kemabong.
- KSP/JRB/T/12/4, John Ramsey Baxter. “Short personal History of Sapong Estate”.
- KSP/JRB/T/12/5, Early Days in Sabah.
- North Borneo Central Archives, No. 1016, Conditions of Labour in Colonies, Protectorate,
etc.
- North Borneo Central Archives, No. 1049, Labour Trouble.
- North Borneo Central Archives, No. 1119, Javanese Labourers Memo R.E. Recruits
Through A.D.E.K. Medan Office Secretariat.
- North Borneo Central Archives, No. 1135/34, Labour Employment of Natives by
Estates Importers of Javanese Labour Association.
- North Borneo Central Archives, No. 1144/28, Report on Tour of Inspection.
- North Borneo Central Archives, No. 1186, Labour Ordinance, 1936.
- North Borneo Central Archives, No. 1245, System of Advances to Labour.
- North Borneo Central Archives, No. 1247, Protectorate Inspection Reports on Places of
Labour.
- North Borneo Central Archives, No. 1397, Riots, Strikes and Disturbances Report of
1911–1940.
- North Borneo Central Archives, No. 19, Protector Mr. Sturdee’s Second Round of Official
Visits.
- North Borneo Central Archives, No. 465, Report on Tour of Inspection.
- North Borneo Central Archives, No. 585, Health and Mortality Return Half Yearly, 1934–
1941.
- North Borneo Central Archives, No. 873, Conditions of Labour, Health, Etc, Protector.
- North Borneo Central Archives, No. 906, Asst. Holman, Treatment of Javanese Labourers.
Official Gazette for The State of North Borneo, 1890–1933.
- Straits Times Weekly Issue*. 1890. “Labour Complaints in British North Borneo”. 25 June:
7. eresources.nlb.gov.sg.
- The Straits Times*. (1903). “Flogging Coolies, Incident in British North Borneo” 31 Januari:
3. Lee Kong Chian Reference Library. eresources.nlb.gov.sg.
- The Straits Times*. (1926). “Notes from North Borneo”. 30 Jun: 15. eresources.nlb.gov.sg.

Sumber Sekunder

- Behal, R.P., & Van Der Linden, M. (2006). *Coolies, Capital and Colonialism: Studies in
Indian Labour History*. Australia: Cambridge University Press.
- Behal, R.P., et al. (1992). The Rise and Fall of the Indenture System in the Assam Tea
Plantation, 1840–1908. *Plantations, Proletarians and Peasants in Colonial Asia*.
United States of America: Frank Cass.

- Black, I. D. (1983). *A Gambling Style of Government, the Establishment of the Chartered Company's Rule in Sabah, 1878–1915*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Cleary, M. C. (1992). Plantation Agriculture and the Formulation of Native Land Right in British North Borneo, 1880–1930. *The Geographical Journal*. Vol. 158. (2). Julai. The Royal Geographical Society (with the Institute of British Geographers).
- Cook, O. (1991). *Borneo: The Stealer of Hearts*. Kota Kinabalu: Borneo Publishing Company.
- De Silva, M. (2009). Javanese indentured Labourers in British North Borneo, 1914–1932. Tesis Kedoktoran (tidak diterbitkan). London: School of Oriental and African Studies. University of London.
- De Silva, M. (2012). Wanita di estet perladangan: Kajian kes di Borneo Utara (1914–1932). *Wanita dan Masyarakat*. (Ed). Johor: Penerbit UTHM.
- Ewick, P.S., & Susan, S. (2014). *The Common Places of Law: Stories from Everyday Life*. United States of America: University of Chicago Press.
- Gonzales, J.M. (1995). Resistance Among Plantation Worker in Peru, 1870–1920. Dlm. Turner, M., (Ed.). *From Chattel Slaves to Wage Slaves: The Dynamics of Labour Bargaining in the Americas*. Jamaica: Ian Randle Publishers.
- Hinks, P. P. dan Mc Kivigan, J. R. (2007). (Ed.), *Encyclopedia of Anti-Slavery and Abolition*. Vol. 2. California: Greenword Publishing Group.
- Hoefte, R. (1998). *In Place of Slavery: A Social History of British Indian and Javanese Labourers in Suriname*. United States of America: University Press of Florida.
- John, D. W. & Jackson, J. C. (1973). The Tobacco Industry of North Borneo: A Distinctive Form of Plantation Agriculture. *Journal of Southeast Asian Studies*. Vol. IV. (1).
- Kaur, Amarjit. (1994). 'Hantu' and Highways: Transport in Sabah 1881–1963. *Modern Asian Studies*. Vol. 28(1).
- Kaur, A. (2004). *Wage Labour in Southeast Asia Since 1840, Globalisation, the International Division of Labour and Labour Transformations*. New York: Palgrave Macmillan.
- Khazrin Mohd Tamrin. (1988). Orang Jawa di Borneo Utara: Satu Nota Awal. *Jebat*. Vol. 16. Kuala Lumpur: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kolchin, P. (1987). *Unfree Labor, America Slavery and Russian Serfdom*. United States of America: Harvard University Press.
- Konnings, P. (1993). *Labour Resistance in Cameroon: Managerial Strategies & Labour Resistance in the Agro-Industrial Plantations of the Cameroon Development Corporation*. London: James Currey Publishers.
- Leong, C. (1982). *Sabah: First 100 Years*. Kuala Lumpur: Percetakan Nan Yang Muda Sdn. Bhd. *Letters from Melalap*, The Planter, February-December 1981. The Incorporated Society of Planters.
- Lindblad, T. J. (1999). Coolies in Deli: Labour Conditions in Western Enterprise in East Sumatra, 1910–1938. Dlm. Houben, V.J.H., & Lindblad, T. J. *Coolie Labour in Colonial Indonesia: A Study of Labour Relations in the Outer Islands, 1900–1940*. Germany: Otto Harrassowitz Verlag.
- Lisa, Y. (2008). *The Coolie Speaks, Chinese Indentured Labourers and Africa Slaves of Cuba*. United States of America: Temple University Press.
- Massey, A. (2006). *The Political Economy of Stagnation British North Borneo Company, 1881–1946*. Kota Kinabalu: Arkib Negeri Sabah.
- Mishra, D. K. et al. (2012). *Unfolding Crisis in Assam's Tea Plantation, Employment and Occupational Mobility*. United Kingdom: Routledge.
- Noin, J. (2017). Perkembangan Penanaman Getah di Sabah, 1892–1941. *Jurnal Sejarah*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

- Ramachandran, S. (1994). *Indian Plantation Labour in Malaysia*. Kuala Lumpur: S. Abdul Majeed & Co.
- Ramasamy, P. (1992). Labour Control and Labour Resistance in the Plantations of Colonial Malaya. Dlm. Daniel, Valentine E. et al. (Ed.). *Plantations, Proletarians and Peasants in Colonial Asia*. London: Frank Cass.
- Richard, A. L. (1993). An Estate Where Life Was Good but Harsh for Some. *Daily Express*. 25 Julai.
- Richard Baxter. 72 Tahun. Waris generasi kedua Pengurus Estet Sapong, John Ramse Baxter. Temu bual pada Disember 2014 di kediaman beliau, Kampung Chinta Mata.
- Rodriguez, J.P., (2011). (Ed.), *Slavery in the Modern World: A History of Political, Social and Economic Oppression*. England: ABC-CLIO.
- Rutter, O. (2008). *British North Borneo. An Account of its History, Resources and Natives Tribes*. Kota Kinabalu: Opus Publications.
- Scott, J. C., & Tria Kerkvliet, B. J., (Ed.). (1986). *Everyday Forms of Peasant Resistance in South-East Asia*. London: Frank Cass.
- Stoler, L. A. (1995). *Capitalism and Confrontation in Sumatra's Plantation Belt, 1870–1979*. London: The University of Michigan Press.
- Sundaram Kwame, J. (1988). *A Question of Class, Capital, the State and Uneven Development in Malaya*. New York: Monthly Review Press.
- Takaki, R. (1983). *Pau Hana, Plantation Life and Labor in Hawaii*. United States of America: University of Hawaii Press.
- Tiffen, M. dan Mortimore, M. (1990). *Theory and Practice in Plantation Agriculture: An Economic Review*. London: Overseas Development Institutes.
- Tregonning, K.G. (1958). *Under Chartered Company Rule in North Borneo 1881–1946*. Singapore: University of Malaya Press.
- Varma, N. (2006). Coolie Strikes Back: Collective Protest and Action in the Colonial Tea Plantation of Assam, 1880–1920. *The Indian Historical Review* (33). India: Vikas Publishing House.
- Voon, P. K. (1976). *Western Rubber Planting Enterprise in Asia 1876–1921*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- Whelan, F.G. (1968). *A History of Sabah*. Singapore: Heinemann Educational Books.
- Wong Tze Ken, D. (1998). *The Transformation of an Immigrant Society. A Study of the Chinese of Sabah*. London: Asean Academic Press.
- Wong Tze Ken, D. (2004). *Historical Sabah: Community and Society*. Kota Kinabalu: Natural History Publications (Borneo).
- Wong Tze Ken, D. (2005). *Historical Sabah: The Chinese*. Kota Kinabalu: Natural History Publications (Borneo).

SISTEM PENGANGKUTAN TRADISIONAL DI BORNEO UTARA SEBELUM ABAD KE-19

Traditional Transportation System in North Borneo before the 19th Century

JUVIANA JIMA

Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah

E-mel: juvianajima@gmail.com

Tarikh Dihantar: Oktober 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Perkembangan sistem pengangkutan dan perhubungan di Borneo Utara dipengaruhi oleh kegiatan ekonomi masyarakat setempat sama ada dari segi perdagangan, pemungutan hasil hutan, laut, dan pertanian. Sistem pengangkutan di Borneo Utara sangat penting untuk pembangunan ekonomi rakyatnya. Keadaan ini mendorong masyarakat tempatan untuk membina sistem pengangkutan mereka sendiri untuk tujuan kelangsungan aktiviti ekonomi harian mereka. Objektif makalah ini adalah untuk menganalisis sejarah sistem pengangkutan tradisional di Borneo Utara sebelum abad ke-19. Kajian ini berdasarkan sumber utama seperti dokumen, surat khabar dan sumber sekunder. Makalah ini mendapati bahawa pengangkutan tradisional di Borneo Utara sebelum abad ke-19 terbahagi kepada dua, iaitu pengangkutan darat dan air. Setelah SBBU menjajah Borneo Utara mereka menukar sistem pengangkutan tradisional kepada sistem pengangkutan moden seperti kereta api, rangkaian jalan raya dan juga kapal wap. Usaha ini dilakukan bertujuan untuk mempercepat pembangunan ekonomi di Borneo Utara.

Kata kunci: Borneo Utara, sistem pengangkutan tradisional, ekonomi, sosial, sistem perhubungan.

Abstract

The development of the transportation and communication system in North Borneo was influenced by the economic activities of the local community in terms of trade, harvesting of forest products, sea and agriculture. The transportation system in North Borneo is very important for the economic development of its people. This situation encourages local communities to build their own transportation system for the purpose of continuing their daily economic activities. The objective of this paper is to analyze the history of the traditional transportation system in North Borneo before the 19th century. This study is based on primary sources, such as

documents, newspapers and secondary sources. This paper finds that traditional transportation in North Borneo before the 19th century was divided into two, namely land and water transport. After SBBU colonized North Borneo they changed the traditional transportation system to modern transportation systems such as trains, road networks and even steamships. These efforts are being made to accelerate economic development in North Borneo.

Keywords: *North Borneo, traditional transportation system, economic, social, communication system.*

PENDAHULUAN

Sebelum abad ke-19, Borneo Utara secara umumnya diketahui berada di bawah pemerintahan Kesultanan Sulu dan Kesultanan Brunei. Sejarah kegemilangan kedua-dua kesultanan ini sekitar abad ke-16 sehingga abad ke-18 tidak dapat dinafikan apabila kedua-dua Kesultanan ini telah menjalin hubungan diplomatik dengan beberapa buah negara seperti China, Indonesia, Filipina dan Melaka.¹ Hubungan yang terjalin di antara Borneo Utara dengan negara luar ini adalah disebabkan oleh sistem pengangkutan yang wujud. Sistem pengangkutan amat penting untuk pembangunan sosial dan juga ekonomi sesebuah masyarakat termasuklah di Borneo Utara.² Masyarakat di Borneo Utara mula mencipta pengangkutan mereka yang tersendiri untuk memasarkan hasil ekonomi mereka dan juga untuk memudahkan pergerakan mereka ke tempat lain. Sistem pengangkutan yang digunakan oleh masyarakat di Borneo Utara adalah bergantung dengan kawasan tempat tinggal mereka.³ Namun begitu, tidak dinafikan bahawa sebelum abad ke-19 sistem pengangkutan air dilihat lebih dominan digunakan oleh masyarakat di Borneo Utara.

HASIL PERBINCANGAN

Sistem pengangkutan di Borneo Utara sebelum abad ke-19 boleh dikategorikan kepada dua jenis, iaitu pengangkutan air dan pengangkutan darat. Kewujudan sistem pengangkutan tradisional sebelum abad ke-19 di Borneo Utara adalah ekoran daripada pengaruh sistem politik, ekonomi dan juga sosial masyarakat di sekitar Borneo Utara.⁴ Dari segi politik, perkembangan hubungan diplomatik Borneo Utara semasa di bawah pengaruh Kesultanan Brunei dan Kesultanan Sulu adalah disebabkan oleh kegiatan perdagangan yang berasaskan maritim.⁵ Kegiatan perdagangan di Borneo Utara tertumpu di kawasan pelabuhan pantai timur dan juga pelabuhan pantai barat. Perhubungan yang berasaskan maritim menyebabkan wujud sistem pengangkutan air untuk menghubungkan kuasa

politik yang wujud di Borneo Utara dengan kerajaan daripada luar. Daripada segi sosial, masyarakat di Borneo Utara mula mengadaptasi keadaan sekeliling mereka sehingga mereka mampu mencipta sistem pengangkutan sendiri untuk memudahkan pergerakan dari satu tempat ke tempat yang lain. Dari segi kegiatan ekonomi pula, masyarakat tempatan melakukan kegiatan ekonomi yang berasaskan sumber laut seperti penangkapan ikan, perdagangan dan pengumpulan hasil laut.⁶ Masyarakat tempatan telah mencipta sistem pengangkutan mereka sendiri untuk mengumpul hasil laut mereka sebelum dipasarkan.⁷ Selain itu, aktiviti perdagangan yang wujud di antara masyarakat Borneo Utara dengan masyarakat daripada luar juga memberi impak kepada kepelbagaian sistem pengangkutan tradisional yang wujud di Borneo Utara sebelum abad ke-19.⁸

Penggunaan pengangkutan air di kawasan sungai dan pesisiran pantai adalah berbeza. Keadaan ini adalah disebabkan oleh faktor persekitaran arus air sungai dan ombak laut yang tidak sama. Kebiasaannya, perahu yang digunakan di kawasan sungai lebih panjang dan sempit berbanding dengan perahu yang digunakan di kawasan pesisiran pantai yang lebih luas dan mempunyai dinding yang lebih tinggi.⁹ Antara jenis-jenis perahu yang digunakan di kawasan sungai ialah perahu Pakerangan, Gobanggibung, Dapang, Kompit, Prahu dan Rakit,¹⁰ manakala perahu yang digunakan di bahagian pesisiran pantai ialah Biduk dan Timbawan. Terdapat juga kapal laut yang singgah di pelabuhan untuk tujuan perdagangan dan kegiatan sosial harian masyarakat di pesisiran pantai iaitu *lepa*, *pinas*, *sapit*, *jungkung* dan *bago lamak*.

Reka bentuk perahu yang digunakan di sungai ditentukan oleh deras arus sungai dan juga kedalaman sesebuah sungai. Perahu yang digunakan di kawasan sungai lebih ringkas pembuatannya sama ada dari segi bahan dan juga reka bentuk berbanding perahu yang digunakan di kawasan pesisiran pantai. Perahu sungai hanya berukuran sekitar lima hingga sembilan meter panjang dan bahan utama pembinaan perahu sungai ialah kayu balak dan pokok buluh yang mudah didapati di kawasan hutan. Bentuk fizikal perahu sungai yang kecil dan panjang adalah untuk memudahkan perahu ini bergerak bersama-sama dengan arus sungai. Selain itu, perahu sungai sengaja dibina dengan bentuk fizikal yang kecil tetapi panjang bertujuan memudahkan perahu ini menyeberangi sungai-sungai yang sempit.

Pengangkutan Air di Bahagian Pantai Timur

Aktiviti perdagangan sangat meluas dijalankan di kawasan pantai barat dan pantai timur Borneo Utara. Kedua-dua kawasan ini yang berada di bawah pemerintahan Kesultanan Sulu dan Kesultanan Brunei sangat mementingkan

kegiatan perdagangan mereka dengan negara lain. Sebab itulah, terdapat perahu dan kapal-kapal besar di kawasan pesisiran pantai di kedua-dua kawasan ini. Perahu dan kapal besar ini lebih banyak digunakan untuk tujuan ekonomi. Barang-barang dagangan dikumpul di kawasan pelabuhan sebelum dibawa untuk tujuan perdagangan. Situasi ini dapat dibuktikan dengan wujudnya hubungan perdagangan Kesultanan Sulu di bahagian pantai timur Borneo utara.¹¹

Sejarah pemerintahan Kesultanan Sulu di Borneo Utara bermula selepas Sultan Brunei menyerahkan sebahagian wilayah jajahannya kepada Kesultanan Sulu pada tahun 1704.¹² Wilayah jajahan ini merangkumi daerah Kimanis sehingga selatan Sungai Sibuku. Abad ke-17 telah memperlihatkan kemunculan Kesultanan Sulu sebagai sebuah kerajaan maritim yang cukup berpengaruh dalam hal ehwal kelautan terutamanya di Laut Sulu dan Laut Sulawesi.¹³ Kesultanan Sulu telah meluaskan pengaruh politiknya di pantai timur Borneo Utara dan juga untuk mendapatkan sumber-sumber hutan dan maritim termasuk hamba yang boleh diperdagangkan kepada pedagang tempatan dan antarabangsa.¹⁴ Penglibatan Kesultanan Sulu dalam industri maritim telah berjaya menghasilkan produk berasaskan perikanan dan berjaya memasarkan produk ini ke peringkat antarabangsa. Sekitar abad ke-18, Kesultanan Sulu telah menjadi sebuah kuasa politik dan ekonomi yang disegani di Kepulauan Filipina.

Berdasarkan kegiatan kegiatan perdagangan ini, Kesultanan Sulu telah mempengaruhi kewujudan perahu di kawasan Laut Sulu. Kawasan pantai timur yang berada di bawah pentadbiran Kesultanan Sulu menyebabkan wujud perahu kecil dan kapal laut yang menggambarkan identiti pembesar dan pemerintah dari Filipina.¹⁵ Aktiviti perdagangan yang begitu meluas sekitar abad ke-15 telah mempengaruhi penciptaan perahu-perahu besar di kawasan pelabuhan di sekitar pantai timur Borneo Utara. Salah satu perahu besar yang wujud semasa pemerintahan Kesultanan Sulu ialah perahu *sapit* yang dikatakan telah wujud sekitar tahun 1600 lagi.¹⁶ Penciptaan perahu *sapit* banyak dipengaruhi oleh budaya masyarakat Bajau Semporna jika dilihat daripada segi nama '*sapit*', bermaksud perahu besar dalam bahasa Bajau. Perahu *sapit* merupakan kebanggaan masyarakat Bajau dan hanya pembesar yang mempunyai gelaran 'Datu' dan 'Panglima' sahaja yang menggunakan perahu jenis ini.¹⁷ Perahu ini bukanlah dijadikan sebagai pengangkutan awam biasa sebaliknya, digunakan dalam urusan pentadbiran terutamanya di wilayah Magindora, Tirun (terletak di Kalimantan, Indonesia) dan juga Marudu.

Perahu *jungkung* banyak digunakan di bahagian pantai timur Borneo Utara seperti Sandakan, Lahad Datu, Kunak, Semporna dan Tawau.¹⁸ Perahu *jungkung* bukanlah kapal *jong* yang digunakan secara meluas oleh Kerajaan

Melayu, Jambi dan Sriwijaya oleh pelayar Melayu dan China. Kapal *jong* yang digunakan oleh pelayar Melayu dan China di Selat Melaka adalah lebih besar daripada perahu *jungkung* yang terdapat di Borneo Utara. Walaupun perkataan *jong* membawa maksud kapal, namun perahu *jungkung* masih merujuk kepada perahu. Masyarakat yang tinggal di kawasan pantai timur telah menggunakan perahu *jungkung* sebagai pengangkutan utama mereka, selain digunakan untuk tujuan menangkap ikan, membawa penumpang dan barangan harian mereka daripada kawasan pasar.

Perahu layar juga dikenali sebagai *bago lamak* oleh masyarakat Borneo Utara merupakan perahu jenis layar dan banyak dihasilkan oleh masyarakat Bajau yang tinggal di Borneo Utara sekitar abad ke-17 dan ke-18. Perahu layar ini terbahagi kepada beberapa jenis, iaitu *barangayan*, *prahu*, *lanong*, *garay* dan *kora-kora*.¹⁹ Melalui catatan yang dibuat oleh pelayar dari Eropah, Perahu jenis ini wujud di kebanyakan perairan di Laut Sulu dan Laut Sulawesi sekitar abad ke-17. Berukuran kira-kira 10 meter dan mempunyai keluasan yang agak sempit, perahu layar akan digunakan sebagai kapal perang dan perdagangan.²⁰ Kewujudan perahu layar semasa pemerintahan Kesultanan Sulu di Borneo Utara adalah ekoran daripada adaptasi kapal-kapal layar yang wujud di Kepulauan Laut Sulu dan Laut Sulawesi. Berbeza dengan penggunaan kapal layar di Laut Sulu dan Sulawesi, kapal layar di Borneo Utara adalah bertujuan untuk penangkapan ikan, pengangkutan dari pulau ke pulau dan mengangkut air bersih. Kapal layar yang wujud di Borneo Utara adalah bersifat lebih kecil dan hanya digunakan oleh penduduk di sekitar pantai timur untuk menjalankan aktiviti harian mereka. Berikut merupakan salah satu contoh *bago lamak* yang digunakan di sekitar pantai timur Borneo Utara Sekitar abad ke-17;

Foto 1 Kewujudan kapal layar di pesisiran pantai Borneo Utara abad ke-17



Sumber: Lim Pit Kent & Tan N. K. M., *Pre-War Images of North Borneo a Collection of Postcards Published from 1905–1930 by Philipe B. Funk of Sandakan*.

Pengaruh kuasa pemerintahan Kesultanan Sulu yang ingin mengembangkan dan mengukuhkan pengaruh mereka di perairan Laut Sulu dan Laut Celebes.²¹ Elopura yang dikenali sebagai Sandakan pada hari ini telah dijadikan sebagai pusat pelabuhan kerana kedudukannya yang strategik. Keadaan ini menjadikan Pelabuhan Elopura merupakan satu pelabuhan yang penting dan sering menerima kedatangan kapal laut asing yang datang untuk tujuan perdagangan dengan kerajaan Kesultanan Sulu. Perahu milik masyarakat tempatan yang terdapat di sekitar pelabuhan Elopura tidak sesuai digunakan di laut dalam. Oleh kerana itulah, kapal laut asing yang berasal daripada Eropah dan Kepulauan Indonesia singgah di pelabuhan Elopura untuk tujuan mengangkut hasil ekonomi sebelum dipasarkan di tempat lain.

Semasa era pemerintahan Kesultanan Sulu, *kapal pinas* digunakan oleh masyarakat tempatan untuk tujuan perdagangan dan juga kegiatan pelanunan. Perkataan '*pinas*' dipercayai berasal daripada perkataan '*pine*' iaitu sejenis pokok yang digunakan sebagai bahan utama dalam pembuatan kapal *pinas*. Kapal *pinas* merupakan kapal yang mempunyai layar dan dikatakan layar kapal *pinas* boleh menjangkau sehingga 100 kaki panjang.²² Untuk menggantung layar tersebut, dua batang tiang layar digunakan untuk menyokong layar tersebut. Salah satu tiang utama diletakkan di bahagian tengah kapal dan satu tiang lagi diletakkan di bahagian haluan kapal. Bahan yang digunakan untuk membuat layar ialah tinar dan juga buluh. Untuk mengemudi kapal *pinas* pula adalah dengan menggunakan roda stering yang bersambung terus dengan sistem takal kapal. Dikatakan bahawa kapal *pinas* sudah berada di perairan Nusantara dan Laut China Selatan sejak berabad dahulu untuk membawa barangan. Kapal *pinas* juga dikatakan mempunyai kaitan dengan kapal *pinisi* milik masyarakat Bugis di Sulawesi.²³ Suku kaum Bugis yang berasal dari Sulawesi Selatan telah mencipta kapal *pinisi* sebagai salah satu pengangkutan laut mereka. Penghijrahan masyarakat Bugis di Borneo Utara secara tidak langsung membawa bersama pembudayaan kapal masuk di Borneo Utara sekitar abad ke-15. Masyarakat Bugis telah menggunakan kapal ini sebelum tahun 1500 lagi.

Pengangkutan Air di Bahagian Pantai Barat dan Pedalaman Borneo Utara

Kawasan pantai barat Sabah dan Pedalaman juga mempunyai sistem pengangkutan air tetapi berbeza sedikit dengan kawasan pantai timur. Menurut laporan awal, kawasan pantai barat yang berada dibawah penguasaan Kesultanan Brunei juga ada menjalankan aktiviti perdagangan dengan kerajaan daripada luar. Kegiatan perdagangan Brunei mula berkembang pesat pada akhir abad ke-16. Hal ini terbukti apabila kapal-kapal dagang dari China, Cambodia, Siam, Patani, Jawa, Sumatera, Aceh, Minangkabau, Batak, Maluku, Mindanao sering berlabuh di kawasan pelabuhan Brunei.²⁴ Kapal dagang ini

telah datang ke pelabuhan Brunei untuk mendapatkan bekalan kapur barus yang dikatakan berkualiti tinggi. Pedagang ini kemudiannya memasarkan kapur barus tersebut di India.

Penggunaan perahu yang wujud di pantai barat dan pedalaman Borneo Utara lebih banyak digunakan di kawasan sungai.²⁵ Keadaan ini berbeza dengan perahu yang wujud di pantai timur yang lebih banyak digunakan di kawasan perairan pantai dan juga kawasan pelabuhan.²⁶ Penggunaan sistem pengangkutan air di bahagian pantai barat bukan sahaja tertumpu kepada aktiviti perdagangan tetapi juga untuk kegiatan ekonomi masyarakat setempat.²⁷ Perahu Timbawan merupakan salah satu perahu yang digunakan sebagai medium pengangkutan masyarakat tradisional sekitar abad ke-15. Perahu ini digunakan untuk membawa penumpang dari kampung ke kawasan pasar menggunakan jalan sungai.

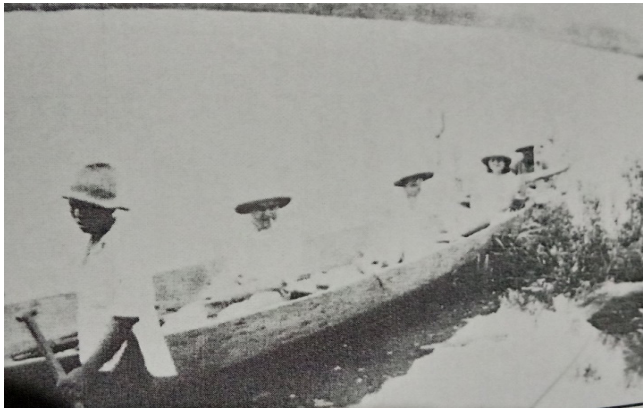
Foto 2 Perahu Tradisional yang digunakan di kawasan sungai



Sumber: Lim Pit Kent dan & N. K. M., *Pre-War Images of North Borneo a Collection of Postcards Published from 1905-1930 by Philippe B. Funk of Sandakan*, Kota Kinabalu: Opus Publications Sdn. Bhd., 2013.

Selain itu, perahu ini juga digunakan oleh penduduk kampung yang tinggal di kawasan pedalaman untuk menangkap ikan untuk dijadikan sebagai makanan harian mereka. Perahu jenis ini digunakan oleh masyarakat Bajau yang tinggal di daerah Tuaran dan juga Kota Belud.²⁸ Perahu ini dibudayakan oleh moyang masyarakat Bajau dengan menggunakan batang kayu yang besar sebagai bahan utama membuat perahu jenis Timbawan.²⁹ Dari segi reka bentuk fizikal, perahu ini mempunyai bahagian muncung dan belakang perahu yang lebih kecil berbanding di bahagian tengah perahu.

Foto 3 Perahu *timbangan*



Sumber: Arkib Negeri Sabah

Perahu biduk juga tergolong dalam perahu jenis kecil yang digunakan oleh masyarakat Bajau sebagai pengangkutan utama mereka. Perahu jenis ini biasanya digunakan di kawasan yang tidak mempunyai pukulan ombak ataupun arus sungai yang deras kerana reka bentuknya yang begitu ringkas dan tidak mampu untuk menahan pukulan air yang kuat. Perahu ini berkonsepkan perahu lesung dan diperbuat daripada beberapa jenis pokok seperti pokok Kupang, Sangkuang dan Sadak. Di Semenanjung Tanah Melayu, perahu biduk lebih dikenali sebagai perahu jalur.³⁰ Perahu ini hanyalah sebuah perahu kecil yang digunakan untuk bergerak di sungai dan biasanya ia diperbuat daripada batang pokok yang telah ditarah.

Di Borneo Utara, perahu ini digunakan oleh kebanyakan masyarakat Bajau yang tinggal di kawasan pantai barat Sabah. Walaupun reka bentuknya ringkas, terdapat beberapa komponen penting yang digunakan untuk memastikan perahu ini bergerak antaranya ialah *busa'ie* (pendayung), *adan* (kemudi) dan *jangkar* (penambat). *Jangkar* kebiasaannya diperbuat daripada kayu dan batu. Berikut merupakan contoh perahu biduk ataupun perahu jalur yang digunakan untuk menyeberangi sungai oleh masyarakat tradisional;

Foto 4 Perahu biduk atau perahu jalur



Sumber: Hashim Musa, Rozita Che Rodi & Salmah Jan Noor Muhammad, "Sejarah Ringkas Warisan Perkapalan Tradisional Melayu", ...

Reka bentuk perahu yang digunakan di sungai akan ditentukan oleh deras arus sungai dan kedalaman sesebuah sungai. Perahu yang digunakan di kawasan sungai lebih ringkas pembuatannya daripada segi bahan dan reka bentuk, berbanding dengan perahu yang digunakan di kawasan pesisiran pantai. Perahu sungai hanya berukuran sekitar lima hingga sembilan meter panjang dan bahan utama pembinaan perahu sungai ialah kayu balak dan juga pokok buluh yang mudah didapati di kawasan hutan. Bentuk fizikal perahu sungai yang kecil dan panjang adalah untuk memudahkan perahu ini bergerak seiringan dengan arus sungai. Selain itu, perahu sungai sengaja dibina dengan bentuk fizikal yang kecil tetapi panjang bertujuan memudahkan perahu ini menyeberangi sungai-sungai yang sempit.

Pakerangan merupakan perahu yang berbentuk kanu berukuran sembilan meter panjang dan mempunyai pendayung untuk memudahkan pengguna mengemudi perahu ini ketika berada di arus sungai yang perlahan. *Gobangigubang* pula merupakan perahu yang berasal daripada kayu balak. Untuk membina perahu ini, kayu balak akan dikorek bahagian tengahnya sehingga membentuk sebuah ruang kecil untuk menempatkan pengemudi perahu tersebut.³¹ Perahu sungai ini hanya dapat digunakan di bahagian sungai yang mempunyai arus sungai yang perlahan ataupun sederhana. Bagi kawasan yang sungai yang mempunyai arus yang deras, masyarakat di kawasan pedalaman akan menggunakan rakit kerana penggunaan rakit dapat menstabilkan arus sungai yang deras berbanding perahu.³² Rakit diperbuat daripada batang buluh yang banyak tumbuh di kawasan pinggir sungai. Pembuatan rakit hanya mengambil masa selama satu jam setengah kerana batang buluh ini disusun secara melintang sebelum diikat menggunakan tali rotan.

Pengangkutan Darat

Pengangkutan tradisional darat di Borneo Utara mula diwujudkan apabila masyarakat tempatan yang tinggal di kawasan Pedalaman mula melibatkan diri dengan aktiviti perdagangan. Aktiviti perdagangan yang berkembang pesat menyebabkan permintaan terhadap barang dagangan tempatan seperti kapur barus, rotan dan sarang burung semakin meningkat. Disebabkan barang dagangan ini hanya terdapat di dalam kawasan pedalaman, maka penduduk terpaksa meredah hutan yang tebal dan jauh dari kawasan sungai. Keadaan ini memaksa mereka untuk mencipta sistem pengangkutan yang baharu agar dapat membawa barang dagangan ini dengan lebih banyak. Laluan jalanan di kawasan pedalaman terhasil secara semula jadi akibat daripada bekas-bekas laluan kerbau ataupun lembu yang digunakan untuk mengangkut hasil-hasil hutan.

Foto 5 Kerbau digunakan untuk tujuan pengangkutan



Sumber: Lim Pit Kent & Tan N. K. M., *Pre-War Images of North Borneo a Collection of Postcards Published from 1905–1930 by Philipe B. Funk of Sandakan, ...*

Berbeza dengan sistem pengangkutan air yang kompleks dan pelbagai, sistem pengangkutan darat tradisional masyarakat di Borneo Utara adalah lebih bersifat ringkas. Sebelum kewujudan sistem pengangkutan darat moden seperti kereta, kereta api dan kenderaan bermotor, penduduk di Borneo Utara gemar menggunakan binatang ternakan seperti kerbau dan kuda sebagai salah satu pengangkutan mereka. Binatang yang digunakan juga membantu mengangkut hasil ekonomi masyarakat dari kawasan pedalaman sehinggalah ke kawasan pasar mahupun pelabuhan. Masyarakat yang selalu menggunakan binatang sebagai pengangkutan utama mereka ialah masyarakat yang tinggal di kawasan pedalaman Borneo Utara.

Foto 6 Penggunaan kuda sebagai pengangkutan oleh masyarakat
Bajau Kota Belud



Sumber: Lim Pit Kent & Tan N. K. M., *Pre-War Images of North Borneo a Collection of Postcards Published from 1905–1930 by Philipe B. Funk of Sandakan, ...*

Pengangkutan yang berasaskan binatang ini akan ditambah beberapa komponen lain seperti tali pemegang, pemijak dan juga kain pengalas tempat duduk. Kesemua komponen yang ditambah ini adalah untuk memudahkan masyarakat tempatan menunggang binatang tersebut. Misalnya, pemegang yang diikat di leher binatang adalah untuk mengelakkan penunggang tersebut jatuh. Pemijak yang terdapat disisi binatang tersebut bertujuan memudahkan penunggang untuk naik ke atas binatang yang ditunggangi. Pengalas tempat duduk pula bertujuan memberi keselesaan penunggang. Masyarakat Bajau yang tinggal di kawasan Kota Belud merupakan salah satu contoh masyarakat yang menggunakan pengangkutan haiwan. Masyarakat Bajau Kota Belud gemar menggunakan binatang, terutamanya kuda sebagai pengangkutan utama mereka untuk ke kawasan yang berhampiran. Disebabkan itulah, selain daripada menjalankan ekonomi pertanian mereka juga gemar memelihara kuda dan lembu untuk tujuan pemasaran. Masyarakat Kadazandusun juga dipercayai menggunakan binatang untuk tujuan pemasaran hasil ekonomi mereka.³³ Masyarakat Kadazandusun yang tinggal di kawasan berbukit akan menggunakan kerbau sebagai pengangkutan utama mereka untuk mengangkut hasil jualan ke kawasan pasar tamu.

KESIMPULAN

Pengangkutan tradisional masyarakat di Borneo Utara sebelum abad ke-19 terbahagi kepada dua, iaitu pengangkutan darat dan air. Sistem pengangkutan air terbahagi kepada tiga, iaitu perahu kecil yang digunakan di sungai, perahu besar yang digunakan di pesisiran pantai dan kapal laut. Pengangkutan darat pula hanya menggunakan haiwan seperti kerbau dan kuda. Pada 1 November 1881, sistem pentadbiran moden di Borneo Utara telah bermula apabila Syarikat Berpiagam Borneo Utara British (SBBUB) diberi kuasa mutlak ke atas semua bahagian di Sabah. Pentadbiran British juga telah membawa kepada perkembangan sistem pengangkutan tradisional Sabah kepada sistem pengangkutan yang lebih moden. Kewujudan sistem pengangkutan moden seperti kereta api, jaringan jalan raya dan kapal wap merupakan hasil dari usaha pihak SBBU dalam memajukan sistem ekonomi di Borneo Utara.

NOTA

- ¹ *Handbook of the State of North Borneo 1929*, hlm. 88-89. Lihat juga, K. G. Tregonning, *Home Port Singapore: A History of the Straits Steamship Company Limited 1890-1965*, Singapore: Oxford University Press, 1967, hlm. 99-121.
- ² Ho Hui Ling. Pembangunan Sosial di Sarawak 1841-1941 dan Sabah 1881-1940: Satu Kajian Awal. Vol. 1, *Seminar Sejarah Sosial Malaysia Peringkat Kebangsaan dan Serantau 07*, 2005.
- ³ Peirse Beresford & De La R.H. W. Settlement of a Tribal Dispute (North Borneo). *Sabah Society Journal*, Vol. 1, 1961, hlm. 48-51.
- ⁴ Owen Rutter, *British North Borneo: An Account of its History, Resources and Natives Tribes*, London: Constable, 1923, hlm. 344.
- ⁵ Sabihah Osman, D. J. Jardine and Native Administration in Sabah 1934-1937. Dlm. *Sabah Society Journal*, Vol. VII. No. 2, 1981-1982, hlm. 127-129. Lihat juga, *Indirect Rules and the System of Administration of the Natives of North Borneo: File 735*, Jabatan Arkib Negeri Sabah.
- ⁶ *The British North Borneo Herald and Official Gazette 1887*, hlm. 124.
- ⁷ *Handbook of British North Borneo*, 1890, hlm. 94.
- ⁸ *Ibid.*
- ⁹ Amarjit Kaur, 'Hantu' dan Highway: Transport in Sabah 1881-1963. *Modern Asian Studies*, Vol. 28, No. 1, Feb 1994, hlm. 18-19.
- ¹⁰ *Handbook of the State of North Borneo 1929*, hlm. 88-89. Lihat juga, K. G. Tregonning, *Home Port Singapore: A History of the Straits Steamship Company Limited 1890-1965*, Singapore: Oxford University Press, 1967, hlm. 99-121.
- ¹¹ Ismail Ali, "Boggo: Warisan Perahu Komuniti Bajau Laut di Sabah, Malaysia", *Kajian Malaysia: Journal of Malaysian Studies*, 25, 1 Jun 2007, hlm. 61-70.
- ¹² Majul, Cesar Adib, "Political and Historical Notes on the Old Sulu Sultanate" dlm. *Journal of the Malaysian Branch Royal Asiatic Society*, 1965, hlm. 38.
- ¹³ J.F. Warren, *The Sulu Zone, 1786-1898: The Dynamics of the External Trade, Slavery, and Ethnicity in the Transformation of Southeast Asian Maritime State*. Singapore: Singapore University Press, 1981, hlm. 79.
- ¹⁴ *Ibid.*
- ¹⁵ Ismail Ali, *Sejarah Pembudayaan Perahu Tradisi di Sabah*, Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah, 2016, hlm. 64.

- ¹⁶ *The British North Borneo Herald and Official Gazette 1885*, hlm. 205.
- ¹⁷ J. F. Warren, *Iranun and Balangingi Globalization, Maritime Raiding and the Birth of Ethnicity*, Quezon City: New Day Publishers, 2002, hlm.198.
- ¹⁸ Ismail Ali, *Sejarah Pembudayaan Perahu Tradisi di Sabah ...*, hlm. 64-67.
- ¹⁹ *Ibid.*
- ²⁰ Hashim Musa, Rozita Che Rodi & Salmah Jan Noor Muhammad, "Sejarah Ringkas Warisan Perkapalan Tradisional Melayu", *International Journal of the Malay World and Civilisation* 2(3), Selangor: Universiti Putra Malaysia.2014, hlm. 31-42.
- ²¹ J. F. Warren, *The Sulu Zone, 1786-1898: The Dynamics of the External Trade, Slavery, and Ethnicity in the Transformation of Southeast Asian Maritime State* 1981..., hlm. xix.
- ²² Ismail Ali, *Sejarah Pembudayaan Perahu Tradisi di Sabah ...*, hlm. 59-89.
- ²³ Hashim Musa, Rozita Che Rodi & Salmah Jan Noor Muhammad, "Sejarah Ringkas Warisan Perkapalan Tradisional Melayu" ..., hlm. 31-42.
- ²⁴ Thomas Forrest, *A Voyage to New Guinea and Moluccas 1774-1776*, London: Oxford University Press, 1969, hlm. 94. Lihat juga, Awang Abdul Karim bin Hj. Abdul Rahman, "Satu Cabaran dan Campur Tangan British", *Seminar Sejarah Brunei: Brunei Abad ke-19, Bandar Seri Begawan, Brunei*, 28-31 Ogos 1989, hlm. 1.
- ²⁵ *The British North Borneo Herald and Official Gazette*, 13 Ogos 1884.
- ²⁶ *British North Borneo Company, Handbook of British North Borneo*, London: W. Clowes, 1890, hlm. 55.
- ²⁷ Kratoska, Paul H., *South East Asia, Colonial History: High Imperialism (1890s-1930s)*. United Kingdom: Taylor & Francis, 2001, hlm. 43.
- ²⁸ Ranjit Singh, The Structure of the Indigenous Economy in Sabah in the 1860s and 1870s. Dlm. Muhammad Abu Bakar, Amarjit Kaur and Abdullah Zakaria Ghazili (eds.), *HISTORIA: Essays in Commemoration of the 25th Anniversary of the Department of History*, University of Malaya, Kuala Lumpur: Malaysian Historical Society, 1984, hlm. 382-402.
- ²⁹ Ismail Ali, *Sejarah Pembudayaan Perahu Tradisi di Sabah...*, hlm. 59-89.
- ³⁰ Hashim Musa, Rozita Che Rodi & Salmah Jan Noor Muhammad, "Sejarah Ringkas Warisan Perkapalan Tradisional Melayu" ..., hlm. 31-42.
- ³¹ *Handbook of the State of North Borneo 1929*, hlm. 88-89. Lihat juga, K. G. Tregonning, *Home Port Singapore: A History of the Straits Steamship Company Limited 1890-1965*, Singapore: Oxford University Press, 1967, hlm. 99-121.
- ³² Amarjit Kaur, 'Hantu' dan Highway: Transport in Sabah 1881-1963 ..., hlm. 18-19.
- ³³ *Indirect Rules and the System of Administration of the Natives of North Borneo: File 735*, Jabatan Arkib Negeri Sabah.

RUJUKAN

Sumber Arkib

British North Borneo Company, Handbook of British North Borneo 1890. London: W. Clowes.

Indirect Rules and the System of Administration of the Natives of North Borneo: File 735, Jabatan Arkib Negeri Sabah.

The British North Borneo Herald and Official Gazette. 13 Ogos 1884.

The British North Borneo Herald and Official Gazette. 16 Mei 1885.

The British North Borneo Herald and Official Gazette. 22 Mac 1887.

Handbook of the State of North Borneo 1929.

Handbook of British North Borneo 1890.

Sumber Sekunder

- Amarjit Kaur. 1994. 'Hantu' dan Highway: Transport in Sabah 1881–1963, *Modern Asian Studies*, Vol. 28, No. 1, Feb 1994.
- Awang Abdul Karim bin Hj. Abdul Rahman. 28–31 Ogos 1989. Satu Cabaran dan Campur Tangan British. *Seminar Sejarah Brunei: Brunei Abad ke-19*. Bandar Seri Begawan, Brunei.
- Forrest, Thomas. 1969. *A Voyage to New Guinea and Moluccas 1774–1776*. London: Oxford University Press.
- Hashim Musa, Rozita Che Rodi & Salmah Jan Noor Muhammad. 2014. Sejarah Ringkas Warisan Perkapalan Tradisional Melayu. *International Journal of the Malay World and Civilisation*, 2(3). Selangor: Universiti Putra Malaysia.
- Ho Hui Ling. 2005. Pembangunan Sosial di Sarawak 1841–1941 dan Sabah 1881–1940: Satu Kajian Awal, Vol. 1, *Seminar Sejarah Sosial Malaysia Peringkat Kebangsaan dan Serantau 07*.
- Ismail Ali. 1 Jun 2007. Boggo: Warisan Perahu Komuniti Bajau Laut di Sabah, Malaysia". *Kajian Malaysia: Journal of Malaysian Studies* 25.
- Ismail Ali. 2016. *Sejarah Pembudayaan Perahu Tradisi di Sabah*. Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah.
- Kratoska, Paul H. 2001. *South East Asia, Colonial History: High Imperialism (1890s–1930s)*. United Kingdom: Taylor & Francis.
- Majul, Cesar Adib. 1965. Political and Historical Notes on the Old Sulu Sultanate. *Journal of the Malaysian Branch Royal Asiatic Society*.
- Peirse Beresford & De La R.H. W. 1961. Settlement of a Tribal Dispute (North Borneo). *Sabah Society Journal*, Vol. 1.
- Ranjit Singh. 1984. The Structure of the Indigenous Economy in Sabah in the 1860s and 1870s. Dlm. Muhammad Abu Bakar, Amarjit Kaur and Abdullah Zakaria Ghazili (eds). *Historia: Essays in Commemoration of the 25th Anniversary of the Department of History*, University of Malaya. Kuala Lumpur: Malaysian Historical Society.
- Rutter, Owen. 1923. *British North Borneo: An Account of its History, Resources and Natives Tribes*. London: Constable.
- Sabihah Osman. 1981–1982. D.J. Jardine and Native Administration in Sabah 1934–1937. *Sabah Society Journal*, Volume VII. No.2.
- Tregonning, K. G. 1967. *Home Port Singapore: A History of the Straits Steamship Company Limited 1890–1965*. Singapore: Oxford University Press.
- Warren, J.F. 1981. *The Sulu Zone, 1786–1898: The Dynamics of the External Trade, Slavery, and Ethnicity in the Transformation of Southeast Asian Maritime State*. Singapore: Singapore University Press.
- Warren, J. F. 2002. *Iranun and Balangingi Globalization, Maritime Raiding and the Birth of Ethnicity*. Quezon City: New Day Publishers.

REAKSI MASYARAKAT DUSUN DI KOTA BELUD TERHADAP PENDUDUKAN JEPUN DI BORUNEO KITA (1942-1945)

The Reaction of the Dusun Community in Kota Belud Towards Japanese Occupation of Boruneo Kita (1942-1945)

JOSIETHA BINTI MIUN¹
MD SAFFIE ABDUL RAHIM²

^{1&2}Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah

E-mel: josiethamiun@gmail.com; pie@ums.edu.my

Tarikh Dihantar: Jun 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* berlaku kerana faktor ekonomi dan politik. Pendudukan Jepun pada awalnya mendapat reaksi positif dari penduduk tempatan. Namun, setelah Jepun menduduki *Boruneo Kita*, masyarakat tempatan mula melakukan protes setelah beberapa dasar ekonomi dan politik Jepun dianggap menindas masyarakat setempat. Artikel ini membincangkan reaksi masyarakat Dusun di Kota Belud semasa pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* sekitar tahun 1942 hingga 1945. Kajian ini menggunakan sumber lisan melalui temu ramah dengan penduduk tempatan. Selain itu, kaedah penyelidikan perpustakaan yang merujuk kepada dokumen arkib juga dilakukan untuk melengkapkan fakta tentang gerakan anti-Jepun di *Boruneo Kita*. Kajian ini mendapati bahawa masyarakat Dusun di Kota Belud pada awalnya menganggap Jepun melindungi dan membebaskan mereka dari penjajahan Barat. Namun, pentadbiran Jepun yang sering bertindak kejam selain merampas tanaman, mencetuskan penentangan yang membawa kepada gerakan anti-Jepun. Kajian ini penting untuk memberi gambaran yang jelas tentang reaksi masyarakat tempatan terhadap pendudukan Jepun dari perspektif sumber lisan masyarakat Dusun di Kota Belud.

Kata Kunci: Reaksi, Dusun, pendudukan Jepun, Kota Belud.

Abstract

The Japanese occupation of Boruneo Kita occurred due to economic and political factors. The Japanese occupation initially received a positive reaction from the locals. However, after Japan occupied Boruneo Kita, the local community began to protest after some Japanese economic and political policies were considered to oppress the local community. This article discusses the reaction of the Dusun community in Kota Belud during the Japanese occupation of Boruneo Kita around 1942 to 1945. This study uses oral sources through interviews with locals.

In addition, library research methods referring to archival documents were also conducted to complement the facts about the anti-Japanese movement in Boruneo Kita. This study found that the Dusun community in Kota Belud initially considered the Japanese to protect and liberate them from Western occupation. However, the Japanese administration, which often acted brutally in addition to confiscating crops, sparked opposition, leading to anti-Japanese movements. This study is important to give a clear picture of the reaction of the local community to the Japanese occupation from the perspective of the oral sources of the Dusun community in Kota Belud.

Keywords: Reaction, Dusun, Japanese occupation, Kota Belud.

PENDAHULUAN

Imperialisme Jepun di *Boruneo Kita* sekitar tahun 1942 sehingga tahun 1945 secara keseluruhannya dipengaruhi oleh faktor ekonomi dan politik. Hal ini demikian kerana motif utama yang diketengahkan dalam menjajah wilayah ini adalah dengan mengeksploitasi kekayaan hasil bumi seperti hasil minyak dan getah, di samping ingin meluaskan tanah jajahan. Pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* bermula dengan pendaratan tentera Jepun di Pulau Labuan dan Membakut pada 1 Januari 1942.¹ Jepun kemudiannya menduduki kawasan Pantai barat yang juga merangkumi kawasan Kota Belud pada 9 Januari 1942. Keseluruhan kawasan *Boruneo Kita* berjaya dikuasai tentera Jepun pada 16 Mei 1942 dan menjadikannya sebahagian daripada 'Dai Nippon' dan 'The Greather Japan'.² Sepanjang pendudukan Jepun di *Boruneo Kita*, Jepun melaksanakan dasar pemerintahan bercorak ketenteraan.³ Walaupun begitu, dasar pentadbiran Jepun yang berubah-ubah mengikut kepentingan mereka telah menimbulkan reaksi negatif masyarakat tempatan walaupun pada peringkat awalnya mereka menerima dengan baik kedatangan Jepun ke *Boruneo Kita*. Namun, dasar kekerasan yang pentadbiran Jepun menimbulkan penentangan yang seterusnya mewujudkan gerakan anti-Jepun. Gerakan anti-Jepun di *Boruneo Kita* antaranya perang Gerila Kinabalu, Pasukan Gerila Mustapha dan Pasukan Gerila Sandakan.⁴ Gerakan penentangan bukan hanya tertumpu di satu kawasan dan dilakukan oleh satu kelompok etnik tetapi sebenarnya berlaku di hampir seluruh kawasan dan dilakukan oleh pelbagai etnik di *Boruneo Kita*. Persoalannya ialah apakah dasar awal pemerintahan Jepun yang menyebabkan penduduk *Boruneo Kita* dapat menerima dan menganggap Jepun sebagai penyelamat kepada masyarakat Dusun di Kota Belud khususnya dan *Boruneo Kita* keseluruhannya?. Persoalan kedua pula ialah apakah dasar yang menyebabkan masyarakat Dusun di Kota Belud bangkit menentang selepas Jepun menguasai sepenuhnya *Boruneo Kita*? Oleh hal yang demikian,

makalah ini membincangkan reaksi masyarakat Dusun di Kota Belud terhadap pentadbiran Jepun di *Boruneo Kita*. Perbincangan memberi fokus kepada dasar-dasar pentadbiran Jepun di Kota Belud dan *Boruneo Kita* serta reaksi penentangan dalam kalangan masyarakat Dusun di Kota Belud.

HASIL PERBINCANGAN

Kota Belud yang terletak di utara kawasan pantai barat Sabah. Daerah Kota Belud mempunyai keluasan 1,385.6 km persegi dan terdiri daripada 168 buah kampung. Kawasan ini dikelilingi oleh daerah lain seperti Tuaran, Kota Marudu dan Ranau. Nama Kota Belud mempunyai maksudnya yang tersendiri. Dalam bahasa Bajau, '*kota*' bermaksud 'kubu pertahanan' dan '*belud*' adalah 'bukit'.⁵ Populasi Kota Belud terdiri dari 32 etnik dan etnik yang dominan adalah seperti Bajau, Iranun, Dusun, dan Murut.⁶ Semasa pentadbiran Jepun di *Boruneo Kita*, Kota Belud terletak pada wilayah *Seikai Shiu* seperti yang ditunjukkan pada Peta 1.

Peta 1 Kedudukan daerah semasa pentadbiran Jepun di *Boruneo Kita* tahun 1942–1945



Sumber: Diubah suai daripada Evans (2007)

Dasar Pentadbiran Jepun di *Boruneo Kita*

Jepun melaksanakan pelbagai dasar pentadbiran di *Boruneo Kita* yang merangkumi aspek politik, ekonomi dan sosial. Walau bagaimanapun, fokus utama dalam kertas kerja ini adalah membincangkan dasar sosiopolitik dan ekonomi pemerintahan Jepun di Kota Belud sahaja. Penduduk di *Boruneo Kita* pada awalnya menunjukkan reaksi positif terhadap imperialisme Jepun.

Kajian lepas tentang imperialisme Jepun di Asia Tenggara mendapati terdapat beberapa dasar atau propaganda Jepun yang berjaya mempengaruhi penduduk Asia Tenggara untuk membebaskan diri daripada cengkaman kuasa penjajah Barat seperti British, Belanda dan Sepanyol. Hakikatnya, Jepun bercita-cita dan memberi keyakinan kepada rakyat Asia Tenggara bahawa mereka mahu membebaskan Asia daripada penjajahan kuasa Barat menerusi propaganda *Asia for Asia People* selain rancangan *Greater Co-prosperity Sphere*.⁷ Jepun juga menjanjikan kemerdekaan kepada wilayah di Asia yang diduduki oleh kuasa Barat sebagaimana yang dinyatakan dalam kajian Abu Talib Ahmad (2007) berkenaan janji kemerdekaan oleh Jepun kepada penduduk Burma jika negara itu berada di bawah kekuasaan mereka.⁸ Janji untuk memberikan kemerdekaan ini turut berjaya mempengaruhi beberapa tokoh nasionalis Asia Tenggara seperti Ibrahim Yaakob (Tanah Melayu), Sukarno (Indonesia), Manuel Roxas (Filipina) dan Aung San (Burma) sehingga mereka memberikan kerjasama kepada Jepun.⁹

Walaupun demikian, dalam kes penduduk *Boruneo Kita* termasuklah masyarakat Dusun di Kota Belud tidak dapat dipastikan sama ada mereka terpengaruh dengan propaganda atau janji kemerdekaan yang disebarkan oleh Jepun. Namun, suatu yang jelas ialah masyarakat Borneo Utara tidak menunjukkan sebarang penentangan, malahan memberi kerjasama baik kepada Jepun ketika Jepun mendarat di negeri ini pada tahun 1942. Tambahan pula, arahan daripada Gabenor Singapura yang mengarahkan agar *North Borneo Volunteers Forces* (N.B.V.F.) dan *North Borneo Armed Constabulary* (N.B.A.C) khususnya dan masyarakat setempat keseluruhannya agar tidak menentang ketika Jepun mendarat di *Boruneo Kita* demi menjamin keselamatan mereka.¹⁰ Selain itu, arahan ini juga dilakukan kerana kedua-dua pasukan ini mempunyai keanggotaan dari kalangan penduduk tempatan yang kurang terlatih bagi menghadapi tentera Jepun.¹¹ Justeru, C.R Smith yang merupakan Gabenor Borneo Utara menyerahkan pentadbiran Borneo Utara kepada Jepun dan pasukan NBVF dan NBAC turut menyerahkan senjata pada 5 Januari 1942 dan dipaksa menandatangani dokumen pengisytiharan pendudukan Jepun di Jesselton yang menyatakan Jepun diberi mandat untuk mentadbir Borneo Utara.¹² Jepun secara rasminya menguasai keseluruhan Borneo Utara setelah mereka menawan Sandakan pada 19 Januari 1942.¹³

Dasar Pemerintahan Jepun di *Boruneo Kita*

Jepun melaksanakan pentadbiran bercorakkan ketenteraan di *Boruneo Kita* dan menjadikan Kuching di Sarawak sebagai pusat pentadbiran mereka.¹⁴ Sementara bagi pentadbiran di Borneo Utara, wilayah tersebut dibahagikan kepada dua bahagian iaitu Wilayah Pantai Barat (*Seikai Shu*) dan Wilayah Pantai Timur (*Tokai Shu*).¹⁵

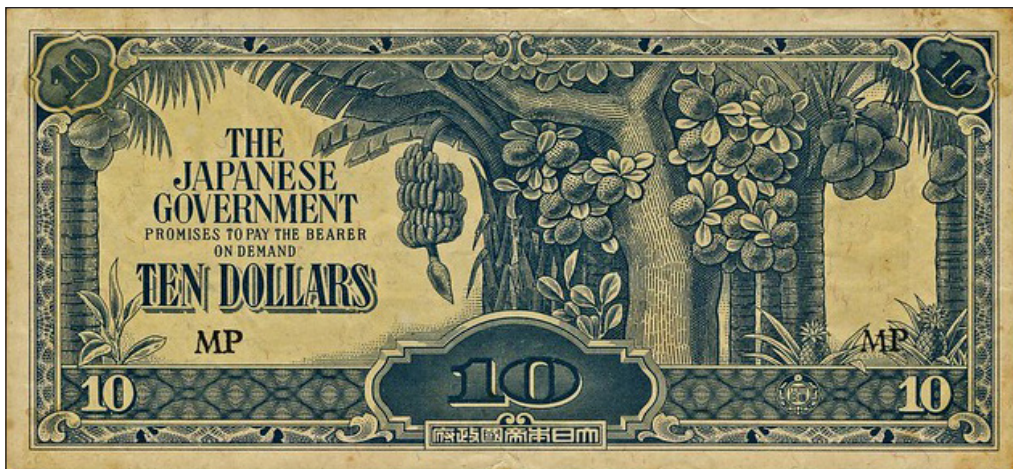
Hubungan antara Jepun dan masyarakat tempatan pada awalnya adalah baik dan saling memerlukan antara satu sama lain. Hal ini bersesuaian dengan dasar awal pendudukan mereka di Asia Tenggara yang mempromosikan *Asia for Asia People* dan *Greater Co-prosperity Sphere*. Justeru, menurut Danny Wong Tze Ken (2010), tentera Jepun menunjukkan disiplin yang baik dan sopan. Malahan, tentera Jepun tidak merampas barangan perniagaan masyarakat tempatan yang berniaga ketika itu. Dalam kes di Jesselton dijelaskan bahawa ketika masyarakat tempatan menjual pelbagai kuih-muih, tentera-tentera Jepun yang berada di sekitar Jesselton bertindak membeli barangan jualan peniaga-peniaga tempatan berkenaan. Menurut beliau lagi, pihak Jepun mengadakan beberapa mesyuarat yang berbeza mengikut kaum dan menghadiri acara yang dianjurkan oleh orang Dusun yang berasal dari Putatan pada 6 Februari 1942.¹⁶

Walaupun begitu, setelah Jepun memperkenalkan dasar penubuhan pasukan polis *North Borneo Armed Constabulary*, *Kempeitai*, *Civil Police*, *Jikidan* dan *Police Agent*, masyarakat setempat khususnya kaum Dusun mula tidak menyenangi dasar pemerintahan Jepun di *Boruneo Kita*. Hal ini disebabkan pasukan-pasukan yang dilantik ini ada kalanya bertindak keterlaluan sehingga mendatangkan kebencian dalam kalangan masyarakat setempat. *Kempeitai* merupakan pasukan mata-mata tentera Jepun yang tegas dan kejam ditugaskan untuk memastikan peraturan yang diperkenalkan oleh Jepun dipatuhi oleh penduduk.¹⁷ Pasukan ini turut ditugaskan untuk merampas hasil makanan, menyeksa dan menghukum penduduk tempatan.¹⁸ Pasukan *Jikidan* yang juga dikenali sebagai ejen polis bertugas untuk menyebarkan propaganda Jepun. Selain itu, pasukan yang turut dianggotai oleh penduduk tempatan ini diarahkan untuk meronda pada waktu malam bagi mengawal pergerakan kaum Cina yang dianggap sebagai anti-Jepun.

Dalam aspek ekonomi pula, pengenalan dan penggunaan mata wang Jepun adalah dasar baharu yang dipraktikkan oleh Jepun di *Boruneo Kita*. Kerajaan *Gunseibu* memperkenalkan wang yang dikenali sebagai mata wang pisang atau wang kecemasan. Wang ini digunakan untuk membayar gaji buruh yang bekerja di estet. Namun, wang ini dikatakan hampir tidak mempunyai nilai kerana berlakunya lambakan pengeluaran. Keadaan ini sekaligus menyebabkan

urusan jual beli dan urus niaga dengan menggunakan mata wang ini sukar dilaksanakan. Walaupun terdapat mata wang baharu, mata wang *Straits Dollars* masih digunakan. Hal ini dibuktikan menerusi kenyataan Md Saffie Abdul Rahim (2016) dan Nicholas Chung (2005) yang menjelaskan bahawa penggunaan mata wang *Straits Dollars* kekal digunakan sehingga tahun 1943.¹⁹ Mata wang pisang yang diperkenalkan oleh Jepun dapat dilihat pada Foto 1.

Foto 1 Wang pisang atau wang kecemasan semasa pentadbiran Jepun di Borneo Utara



Sumber: National Library of Australia (Trove), <https://trove.nla.gov.au/picture/result?q=Japan%20invasion%20in%20North%20Borneo%201942>, Diakses pada 10 Julai 2019.

Dalam aspek sosial pula, didapati Jepun memberi layanan yang berbeza kepada komuniti tempatan, Cina dan Eropah di *Boruneo Kita*.. Komuniti peniaga Cina yang menetap di bandar utama seperti Sandakan dan Api-Api dipaksa membayar cukai yang tinggi. Menurut Stephens R. Evans, Jepun mengenakan cukai yang tinggi kepada para peniaga Cina disebabkan tindakan mereka menyalurkan bantuan kewangan kepada negara tanah besar China yang ketika itu sedang berperang dengan Jepun. Cukai-cukai yang dikenakan pula berbeza mengikut kawasan. Misalnya, Cina di Kota Kinabalu dipaksa untuk membayar sebanyak \$600,000, manakala Cina di Sandakan dikenakan bayaran sebanyak \$400,000.²⁰ Terdapat juga komuniti Cina yang terpaksa menukar nama bagi mengelak dikesan dan ditangkap oleh Jepun. Hal ini dinyatakan dalam akhbar *The Star Online* iaitu;

*The Chinese in my hometown of Penampang, near Kota Kinabalu switched to Kadazandusun-sounding name so that the Japanese do not know their actual race.*²¹

Menurut Pangimpit bin Baril pula, Cina merupakan musuh utama Jepun di Borneo Utara dan ramai Cina yang dibunuh oleh pihak Jepun di bandar-bandar utama seperti Jesselton.²²

Walaupun begitu, tidak semua komuniti Cina dikenakan tindakan. Menurut Nicholas Chung (2005), seorang tentera Jepun yang bernama Kapten Ikeda melawat rumah mereka dan beliau dilengkapi dengan pakaian seragam dan sebilah samurai. Namun, beliau tidak melakukan sebarang tindakan melainkan ingin mengetahui aktiviti mereka. Nicholas Chung turut menyatakan bahawa Kapten Ikeda sering membawa lebihan makanan untuk dibawa ke kediaman beliau untuk dimasak.²³

Komuniti Eropah yang terdiri daripada pegawai, tentera Eropah dan Australia, golongan mubaligh, paderi dan rahib turut diberikan layanan yang buruk oleh Jepun. Semua tahanan termasuklah paderi dan rahib Eropah ditahan dan dipenjara di Kuching.²⁴ Menurut, Stephen R. Evans, pegawai Eropah, doktor, jurutera dan lain-lain ditangkap dan ditahan. Kaum wanita Eropah pula ditempatkan di St. Francis Convent, manakala kaum lelaki di kem tentera Batu Tiga sebelum dihantar ke Kuching, Sarawak.²⁵ Herman Luping pula menjelaskan bahawa semua paderi Eropah yang terlibat dengan gerakan atau pemberontakan *Double Ten* turut ditangkap. Contohnya Monsignor Wactel iaitu seorang paderi dari Jerman telah ditangkap dan diseksa oleh tentera Jepun. Menurut beliau lagi, beberapa lagi tentera Eropah di Labuan dikenakan hukuman penggal kepala.²⁶ Tahanan perang di Sandakan pula dikatakan tidak diberikan makanan yang mencukupi. Malahan, mereka dipaksa berjalan kaki dari Sandakan ke Ranau yang melibatkan jarak sejauh 260 kilometer. Peristiwa tersebut dikenali sebagai *The Death March*.²⁷

Pandangan terhadap dasar Jepun ke atas komuniti tempatan pula berbeza-beza. Terdapat pandangan yang menjelaskan bahawa komuniti tempatan dilayan dengan teruk oleh pihak *gunseibu*. Stephens R. Evans (2007) misalnya menjelaskan bahawa kebencian penduduk tempatan terhadap Jepun bermula selepas Jepun menjajah sepenuhnya *Boruneo Kita*. Perkara ini berlaku disebabkan oleh layanan pihak Jepun terhadap komuniti tempatan seperti mencabul dan merogol wanita, menjadikan wanita sebagai hamba, mendisiplinkan komuniti tempatan agar meningkatkan pengeluaran sumber makanan, memaksa untuk menghormati empayar Jepun dan melakukan kekejaman terhadap sesiapa sahaja yang menentang Jepun.²⁸ Selain itu, tentera Jepun haruslah dipanggil 'Tuan' (sir) dan penduduk tempatan haruslah tunduk dan memberi hormat jika terserempak dengan Jepun. Jika mereka tidak berbuat demikian mereka akan ditampar.²⁹

Seperkara lagi yang tidak disukai oleh komuniti tempatan adalah mereka diarahkan untuk memberikan makanan kepada pihak Jepun. Hal ini dijelaskan oleh Stephens R. Evans yang menyatakan salah satu peraturan Jepun yang tidak popular adalah berkenaan dengan permintaan sumber makanan.³⁰ Hal ini demikian kerana pihak pentadbiran *Seikai-shu* dan *Tokai-shu* mengarahkan penduduk tempatan untuk memberikan 40 peratus daripada hasil tanaman mereka. Etnik Kadazandusun yang kebanyakannya mengusahakan tanaman padi dikatakan menyembunyikan hasil padi di satu tempat penyimpanan khas yang diperbuat daripada kayu di hutan tebal. Walaupun begitu, kebanyakan tempat tersebut ditemui oleh pihak Jepun kerana wujudnya 'mata-mata' dan penduduk yang didapati bersalah akan didenda, dipenjara dan dipukul.³¹ Pihak Jepun juga dikatakan mengambil ternakan seperti khinzir dan ayam. Hal ini dijelaskan oleh Ebin Gilingan yang menyatakan bahawa pihak Jepun melakukan rondaan di setiap kampung untuk mendapatkan sumber makanan seperti khinzir dan ayam.³²

Selain itu, Jepun turut melaksanakan dasar buruh paksa terhadap komuniti tempatan. Ketua Kampung atau Ketua Orang Asli diarahkan untuk mengumpulkan tenaga buruh dalam setiap kampung atau kawasan. Tindakan tersebut dilakukan disebabkan oleh keperluan untuk membina dan membaiki jalan raya dan landasan kapal terbang di beberapa kawasan seperti Kota Kinabalu, Keningau, Ranau, Bingkor, Kudat, Sandakan dan Labuan. Bagi mendapatkan tenaga buruh yang ramai, Jepun melaksanakan dasar yang dikenali sebagai *Forced Labour System*.³³ Menurut Herman Luping pula, terdapat juga buruh tempatan yang diarahkan untuk mengangkut peralatan dan bekalan makanan dari kapal Jepun yang terletak di Jesselton ke Keningau.³⁴

Di samping itu, pihak Jepun juga dikatakan bertindak merampas dan menembak ternakan komuniti tempatan. Stephens R. Evans menjelaskan bahawa masyarakat Kadazandusun hanya melihat ternakan mereka seperti lembu, kerbau, khinzir dan kambing ditembak oleh tentera Jepun. Malahan, tanaman kelapa pula ditebang untuk mendapatkan hasil. Masyarakat Murut juga tidak terlepas daripada penindasan Jepun. Senapang yang digunakan untuk memburu dirampas. Jepun juga merampas harta dan menjadikan masyarakat Murut sebagai buruh paksa. Demikian juga komuniti tempatan yang tinggal di pedalaman yang mana mereka turut diarahkan untuk membekalkan bekalan makanan.³⁵

Reaksi Masyarakat Dusun Kota Belud terhadap Pentadbiran Jepun

Dasar pentadbiran Jepun sememangnya mendapat reaksi yang pelbagai. Walau bagaimanapun, pada peringkat awal masyarakat Dusun di Kota Belud dapat menerima dengan baik pendudukan Jepun. Menurut Pangimpit bin

Baril yang hidup ketika era pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* menjelaskan bahawa masyarakat Dusun di Kota Belud mendapat perkhabaran tentang niat baik Jepun.³⁶ Walau bagaimanapun niat baik tersebut berubah apabila tentera-tentera Jepun ini mula bertindak merampas makanan, selain memperkenalkan dasar buruh paksa dalam kalangan etnik Dusun. Situasi ini menyebabkan masyarakat Dusun di Kota Belud mula menentang Jepun.

Berkenaan dengan dasar buruh paksa, masyarakat Dusun di Kota Belud dikatakan diarah untuk membina jalan yang menghala ke Ranau dan jalan dari Tamparuli ke Kota Belud. Pangimpit bin Baril dan Ebin Gilingan menjelaskan bahawa mereka diarahkan untuk membina jalan dengan menggunakan peralatan seperti cangkul.³⁷ Mereka yang terlibat dikatakan tidak diberikan rehat yang secukupnya dan mereka akan dipukul jika mengambil masa berehat walaupun hanya sebentar. Disebabkan oleh tindakan tersebut, ramai buruh paksa yang lari meninggalkan kawasan pembinaan jalan. Layanan buruk berterusan juga ada kalanya menyebabkan buruh-buruh paksa dari kalangan etnik Dusun hilang sabar dan bertindak balas dengan cara menumbuk dan menampar askar Jepun yang berkawal sebelum melarikan diri. Tempoh masa mereka bekerja adalah sebulan sebelum dibayar gaji sebanyak \$200 dengan menggunakan mata wang pisang Jepun. Walau bagaimanapun, wang tersebut hampir tidak mempunyai nilai kerana hanya dapat membeli dua ekor ayam yang masing-masing berharga \$100.³⁸

Buruh-buruh paksa dalam pembinaan jalan ini turut dinyatakan oleh Stephens R. Evans (2007). Dalam kajian Stephens menyatakan bahawa masyarakat yang dikumpulkan oleh Ketua Kampung diarahkan untuk membaiki jalan dan landasan kapal terbang di kawasan seperti Kota Kinabalu, Keningau, Ranau, Kudat, Sandakan dan Labuan.³⁹ Buyong Adil (2019) pula menyatakan bahawa bumiputera Sabah telah dipaksa oleh Jepun untuk membina jalan dan padang kapal.⁴⁰ Sekiranya dibuat perbandingan, dasar ini bukan hanya berlaku di *Boruneo Kita* tetapi juga dilaksanakan di kawasan lain. Abu Talib Ahmad (2007) misalnya menyatakan bahawa ribuan buruh India dipaksa membina jalan kereta api maut Siam-Burma di antara tahun 1942 hingga 1944.⁴¹

Masyarakat Dusun di Kota Belud turut dikatakan diarahkan untuk menghantar bekalan beras ke Ranau. Sebelum menghantar bekalan tersebut, mereka terlebih dahulu digambar, dicatat nama dan asal mereka. Menurut Pangimpit bin Baril beliau diarahkan untuk membawa beras dari Kota Belud ke Ranau dengan menggunakan dua ekor kerbau. Namun, beliau bersama dengan rakannya telah mencuri dan mengambil beras dan kerbau tersebut ketika dalam perjalanan pada waktu malam. Pihak Jepun mencari beliau tetapi gagal dikesan disebabkan oleh maklumat palsu yang diberikan oleh beliau.

Rampasan sumber makanan yang dilakukan oleh pihak pentadbiran Jepun turut menimbulkan reaksi negatif masyarakat Dusun di Kota Belud. Hal ini berdasarkan kepada kenyataan Pangimpit bin Baril yang menyatakan bahawa;

*"Parai nga pokionuon. Ngoyo ku intangai e doho tangkob dot amu kuno gia kouhu. Kadi gia tulun om nongoi noh ie doho yoh parai ka om koilaai ku nopo tiodi om ngoyo ku noh waalai hilo gouton, rangkato ku noh hilo gouton. Ngoyo ku intangai nga haro poh pinolu ku hopod do karung om naanu no dit turu karung yoh."*⁴²

Berdasarkan kepada pernyataan tersebut, berita tentang rampasan makanan yang dilakukan oleh pihak Jepun tersebar dalam kalangan masyarakat tempatan. Malahan, terdapat masyarakat Dusun yang telah dirampas sumber makanannya seperti padi. Disebabkan oleh perkara tersebut beliau bertindak untuk menyembunyikan bekalan padi di pondok yang dibina di hutan. Walaupun demikian, bekalan padi sebanyak tujuh daripada '10 karung' yang ditinggalkan di kediaman beliau telah diambil oleh pihak Jepun. Tindakan Jepun merampas sumber makanan ini turut dinyatakan oleh Stephens R. Evans (2007) yang menyatakan bahawa pihak Jepun menuntut sebanyak 40 peratus hasil padi tetapi disebabkan oleh kewujudan orang tengah, hasil padi dikatakan diambil sehingga 80 peratus.⁴³ Kenyataan beliau tersebut dilihat tepat dengan kenyataan Pangimpit bin Baril yang mana Jepun merampas 70 peratus daripada hasil padi beliau. Selain itu, peronda Jepun turut dikatakan merampas makanan seperti kelapa. Menurut Pangimpit bin Baril, peronda Jepun telah merampas dua biji buah kelapa yang hendak beliau serahkan kepada isteri beliau dan digunakan sebagai ubat. Kejadian tersebut berlaku di Batu 6 di Ranggalau yang terletak di Jalan Kiulu ke Tamparuli. Walau bagaimanapun, beliau membunuh dua peronda Jepun dengan menggunakan parang.⁴⁴ Rampasan makanan turut dijelaskan oleh Ebin Gilingan, terutamanya semasa fasa akhir Jepun mentadbir *Boruneo Kita*. Menurut beliau pihak Jepun meminta ternakan seperti khinzir daripada masyarakat Dusun tanpa sebarang bayaran.⁴⁵

Dasar Jepun terhadap golongan wanita turut menimbulkan reaksi negatif daripada masyarakat Dusun di Kota Belud. Tindakan pihak Jepun yang menculik dan mengambil golongan wanita sesuka hati untuk dijadikan sebagai pelacur menyebabkan ramai di antara mereka tidak mahu keluar ke bandar. Menurut Lampunad bin Gurmonong, ramai yang tidak ke kedai kerana takut diculik oleh pihak Jepun.⁴⁶ Hal yang sama juga dinyatakan oleh Pangimpit bin Baril, yang menjelaskan bahawa golongan wanita tidak selesa untuk ke kedai disebabkan oleh tindakan Jepun yang menerkam wanita yang dijumpai dan dijadikan sebagai isteri sementara dan terdapat juga wanita yang dipaksa untuk dijadikan pelacur. Menurut beliau lagi, seorang wanita Cina yang dijadikan pelacur terpaksa melayan lelaki Jepun yang berjumlah lebih daripada 10 orang.

Walau bagaimanapun, wanita tersebut tidak dapat bertindak balas terhadap perbuatan tersebut kerana takut dibunuh. Pihak Jepun turut dikatakan menculik dan menjadikan seorang wanita Dusun sebagai pelacur. Namun, wanita tersebut diselamatkan oleh ayah beliau yang menjelaskan bahawa tindakan untuk mengambil anak perempuan sesuka hati adalah bertentangan dengan adat masyarakat Kota Belud. Wanita tersebut kemudiannya dikembalikan tetapi menghadapi trauma kesan daripada perbuatan tentera Jepun yang tidak bertamadun.⁴⁷ Terdapat cara lain yang dilakukan oleh masyarakat Dusun di Kota Belud adalah dengan menyembunyikan golongan wanita ke tempat yang tidak diketahui oleh pihak Jepun. Hal ini dinyatakan oleh Kuliham binti Biling yang menyatakan bahawa seorang wanita yang dinamakan sebagai Selia telah disembunyikan. Kemudiannya, Guraman yang merupakan Ketua Kampung dituduh menyembunyikan wanita tersebut. Beliau telah ditangkap oleh beberapa tentera Jepun tetapi telah dibebaskan semula.⁴⁸ Jelasnya, tiga dasar yang dilakukan oleh Jepun iaitu buruh paksa, rampasan makanan dan penindasan terhadap golongan wanita dilihat menyebabkan masyarakat Dusun di Kota Belud memberikan reaksi negatif terhadap pentadbiran Jepun. Walaupun begitu, penentangan yang dilakukan adalah secara individu dan bukan berkumpulan. Penentangan dilakukan dengan menggunakan senjata seperti anggota badan dan parang. Taktik yang dilakukan adalah seperti 'serang dan lari' dan berdasarkan kepada keberanian individu.

KESIMPULAN

Masyarakat Dusun di Kota Belud pada awalnya memberikan reaksi positif terhadap kehadiran Jepun. Walau bagaimanapun, dasar pentadbiran Jepun yang dikatakan bersifat kejam terutamanya dalam aspek sosial mewujudkan reaksi negatif dalam kalangan masyarakat Dusun di Kota Belud setelah mengukuhkan kedudukan di *Boruneo Kita*. Dasar sosial Jepun seperti buruh paksa, penindasan terhadap wanita dan rampasan sumber makanan menyebabkan ramai masyarakat tidak menyukai cara pentadbiran pihak Jepun. Pelbagai reaksi yang ditunjukkan oleh masyarakat Dusun di Kota Belud yang dilakukan secara individu. Terdapat individu yang membunuh pihak Jepun yang merampas makanan mereka dan terdapat juga individu yang menyembunyikan makanan untuk mengelakkan diambil oleh pihak Jepun. Masyarakat Dusun Kota Belud yang dikerah sebagai buruh paksa pula dikatakan melarikan diri. Selain itu, terdapat juga individu yang bertindak menyelamatkan anak mereka daripada dijadikan mangsa pelacuran. Oleh itu, dasar pentadbiran yang dilaksanakan oleh pihak Jepun telah memberi reaksi yang negatif terhadap masyarakat Dusun di Kota Belud.

NOTA

- ¹ Danny Wong Tze Ken, *Historical Sabah The War*, Kota Kinabalu: Opus Publications, 2010, hlm. 34.
- ² Penjelasan lanjut sila lihat E.W. Ellison, "Reconstruction and Development Plan for North Borneo 1948-1955", Jesselton, (tiada tarikh dan tidak diterbitkan).
- ³ Beasley W. G., *Japanese Imperialism 1984-1945*, Oxford: Clarendon Press, 1987, hlm. 85.
- ⁴ Danny Wong Tze Ken, *Historical Sabah The War*, Kota Kinabalu: Opus Publications, 2010, hlm.117, hlm. 88 dan hlm. 60.
- ⁵ Laman web rasmi pejabat daerah Kota Belud, <ww2.sabah.gov.my/pd.kb/latarbelakang%daerah.html>, Diakses pada 15 September 2019.
- ⁶ Utusan Online, <<https://www.utusan.com.my/mega/pelancongan/keunikan-kota-belud-1.262180>>, Diakses pada 15 September 2019.
- ⁷ Mohamed Isa Othman, *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942-1945 (Tumpuan di Negeri Kedah)*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 1992, hlm. 2; Subramaniam A/L Raman, *Sejarah Kegiatan Perisikan Jepun dan Tindak Balas British di Borneo Utara Sebelum Perang Dunia Kedua (1884-1941)*, Tesis, Universiti Malaysia Sabah, 2008, hlm. 125.
- ⁸ Abu Talib Ahmad, *Pendudukan Jepun (1942-1945) dan Asia Tenggara*, Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia, 2007, hlm. 12; Suzuki Keiji (Bo Mogyoe), Aung San and the Burma Independence Army, Dalam; *Aung San of Burma*, The Hague: Martinus Nijhoff, hlm. 58.
- ⁹ Abu Talib Ahmad, *Pendudukan Jepun (1942-1945) dan Asia Tenggara...*, 2007, hlm.59.
- ¹⁰ Stephen R. Evans, *Sabah Under the Rising Sun Government*, Singapore: Tropical Press, 2007, hlm. 16.
- ¹¹ The Trading with the Enemy Ordinance, 1941- State of North Borneo Official Gazette, 10 Disember 1941, Vol. III, hlm. 309-310.
- ¹² Maxwell Hall, *Kinabalu Guerrillas: An Account of the Double Tenth Rising against the Japanese Invaders in North Borneo*, Kota Kinabalu: Opus Publications, 2009, hlm. 4-7.
- ¹³ Cecilia Leong, *Sabah The First 100 Years*, Kuala Lumpur: Pustaka Wan Yang Muda Sdn. Bhd, 1988, hlm. 170; Mohd. Razdi Abd Hamid, *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu dan Borneo*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2009, hlm.193; Danny Wong Tze Ken, *Historical Sabah: The War*, Kota Kinabalu: Opus Publications, 2010, hlm. 35.
- ¹⁴ Kaur, Amarjit, Hantu and Highway: Transport in Sabah 1881-1963, *Modern Asian Studies*, Vol. 28 No.1 (1-49), 1994, hlm. 1; Harrison, Tom., The Chinese in North Borneo 1942-1946, *International Affairs (Royal Institute of International Affairs 1944)*, Vol. 26 No.3 (354-362), 1950, hlm. 355; Md Saffie Abdul Rahim, *100 Tahun Jepun dalam Pembangunan Ekonomi di Sabah 1880-1980*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2019, hlm. 107-108.
- ¹⁵ Ooi Keat Gin, *The Japanese Occupation of Borneo 1941-1945...*, 2011, hlm. 48; Md Saffie Abdul Rahim, *100 Tahun Jepun Dalam Pembangunan Ekonomi di Sabah 1880-1980...*, 2019, hlm. 106.
- ¹⁶ Danny Wong Tze Ken, *Historical Sabah The War*, Kota Kinabalu: Opus Publication, 2010, hlm. 39-40.
- ¹⁷ Siti Aidah Haji Lokin, *Perubahan Sosioekonomi dan Pentadbiran Masyarakat Peribumi Sabah (1881-1963)*, Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah, 2007, hlm. 96; Stephens R. Evans, *Sabah Under The Rising Sun Government...*, 2007, hlm. 39.
- ¹⁸ National Archives of Singapore, *The Japanese Occupation 1942-1945, A Pictorial Record of Singapore During the War*, Singapore: Time Editions, 1996, hlm. 99-100.
- ¹⁹ Md. Saffie Abdul Rahim, *Imigran Jepun di Sabah: Dampaknya Terhadap Ekonomi, 1880-1980an...*, 2016, hlm. 199; Nicholas Chung, *Under The Borneo Sun A Tawau Story*, Kota Kinabalu: Natural Publications (Borneo), 2005, hlm.35.
- ²⁰ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government...*, 2007, hlm. 31.
- ²¹ *The Star Online*, Sabah's Season of Suffering, <<https://www.thestar.com.my/opinion/columnists/one-mans-meat/2019/01/19/sabahs-season-of-suffering-the-japanese-occupation-of-north-borneo-may-be-nothing-more-than-ancient/>>, 19 Januari 2019, Diakses pada 10 Julai 2019.
- ²² Temu bual bersama Pangimpit bin Daril (101 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.

- ²³ Nicholas Chung, *Under the Borneo Sun A Tawau Story*, Kota Kinabalu: Natural History Publications (Borneo), 2005, hlm. 36.
- ²⁴ *Daily Express*, 13 Disember 1992, hlm. 5.
- ²⁵ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government*, 2007, hlm. 29-30.
- ²⁶ *Daily Express Online*, Japanese Occupation of Sabah Remembered, <<http://www.dailyexpress.com.my/read.cfm?newsid=1534>> 30 March 2015, Diakses pada 10 Julai 2019.
- ²⁷ *Borneo Mail*, 9 Ogos 1995, hlm.7.
- ²⁸ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government*, 2007, hlm. 29-30.
- ²⁹ *Ibid.*
- ³⁰ *Ibid.*, hlm. 30-31.
- ³¹ *Ibid.* hlm. 31.
- ³² Temu bual bersama Ebin Gilingan (78 tahun), pada 2 September 2019, Kampung Taginambur, Kota Belud.
- ³³ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government...*, 2007, hlm. 35.
- ³⁴ Kenyataan Herman Luping dalam; *Daily Express*, 8 April 2015.
- ³⁵ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government...*, 2007, hlm. 37.
- ³⁶ Temu bual bersama Pangimpit bin Daril (101 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.
- ³⁷ Temu bual bersama Ebin Gilingan (78 tahun), pada 2 September 2019, Kampung Taginambur, Kota Belud.
- ³⁸ Temu bual bersama Pangimpit bin Daril (101 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.
- ³⁹ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government...*, 2007, hlm. 36.
- ⁴⁰ Buyong Adil, *Sejarah Sabah*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2019, hlm. 41.
- ⁴¹ Abu Talib Ahmad, *Pendudukan Jepun (1942-1945) dan Asia Tenggara*, Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia, 2007, hlm. 33-34.
- ⁴² Temu bual bersama Pangimpit bin Daril (101 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.
- ⁴³ Stephens R. Evans, *Sabah (North Borneo) Under the Raising Sun Government...*, 2007, hlm. 31.
- ⁴⁴ Temu bual bersama Pangimpit bin Daril (101 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.
- ⁴⁵ Temu bual bersama Ebin Gilingan (78 tahun), pada 2 September 2019, Kampung Taginambur, Kota Belud.
- ⁴⁶ Temu bual bersama Lampunad binti Guromong (80 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.
- ⁴⁷ Temu bual bersama Pangimpit bin Daril (101 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Gaur, Kota Belud.
- ⁴⁸ Temu bual bersama Kuliam binti Biling (76 tahun), pada 6 September 2019, Kampung Tambatuon, Kota Belud.

RUJUKAN

- Adil, B. 2019. *Sejarah Sabah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ahmad, A. T. 2007. *Pendudukan Jepun (1942–1945) dan Asia Tenggara*. Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia.
- Beasley, W. G. 1987. *Japanese Imperialism 1884–1945*. Oxford: Clarendon Press.
- Chung, N. 2005. *Under the Borneo Sun a Tawau Story*. Kota Kinabalu: Natural Publications (Borneo).
- Ellison, E. W. Tanpa Tahun. *Reconstruction and Development Plan for North Borneo 1948–1955*. Jesselton: Tidak Diterbitkan.
- Evans, S. R. 2007. *Sabah Under the Rising Sun Government*. Singapore: Tropical Press.
- Ooi, K.G 2011. *The Japanese Occupation of Borneo, 1941–1945*. United Kingdom: Taylor & Francis Ltd.

- Hall, M. (2009). *Kinabalu Guerrillas: An Account of the Double Tenth Rising against the Japanese Invaders in North Borneo*. Kota Kinabalu: Opus Publications.
- Hamid, M. R. 2009. *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu dan Borneo*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Harrison, T. 1950. The Chinese in North Borneo 1942–1946, *International Affairs. Royal Institute of International Affairs 1944*, Vol. 26, No. 3 (354–362), 355.
- Kaur, A. 1994. Hantu and Highway: Transport in Sabah 1881–1963. *Modern Asian Studies*, Vol. 28 No.1 (1–49).
- Ken, D. W. 2010. *Historical Sabah The War*. Kota Kinabalu: Opus Publication.
- Laman Web Rasmi Pejabat Daerah Kota Belud. (n.d.). Dilayari pada 15 September 2019, daripada <ww2.sabah.gov.my/pd.kb/latarbelakang%daerah.html>
- Leong, C. 1988. *Sabah The First 100 Years*. Kuala Lumpur: Pustaka Wan Yang Muda Sdn. Bhd.
- Lokin, S. A. 2007. *Perubahan Sosioekonomi dan Pentadbiran Masyarakat Peribumi Sabah (1881–1963)*. Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah.
- Online, D. E. 30 March, 2015. *Japanese Occupation of Sabah Remembered*. Dilayari pada 10 Julai 2019 daripada Daily Express Online: <<http://www.dailyexpress.com.my/read.cfm?newsid=1534>>
- Online, T. S. 19 January, 2019. *Sabah's Season of Suffering*. Retrieved 2019 Julai, 10, from <<https://www.thestar.com.my/opinion/columnists/one-mans-meat/2019/01/19/sabahs-season-of-suffering-the-japanese-occupation-of-north-borneo-may-be-nothing-more-than-ancient/>>
- Online, U. (t.t.). *Utusan Online*. Dilayari pada 15 September 2019, daripada Keunikan Pelancongan Kota Belud: <<https://www.utusan.com.my/mega/pelancongan/keunikan-kota-belud-1.262180>>
- Othman, M. I. 1992. *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942–1945 (Tumpuan di Negeri Kedah)*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Rahim, M. S. 2016. *Imigran Jepun di Sabah: Dampaknya Terhadap Ekonomi, 1880–1980an*. Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia.
- Rahim, M. S. 2019. *100 Tahun Jepun Dalam Pembangunan Ekonomi di Sabah 1880–1980*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Raman, S. A. 2008. *Sejarah Kegiatan Perisikan Jepun dan Tindak Balas British di Borneo Utara Sebelum Perang Dunia Kedua (1884–1941)*. Kota Kinabalu: Universiti Malaysia Sabah.
- Singapore, N. A. 1996. *The Japanese Occupation 1942–1945, A Pictorial Record of Singapore During the War*. Singapore: Time Editions.
- The Trading with the Enemy Ordinance. 1941. *State Of North Borneo Official Gazette*, Vol. III, 309–10.

Sumber Lisan

- Baril, P. B. (6 September 2019). Reaksi Masyarakat Dusun di Kota Belud terhadap Pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* . (J. B. Miun, penemu bual)
- Biling, K. B. (6 September 2019). Reaksi Masyarakat Dusun di Kota Belud terhadap Pendudukan Jepun di *Boruneo Kita*. (J. B. Miun, penemu bual)
- Gilingan, E. (2019 September 2019). Reaksi Masyarakat Dusun di Kota Belud terhadap Pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* . (J. B. Miun, penemu bual)
- Guromong, L. B. (6 September 2019). Reaksi Masyarakat Dusun di Kota Belud terhadap Pendudukan Jepun di *Boruneo Kita* . (J. B. Miun, penemu bual)

PERANAN PROTESTANT CHURCH IN SABAH (PCS) DALAM PERKEMBANGAN SOSIAL MASYARAKAT RUNGUS 1952-1993 DI KUDAT, SABAH

The Role of Protestant Church In Sabah (PCS) in the Social Development of Rungus Society 1953-1993 in Kudat, Sabah

CLINSON MOJIJANG¹
MAUREEN DE SILVA²

^{1&2}*Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu, Sabah*

E-mel: Clinson_mojijang@yahoo.com; maureend@ums.edu.my

Tarikh Dihantar: Jun 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Gereja Basel di Sabah berada di bawah naungan Pusat Misi Basel di Switzerland. Namun, disebabkan masalah kewangan Pusat Misi Basel, gereja Basel di Sabah ditadbir sendiri tanpa melibatkan bantuan kewangan daripada luar. Nama Gereja Basel Borneo kemudiannya ditukar menjadi Christian Church of Basel Malaysia (BCCM) pada tahun 1963. BCCM berperanan dalam mengembangkan agama Basel dalam kalangan masyarakat setempat, terutama etnik Rungus yang membawa kepada penubuhan Protestant Church in Sabah (PCS). Objektif makalah ini adalah untuk menganalisis peranan PCS sebagai institusi agama dalam pembangunan sosial masyarakat Rungus di Kudat dari tahun 1953 hingga 1993. Kajian ini dibuat berdasarkan sumber utama seperti dokumen, laporan tahunan dan surat khabar yang diperolehi dari Arkib Negeri Sabah. Catatan peribadi dan sumber lisan mubaligh juga digunakan untuk menganalisis pengaruh perubahan dalam perkembangan sosial yang dilakukan oleh PCS terhadap masyarakat Rungus. Kajian ini mendapati bahawa mubaligh PCS sangat signifikan dalam penyebaran agama Kristian kepada etnik Rungus di Kudat yang sebelumnya dilakukan oleh mubaligh Jerman dan Switzerland. Untuk memudahkan penyebaran agama Kristian, para mubaligh PCS bersama-sama dengan Misi Basel membawa pelbagai perubahan dalam bidang pendidikan dan kesihatan dalam kalangan etnik Rungus di Kudat.

Kata kunci: Gereja Protestant di Sabah, Misi Basel, Kudat, Rungus, sosial.

Abstract

The Basel Church in Sabah is under the auspices of the Basel Mission Center in Switzerland. However, due to the financial problems of the Basel Mission Center, the Basel church in Sabah is self-governing without the involvement of external financial assistance. The name of the Church of Basel Borneo was later changed to the Christian Church of Basel Malaysia (BCCM) in 1963. BCCM played a

role in developing the religion of Basel among the local community, especially Rungus which led to the establishment of the Protestant Church in Sabah (PCS). The objective of this paper is to analyze the role of the Protestant Church in Sabah (PCS) as a religious institution in the social development of the Rungus community in Kudat from 1953 to 1993. This study was made based on key sources such as documents, annual reports and newspapers obtained from the Sabah State Archives. The personal notes and oral sources of missionaries are also used to analyze the influence of changes in social development made by PCS on the Rungus community. This study found that PCS missionaries were very significant in the spread of Christianity to the Rungus ethnic group in Kudat which was previously carried out by German and Swiss missionaries. To facilitate the spread of Christianity, the PCS missionaries together with the Basel Mission brought various changes in the field of education and health among the Rungus ethnic group in Kudat.

Keywords: Protestant Church in Sabah, Basel Mission, Kudat, Rungus, social.

PENDAHULUAN

Masyarakat Rungus yang tinggal di daerah Kudat pada era 1950-an boleh dikatakan sebagai sebuah masyarakat yang kurang terdedah kepada perubahan pemodenan, tambahan pula dengan kepercayaan animisme atau pagan yang teguh. Kedatangan mubaligh Kristian Misi Basel pada awal tahun 1950-an telah membawa kepada titik permulaan perkembangan sosial masyarakat Rungus. Mubaligh Kristian daripada Misi Basel bukan sahaja berjaya menerapkan agama Kristian sebagai pegangan masyarakat Rungus, malah membawa impak yang positif dalam aspek sosial mereka sepanjang gerakan dakwah dalam kalangan masyarakat Rungus. Oleh hal yang demikian, penulisan ini akan menerangkan usaha yang telah dijalankan oleh Mubaligh Misi Basel dalam aspek sosial masyarakat Rungus dalam meningkatkan kualiti sosial mereka sepanjang proses penyebaran agama Kristian bersama masyarakat Rungus.

HASIL PERBINCANGAN

Organisasi Misi Basel telah diasaskan di Basel, Switzerland pada tahun 1815 yang diketuai oleh Nicolaus Von Brunn selaku presiden Misi Basel yang pertama¹. Pertubuhan Misi Basel terdiri daripada agamawan daripada negara Austria, Jerman, Perancis dan Switzerland yang membentuk badan misionari Basel Mission Society (BMS)². Pertubuhan Misi Basel berlatarbelakangkan aliran Protestant yang mana memperkenalkan badan misionari mereka

daripada badan Lutheran yang mempunyai pusat operasi di Hong Kong yang kemudiannya telah datang ke Sabah pada tahun 1886³. Misi Basel memulakan dakwah di negara-negara Afrika terlebih dahulu kemudian ke India pada tahun 1883 dan berkembang ke tanah besar China dengan menghantar dua mubaligh Misi Basel yang bernama Rev. Theodore Hamberg dan Rev. Rudolph Lechler.

Rev. Rudolph Lechler dan Rev. Theodore Hamberg bersama-sama menjalankan agenda Misi Basel dalam kalangan masyarakat Hakka di China untuk menterjemahkan kitab Injil dalam bahasa Cina. Mereka bekerja keras untuk menterjemahkan kitab Injil ke dalam bahasa Cina supaya dakwah mereka terhadap masyarakat tempatan lebih efektif. Antara sumbangan mereka ialah membina beberapa sekolah di daerah Ding Jiang, Mei Jiang dan Pearl River di Guan-Dong. Hasilnya, penganut agama Basel telah berkembang sehingga mencapai 20,000 anggota⁴. Missionari Misi Basel hampir sepenuhnya menumpukan perhatian mereka terhadap masyarakat Hakka, kebanyakan yang telah memeluk agama Kristian melalui penginjilan Misi Basel adalah kaum Hakka, lebih-lebih lagi selepas kekalahan dalam pemberontakan Taiping kerana masyarakat Hakka menerima ancaman bunuh daripada pihak berkuasa Qing⁵. Kebanyakan mereka telah melarikan diri ke Hong Kong untuk mendapatkan perlindungan daripada mubaligh Misi Basel. Rev. Rudolph dan Rev. Theodore adalah mubaligh yang dihantar Misi Basel menguruskan penempatan pelarian masyarakat Hakka⁶.

Dalam konteks Borneo Utara pula, kehadiran Misi Basel berlaku selepas Syarikat Borneo Utara British (SBUB) datang ke Borneo Utara pada tahun 1881 di Kudat. Disebabkan keperluan tenaga kerja untuk membangunkan Borneo Utara, maka SBUB telah menghantar wakil ke China untuk berunding dengan Misi Basel bagi memenuhi keperluan tenaga buruh. Hasilnya, Rev. Rudolph Lechler dan SBUB mencapai persetujuan untuk membawa buruh China ke Borneo Utara dari bahagian selatan China bagi memenuhi keperluan tenaga kerja pertanian di Borneo Utara⁷. Buruh yang tiba pada awalnya adalah dalam kalangan masyarakat Hakka Cina Kristian yang pertama tiba di Kudat. Dianggarkan jumlah masyarakat yang tiba adalah sekitar sepuluh buah keluarga termasuklah keluarga Lo Tai Hong yang sudah menganuti agama Kristian⁸.

Kegiatan dakwah Misi Basel di Kudat bermula pada tahun 1882, selepas ketibaan masyarakat Hakka Cina yang merupakan rombongan daripada Chinese Basel Christian. Petempatan masyarakat Hakka Cina pertama terletak di Lausan, Kudat dan mereka mengambil masa enam hari untuk menyediakan kawasan petempatan tersebut. Hal ini disebabkan mereka harus mengadakan ibadah atau sembahyang pada hari Ahad bersama-sama dengan ahli keluarga di salah satu kediaman mereka di Lausan⁹. Rumah yang dijadikan sebagai

tempat beribadah tersebut kemudiannya dijadikan sebagai bangunan gereja Basel yang pertama di Borneo Utara.

Pada awalnya, gereja Basel di Borneo Utara dinaungi oleh pusat Misi Basel di Switzerland. Hal ini membolehkan imigran Hakka Cina Kristian di Kudat mendapat perhatian dan bantuan seperti pembinaan rumah, gereja serta sekolah¹⁰. Walau bagaimanapun, situasi tersebut berubah selepas Perang Dunia Pertama yang mana Misi Basel menghadapi masalah kewangan disebabkan oleh keperluan untuk membiayai kos yang tinggi untuk membaik pulih kerosakan gereja-gereja di Jerman. Bagi mengurangkan beban kewangan Misi Basel di Switzerland, Rev. Hanz Bienz mahu gereja Basel di Borneo Utara ditadbir sendiri tanpa melibatkan kewangan dari luar.

Beliau kemudiannya mengambil alih tugas untuk memantau perkembangan gereja Basel di Kudat yang pada awalnya dipimpin oleh Rev. Wong Tain Nyuk dari China. Semenjak Rev. Hans Bienz memikul tanggungjawab memantau gereja Basel Borneo, kegiatan dakwah semakin berkembang. Walau bagaimanapun, usaha meningkatkan kegiatan dakwah hanya berlaku selepas Perang Dunia Kedua yang mana Misi Basel mengarahkan beliau untuk menyebarkan agama dibawah pengaruh Misi Basel dalam kalangan masyarakat tempatan. Arahan tersebut merupakan titik tolak dan permulaan kepada kegiatan dakwah dalam masyarakat Rungus di Kudat pada tahun 1952¹¹.

Nama Gereja Basel Borneo kemudiannya bertukar kepada Basel Christian Church of Malaysia (BCCM) pada tahun 1963 setelah Borneo Utara menjadi salah satu entiti membentuk Persekutuan Malaysia¹². Usaha kepimpinan BCCM mengembangkan agama Basel dalam kalangan masyarakat tempatan terutamanya masyarakat Rungus menyebabkan tertubuhnya Protestant Church in Sabah (PCS) yang khusus untuk masyarakat Rungus dengan bimbingan mubaligh daripada Misi Basel.

Penubuhan Protestant Church di Sabah

Prapenubuhan PCS di Borneo Utara bermula dengan peristiwa penghijrahan mubaligh Misi Basel yang keluar daripada China disebabkan isu politik yang tidak membenarkan adanya pengaruh asing dalam negara mereka. Perkara ini menyebabkan para mubaligh Misi Basel terpaksa meninggalkan China sehingga menyebabkan usaha Misi Basel terpaksa dihentikan¹³. Faktor utama Misi Basel tersebut dihentikan adalah disebabkan oleh perkembangan ideologi komunisme di China. Mao Tae Sung yang merupakan pemimpin China telah melaksanakan langkah pemutihan warga asing secara tegas sehingga tidak mengecualikan golongan mubaligh. Hal ini berlaku disebabkan oleh kebimbangan akan

wujudnya sentimen agama untuk mempengaruhi masyarakat China¹⁴. Walaupun British dan Perancis telah memperoleh kemenangan semasa berlakunya Perang Candu pada tahun 1839 yang memaksa China bersetuju menerima syarat untuk membawa masuk dadah serta para mubaligh untuk menyebarkan agama Kristian, tetapi dasar baharu komunis ini tetap mengarahkan mubaligh Misi Basel meninggalkan China.

Ekoran daripada peristiwa ini, mubaligh Misi Basel yang bernama Rev. Hanz Bienz keluar daripada China dan berhijrah ke Borneo Utara untuk membantu dan meneruskan tanggungjawabnya terhadap Misi Basel, Rev. Hanz Bienz tiba di Kudat pada tahun 1950 atas arahan Komitee Misi Basel untuk berkhidmat dalam kalangan masyarakat Cina. Beliau tinggal di bekas kediaman Rev. Shuele yang ditinggalkan setelah digunakan oleh tentera Jepun semasa Perang Dunia Kedua sebagai pusat merawat askar¹⁵. Setelah Rev. Hanz Bienz secara rasmi menetap di Kudat, maka tugas beliau telah bermula untuk memantau gereja-gereja Basel di Tenom, Api-api (Kota Kinabalu) dan Tawau. Gereja Basel yang dipantau oleh beliau di Kudat ialah gereja Bak-Bak, Lau San, Penangsoo, Tamalang dan Bandau (Kota Marudu).

Peranan Protestant Church in Sabah (PCS) dalam Pendidikan Masyarakat Rungus di Kudat

Kemunculan PCS dan mubaligh Misi Basel di Kudat untuk menjalankan kegiatan dakwah Kristianisasi membawa impak positif dalam pendidikan apabila wujudnya beberapa sekolah yang dibina di kawasan perkampungan Rungus bagi keperluan kanak-kanak yang berada di pedalaman sehingga mampu memperoleh pendidikan formal. Rancangan Misi Basel untuk membina sekolah bagi keperluan masyarakat Rungus telah pun dirancang lebih awal namun tidak mendapat keizinan daripada SBUB.¹⁶ Hasrat Misi Basel untuk membina sekolah khasnya bagi masyarakat Rungus tidak diterima oleh SBUB seawal penerimaan agama Kristian oleh masyarakat ini, sedangkan usaha Misi Basel untuk membina sekolah misi di Borneo Utara berlaku secara meluas daripada tahun 1919 hingga tahun 1951¹⁷.

Rancangan menubuhkan sekolah ini akhirnya dapat direalisasikan oleh PCS apabila tiga buah sekolah rendah dibina melalui usaha mubaligh PCS selepas pembentukan Malaysia pada tahun 1963. Misi Basel dibenarkan mendirikan sekolah tersebut di bawah pemerintahan Kerajaan Negeri Sabah dengan menggunakan nama Native Voluntary School (NVS)¹⁸. Kebenaran untuk menubuhkan sekolah NVS adalah atas nama Misi Basel bagi tujuan mendapatkan kelulusan permohonan tanah bagi tapak pembinaan sekolah NVS di Kudat.

Ketiga-tiga sekolah NVS dibina serentak pada tahun 1964 melalui usaha sama PCS dan Misi Basel. Walau bagaimanapun, peranan masyarakat Rungus tetap ada terutamanya dalam membina sekolah tersebut. Lokasi NVS terletak di Kampung Lajong, Tinangol dan Lodung. Sumber kewangan untuk pembinaan ketiga-tiga sekolah ini dibiayai oleh Misi Basel termasuklah tanggungjawab untuk menyediakan tenaga pengajar yang diambil daripada Eropah. Selain itu, Misi Basel turut memberikan bantuan kewangan bagi kos perbelanjaan NVS.¹⁹ Tujuan utama Misi Basel menanggung keseluruhan perbelanjaan NVS adalah untuk memastikan ketiga-tiga sekolah ini mampu beroperasi sepenuhnya untuk menyediakan kemudahan pendidikan kepada masyarakat Rungus di luar bandar. Walaupun Misi Basel bertanggungjawab menampung kos perbelanjaan NVS, tidak dinafikan juga adanya bantuan kewangan yang diberikan oleh kerajaan tempatan untuk membantu beban kewangan Misi Basel iaitu membayar gaji guru yang bertugas di NVS²⁰.

Rev. Traugott Forschner ialah ketua perwakilan PCS dalam rundingan berkenaan dengan hal ehwal pentadbiran NVS bersama Jabatan Pelajaran Sabah. Rundingan bersama jabatan pelajaran mencapai persetujuan bahawa hal ehwal pentadbiran dan modul pendidikan bagi sekolah NVS adalah menggunakan dasar daripada Misi Basel.²¹ Setelah penubuhan sekolah pada tahun 1964 di Kudat²², sekolah ini kemudian dikendalikan oleh Immanuel Stettler yang berasal dari Jerman. Beliau tiba di Kudat pada September 1964 atas desakan Misi Basel untuk mentadbir sekolah-sekolah NVS selaku guru besar dan penyelia bagi ketiga-tiga sekolah tersebut²³. Sekolah NVS pada tahun 1964 hanya mempunyai dua orang guru sahaja di setiap sekolah²⁴.

Sekolah NVS di Sabah tidak menghadapi masalah untuk membayar gaji tenaga pengajar kerana ia dibiayai oleh Kerajaan Negeri Sabah. Hal ini berbeza dengan sekolah Misi Basel yang dibuka di Cameron bagi masyarakat tempatan yang mana ia menghadapi masalah kewangan untuk menampung gaji tenaga pengajar. Terdapat beberapa faktor utama yang menyebabkan mubaligh PCS membuka sekolah ini. Salah satunya adalah disebabkan oleh ketidakmampuan masyarakat Rungus untuk memperoleh pendidikan. Tambahan pula, jarak sekolah kerajaan yang terletak di bandar jauh daripada perkampungan masyarakat Rungus²⁵. Selain itu, penubuhan sekolah NVS ini juga bertujuan untuk menyeimbangkan taraf pendidikan bumiputera, khasnya dalam kalangan masyarakat Rungus di Kudat yang tidak mendapat perhatian yang khusus daripada kerajaan terutamanya dalam aspek pendidikan. Pewujudan sekolah NVS yang berdekatan dengan masyarakat Rungus membolehkan lebih ramai golongan muda yang akan mementingkan pendidikan sepertimana beberapa individu kaum Rungus yang bersekolah di bandar Kudat dan telah diserap menjadi kakitangan kerajaan.

Penubuhan sekolah misi seperti NVS di kawasan perkampungan masyarakat Rungus sekali gus memberi kesan terhadap penyebaran pendidikan di Sabah²⁶. Tindakan yang telah dilakukan oleh PCS untuk menubuhkan sekolah NVS di luar bandar telah membawa kesedaran kepada masyarakat Rungus untuk menghantar anak-anak mereka ke sekolah bagi memenuhi keperluan pendidikan disebabkan adanya sekolah yang berdekatan dengan perkampungan. Dapat dilihat bahawa ketiadaan kemudahan pendidikan yang berdekatan dengan masyarakat Rungus ini menjadi salah satu faktor yang menyebabkan kurangnya masyarakat Rungus yang berpendidikan. Kekurangan ini telah dikenal pasti oleh PCS semasa kemuncak dakwah Kristianisasi mereka terhadap masyarakat Rungus. Di samping itu, ia telah mengubah corak kehidupan sosial masyarakat Rungus tradisional jika dibandingkan dengan sebelum ini kerana golongan muda yang tidak bersekolah akan membantu keluarga mereka menjalankan kegiatan pertanian.

Berdasarkan Jadual 1, terdapat tiga Sekolah Rendah Kebangsaan (SRK) yang ditubuhkan dan terletak di bawah kawalan Gereja Protestan di Sabah. Sekolah tersebut adalah SRK Lajong, SRK Lodung dan SRK Tinangol. Ketiga-tiga sekolah misi ini dibuka serentak pada Januari 1965 yang hanya mempunyai dua kelas bagi murid darjah satu dan darjah dua. Jumlah murid dan guru di ketiga-tiga sekolah tersebut dapat dilihat pada Jadual 1.

Jadual 1 Senarai sekolah misi PCS

Sekolah Misi Gereja Protestan di Sabah 1964			
Bil	Kod Sekolah	Nama Sekolah	Daerah
1	XCA 5022	SRK LAJONG	KUDAT
2	XCA 5027	SRK LODUNG	KUDAT
3	XCA 5078	SRK TINANGOL	KUDAT

Sumber: The Bishop of the Anglican Diocese of Sabah. Diakses daripada <http://www.fccmsm.org/wp-content/uploads/2017/10/SCHEDULE-II.pdf> pada 27 September 2019.

Jadual 2 Jumlah murid dan guru sekolah misi PCS 1965

SEKOLAH	MURID	GURU
SRK LAJONG	58	2
SRK TINANGOL	67	2
SRK LODUNG	89	2
JUMLAH	208	6

Sumber: Dipetik dan diubah suai daripada T.A. Forshner, 1993. *Usuran do gorija Sompomogunan om Usuran do Gorija Protestant sid Sabah, Kudat: Syarikat Percetakan TEP.*

Berdasarkan Jadual 2, SRK Lajong mempunyai 58 murid yang terdiri daripada darjah satu dan dua, manakala SRK Tinangol mempunyai 67 murid, bagi SRK Lodung pula sebanyak 83 murid yang telah mendaftar sebagai murida darjah satu dan dua²⁷. Jumlah keseluruhan murid sekolah misi PCS di Kudat pada tahun 1965 adalah 208, manakala tenaga pengajar sekolah ini hanya dua orang guru sahaja di setiap sekolah misi. Melihat kepada taburan jumlah pelajar yang mendaftar di sekolah misi PCS, dapat diperhatikan bahawa SRK Lodung mempunyai lebih ramai pelajar berbanding dengan SRK Tinangol dan SRK Lajong. Hal ini menjelaskan bahawa lokasi SRK Lodung yang berada di pedalaman lebih dominan kepada masyarakat Rungus. Kedudukan ketiga-tiga sekolah tersebut dapat dilihat pada Peta 1.

Peta 1 Kedudukan sekolah misi PCS di Kudat



Sumber: Diubah suai daripada T.A. Forschner, 1993. *Usuran do Gorija Sompomogunan om Usuran do Gorija Protestant sid Sabah*, Kudat: Syarikat Percetakan TEP.

Immanuel Stettler menjadi guru besar bagi sekolah misi PCS daripada tahun 1965 sehingga 1971. Beliau kemudiannya digantikan oleh Werner Braun pada tahun 1971 yang berasal dari Jerman.²⁸ Dalam tempoh ini, Immanuel Stettler dan Werner Braun bekerjasama mengembangkan sekolah ini bersama masyarakat Rungus dalam usaha menambah bangunan sekolah supaya boleh menampung lebih banyak murid di sekolah misi PCS. Mereka turut dibantu oleh guru daripada SRK Lajong, iaitu Chong That Sung yang menjadi guru besar

sekolah misi PCS setelah kembalinya Stetler dan Braun ke Jerman. Komitee pendidikan PCS bersama ibubapa pelajar bekerjasama dengan Chong That Sung membaik pulih struktur bangunan sekolah²⁹.

Bahasa Inggeris merupakan bahasa pengantar sekolah misi PCS kerana dasar kerajaan tidak membenarkan bahasa ibunda sebagai bahasa penghantar. Oleh hal yang demikian, sekolah misi terpaksa menggunakan guru daripada Jerman untuk mengendalikan sekolah misi dalam pembelajaran bahasa Inggeris³⁰. Mubaligh PCS berbangsa Jerman tersebut menguasai bahasa Rungus kerana perkara utama yang dilakukan adalah mempelajari bahasa Rungus bagi memudahkan penyampaian dakwah. Oleh itu, mubaligh PCS pada mulanya berhasrat menggunakan bahasa Momogun sebagai bahasa penghantar di sekolah NVS sepertimana menggunakan bahasa ibunda sebagai cara mereka menyampaikan pendidikan. Hal ini menyebabkan hubungan di antara mubaligh PCS dan masyarakat Rungus sangat rapat sepertimana yang dikatakan oleh Rev. Karl Wilelm Rennstich dimana beliau tidak berasa sebagai orang asing berada di tengah-tengah masyarakat Rungus dengan panggilan "*amai*" yang diberikan kepadanya³¹.

Selain menggunakan bahasa Inggeris sebagai bahasa penghantar, buku teks yang digunakan turut dibawa daripada Jerman oleh guru-guru terawal di sekolah misi ini. Mereka terpaksa menggunakan buku teks daripada bahasa Inggeris bagi mematuhi arahan kerajaan. Antara cabaran yang dihadapi oleh guru sekolah misi ini ialah masalah pengangkutan di bahagian pedalaman seperti di SRK Lodung yang memaksa mereka untuk berjalan kaki beberapa kilometer disebabkan tiada jalan raya yang boleh dilalui kenderaan.

Peranan dan Perkembangan Sekolah Misi Protestant Church in Sabah selepas 1969

Pada tahun 1969, dasar pendidikan sekolah misi ini mengalami perubahan kerana kerajaan telah menetapkan bahasa pengantar yang digunakan dalam pendidikan wajib menggunakan bahasa kebangsaan, iaitu Bahasa Melayu. Keadaan ini bukan sahaja mengubah dasar pendidikan sekolah misi namun membawa kesan positif perkembangan sekolah misi. Oleh kerana bahasa penghantar wajib menggunakan bahasa kebangsaan, maka sekolah Native Voluntary School ini bertukar menjadi Sekolah Rendah Kebangsaan (SRK)³².

Apabila sekolah misi menjadi SRK, maka kerajaan tempatan lebih banyak menghulurkan bantuan dan campur tangan dalam perkembangan sekolah ini melalui dana kerajaan bagi sekolah-sekolah ini. Justeru, objektif PCS untuk memberikan perhatian pendidikan kepada masyarakat Rungus tercapai dengan

adanya bantuan daripada kerajaan tempatan selepas tahun 1971. Setelah sekolah misi menjadi SRK, kerajaan telah mengambil alih pentadbiran sekolah ini sepenuhnya dan seterusnya menjadikannya sekolah kerajaan pada masa kini.

Kemuncak tanggungjawab PCS dan Misi Basel terhadap pendidikan sekolah misi PCS di Kudat pada tahun 1971 telah berakhir pada tahun 1974. Peranan, tanggungjawab PCS dan Misi Basel terhadap sekolah ini beralih kepada tanggungjawab kerajaan tempatan secara pantas pada tahun 1974 apabila para mubaligh Misi Basel dipaksa oleh kerajaan tempatan untuk meninggalkan Sabah³³. Namun, kerajaan tempatan mengambil langkah untuk meneruskan usaha yang dilakukan oleh mubaligh PCS untuk meneruskan perkembangan sekolah yang dibina tetapi menggunakan dasar yang berbeza mengikut keseragaman pentadbiran sekolah kerajaan.

Perkembangan sekolah ini difokuskan pada tahun 1989-1993 kerana infrastruktur bangunan bertambah, iaitu penambahan rumah guru dan bilik darjah. Pada tahun 1989, penambahan dua buah bangunan rumah guru bagi SRK Tinangol disusuli pembinaan enam bilik darjah pada tahun 1990. Manakala SRK Lajong pula menerima dana kerajaan sebanyak RM 70,000 untuk membina enam bilik bagi menggantikan bilik darjah yang sudah usang³⁴. Perkembangan sekolah ini juga dilihat melalui peningkatan guru dan pelajar pada tahun 1993. Pelajar daripada ketiga-tiga sekolah ini keseluruhannya adalah masyarakat Rungus beragama Kristian. Pada tahun 1993 sekolah ini mampu menampung pelajar yang banyak sehingga dapat menyediakan kelas yang mencukupi daripada darjah satu sehingga darjah enam.

Jadual 3 Jumlah murid dan guru sekolah SRK Lajong, Tinangol dan Lodung 1993

SEKOLAH	MURID	GURU
SRK LAJONG	158	TM
SRK TINANGOL	337	TM
SRK LODUNG	165	TM
JUMLAH	660	42

Sumber: Dipetik dan diubah suai daripada T.A. Forschner, 1993, *History of the Protestant Church in Sabah, Malaysia*.

Jadual 3 menunjukkan bilangan murid di SRK Lajong, iaitu seramai 158 orang, manakala SRK Tinangol pula mempunyai 337 murid dan SRK Lodung pula hanya mempunyai 165 murid. Jumlah keseluruhan murid di ketiga-tiga sekolah tersebut adalah seramai 660 orang. Jumlah guru di setiap sekolah tersebut tidak dapat dikenal pasti tetapi jumlah keseluruhan guru adalah sebanyak 43 orang.

Pendidikan Sekolah Sains Rumah Tangga Gereja Protestant di Sabah

Gereja PCS turut menubuhkan sekolah sains rumah tangga yang terletak di Kampung Tinangol berdekatan dengan SRK Tinangol³⁵. Pada mulanya, Misi Basel ingin membina Sekolah Rumah Tangga (SRT) ini lebih awal namun ketiadaan guru yang mengandaikan sekolah tersebut menyebabkan pembinaan sekolah ini terpaksa tertangguh. Pada tahun 1965, sekolah ini telah ditubuhkan apabila Ms. Ernst dilantik sebagai guru di SRT³⁶. Pelajar daripada SRT ini terdiri daripada golongan wanita yang tidak memiliki pendidikan formal.

Tujuan sekolah ini dibuka adalah untuk memperkasa golongan wanita yang tidak mempunyai pendidikan supaya mereka diberi pengetahuan seperti membaca, menulis dan persediaan sebelum berumah tangga seperti penjagaan kesihatan keluarga, pemakanan sihat dan perancangan keluarga. Antara kemahiran yang dipelajari adalah menjahit, memasak, kraf tangan, ilmu kira-kira, perkebunan, serta kesihatan diri dan keluarga³⁷. Usaha PCS menubuhkan SRT ini membolehkan taraf kehidupan wanita di kawasan perkampungan dapat dipertingkatkan.

Remaja perempuan yang berumur 15 tahun ke atas digalakkan mengikuti persekolahan di SRT ini untuk persediaan bagi mereka yang bakal mendirikan rumah tangga kelak. Yuran pengajian yang dikenakan adalah sebanyak RM 20.00, manakala terdapat bayaran semasa yang dikenakan bagi keperluan yang digunakan dalam proses pembelajaran mereka. Jika terdapat pelajar yang berhenti tanpa menamatkan kursus, maka mereka akan didenda RM 40.00 atau terpaksa membayar denda tersebut dengan sekarung padi.³⁸ Pelajar diberikan cuti sebanyak tiga hari dalam sebulan untuk balik ke kampung berjumpa dengan keluarga masing-masing. Pelajar turut beribadah di gereja Tinangol pada setiap hari Ahad dan melakukan aktiviti luar seperti mengikuti lawatan bersama dengan Evangelis PCS.

Ms. Ernst merupakan guru SRT daripada tahun 1965 sehingga tahun 1969, kemudian digantikan oleh Ms. Kachel dari tahun 1969 sehingga 1974. Kedua-dua mereka merupakan warga Jerman yang berkhidmat bersama PCS dan Misi Basel di Sabah. Pada tahun 1975, SRT telah dikendalikan oleh Lilah Nancy Gilong bersama dengan rakan-rakannya sehingga tahun 1993³⁹. Nancy Gilong merupakan guru tempatan yang menggalas tugas sebagai tenaga pengajar di SRT selepas ketiadaan guru-guru daripada Misi Basel yang telah kembali ke negara asal mereka.

Pendidikan daripada SRT sedikit sebanyak dapat membantu golongan wanita dalam persediaan alam rumah tangga, termasuk penjagaan kesihatan diri dan keluarga. Sekolah ini turut memberikan pengetahuan kepada remaja perempuan untuk mengelakkan remaja wanita daripada berkahwin dalam usia yang terlalu muda kerana mereka kurang pengetahuan untuk menghadapi alam perkahwinan, tambahan pula pada masa tersebut PCS telah pun memperkenalkan Christian Marriage Ordinance bagi pasangan yang beragama Kristian untuk berkahwin. Christian Marriage Ordinance ini diperkenalkan sebagai panduan kepada setiap pasangan yang ingin mendirikan rumah tangga setelah masyarakat Rungus sudah memeluk agama Kristian.⁴⁰

Peranan Protestant Church In Sabah (PCS) dalam Perkembangan Kesihatan Masyarakat Rungus

Semasa mubaligh Misi Basel menjalankan dakwah Kristianisasi di rumah-rumah panjang masyarakat Rungus, mereka mendapati taraf kesihatan masyarakat Rungus adalah rendah. Mereka mengalami pelbagai penyakit seperti luka yang sukar untuk sembuh terutamanya bagi golongan kanak-kanak⁴¹. Oleh hal yang demikian, mubaligh Misi Basel bertindak membantu merawat golongan kanak-kanak serta penduduk kampung yang memerlukan rawatan tersebut. Heinrich Honegger datang ke perkampungan masyarakat Rungus bagi gerakan dakwah Kristian melihat kepentingan pemerkasaan kesihatan penduduk kaum Rungus di pedalaman.

Ketibaan jururawat yang bernama Margrit Honegger dari Jerman membolehkan Misi Basel membuka sebuah klinik di Station PCS Sikuati untuk memudahkan penduduk yang berdekatan datang mendapatkan rawatan. Ramai penduduk datang ke Klinik Sikuati terutamanya ibu yang mempunyai anak-anak kecil bagi tujuan vaksinasi dan rawatan lain. Sungguhpun pada masa tersebut tiada teknologi perubatan yang canggih, tetapi ia banyak membantu masyarakat Rungus meningkatkan taraf kesihatan mereka.⁴²

Bagi mendapatkan bekalan ubat-ubatan pula, doktor daripada Hospital Kudat membenarkan Margit Honegger untuk mengambil bekalan ubat di hospital berkenaan. Namun, Klinik Sikuati turut menerima bantuan bekalan ubat-ubatan daripada Misi Basel yang dikirim dari Jerman dan Switzerland. Selain membuka klinik di Station PCS Sikuati, mereka turut datang ke perkampungan Rungus secara berkala untuk memberi rawatan suntikan vaksin kepada kanak-kanak yang belum mendapatkan vaksin campak disebabkan kebanyakan mereka tidak pernah dibawa ke klinik atau hospital yang berdekatan selepas dilahirkan.⁴³

Penambahan jururawat di Klinik Station PCS Sikuati berlaku apabila ketibaan Ms. Trudi Sgrist. Hal ini menandakan bahawa keperluan untuk memperkembangkan klinik tersebut diperlukan oleh penduduk setempat bagi merawat para pesakit yang rata-ratanya daripada masyarakat Rungus di bahagian selatan Kudat. Oleh hal yang demikian, Misi Basel telah berbincang dengan Persatuan Red Cross Kudat untuk membina sebuah Klinik baharu menggantikan klinik sebelum ini yang hanya menumpang di bangunan pusat PCS. Klinik baharu ini dibina berdekatan dengan jalan raya Sikuati yang lebih dekat dengan kemudahan pengangkutan. Ketua Red Cross Kudat iaitu Lo Cham En bertanggungjawab membina bangunan klinik ini berserta dengan kelengkapan perubatan, manakala Misi Basel bertanggungjawab membayar gaji jururawat. Antara faktor pembinaan bangunan baharu ini adalah atas keperluan penginapan para pesakit yang mendapatkan rawatan jauh daripada kampung.⁴⁴ Kerjasama antara Red Cross dan Misi Basel membolehkan kemudahan kesihatan disediakan kepada masyarakat setempat.

Saiz klinik yang lebih besar membolehkan lebih ramai penduduk datang daripada jauh untuk mendapatkan rawatan seperti penduduk di Kampung Tinangol dan Pinawantai. Mereka mengambil masa selama lapan hingga sepuluh jam berjalan kaki untuk sampai ke klinik tersebut kerana ketiadaan pengangkutan dan jalan raya pada awal 1960. Misi Basel bukan sahaja membuka klinik di Sikuati, malahan turut membina klinik di Kampung Tinangol pada tahun 1964, Kampung Pantai, Pitas pada 1965 dan sebuah klinik di Kampung Dandun, Pitas pada 1967.⁴⁵

KESIMPULAN

Peranan PCS dan Misi Basel untuk menjalankan dakwah Kristianisasi ke atas masyarakat Rungus mempunyai pendekatan yang sangat relevan dengan keperluan sosial masyarakat Rungus pada masa tersebut yang memerlukan sokongan daripada pihak luar. PCS menggunakan pendekatan ... untuk membantu masyarakat Rungus dalam usaha penyebaran agama Kristian. Oleh hal yang demikian, mereka turut berperanan dalam memikul tanggungjawab memenuhi keperluan sosial seperti pendidikan dan kesihatan. Dengan adanya PCS dan Misi Basel yang membantu perkembangan sosial masyarakat Rungus di Kudat, maka ia dilihat membawa satu titik permulaan kepada pemerkasaan sosial masyarakat Rungus.

NOTA

- ¹ Mat Zin Mat Kib, 2003, *Kristian di Sabah 1881-1994*, hlm. 60, Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- ² Chee Gen Min, (1998), *A Brief History of The Basel Christian Church of Malaysia*. Dlm. BCCM, *Centenary Magazine 1882-1982*, Hong Kong, Tat To Printing Company.
- ³ Ghazali Basri, 2004, *Gerakan Kristian*, hlm.,76. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- ⁴ Lamarre, C, *Early Hakka Corpoea Helld by the Basel Mission Library: An Introduction*. Dlm. *Cahiers de Linguistique Asie Oriental*, Vol.31, 2002, hlm. 71-104.
- ⁵ Tsang, Kwok Fu (Ed.). 1983, *Centenary Magazine, 1882- 1982 "*. Dalam Basel Christian Church of Malaysia, hlm.,5 Hong Kong: Tat Tio Printing Company.
- ⁶ Nicole Constable, 1994, *Christian Souls and Chiinise Spirit: A Hakka in Hing Kong*, hlm., 16, Berkeley: University of California Press.
- ⁷ Mat Zin Mat Kib 2003, *ibid.*, hlm. 60.
- ⁸ Chee Gen Min, *ibid.*,1998, hlm. 6.
- ⁹ *Ibid.*
- ¹⁰ *British North Borneo Herald*, Januari 1909, hlm. 4.
- ¹¹ Mat Zin Mat Kib, *ibid.* hlm.61.
- ¹² Yahya Muhammad, Perkembangan Uagama Kristian di Sabah Setelah Merdeka: Sorotan pada Zaman-zaman Kerajaan Parti Perikatan USNO-SCA, Kerajaan Parti BERJAYA dan Kerajaan Parti PBS, *Latihan Ilmiah*, Jabatan Pengajian Islam dan Kepimpinan, Fakulti Pengajian Islam Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor, 1990, hlm. 46.
- ¹³ Foshner, 2009, *ibid.* hlm. 59.
- ¹⁴ Ririn Darini, 2010, *Garis Besar Sejarah China Era Mao*, hlm.10, Yogyakarta: Universiti Negeri Yogyakarta.
- ¹⁵ Forschner,1993, *ibid.*, hlm. 59.
- ¹⁶ Forschner,2010, hlm.70.
- ¹⁷ Mat Zin Mat Kib, 1993, hlm.144.
- ¹⁸ Forschner, 2010, *ibid.*
- ¹⁹ Forschner, 2009, hlm.92.
- ²⁰ Forschner, 2010, *ibid.*
- ²¹ Forschner, *ibid.*
- ²² *PCS Silver Jubilee Souvenir 1952-1977, 1977*, hlm. 77, Kudat: Taman Gereja PCS.
- ²³ Foshner,1993, hlm. 50.
- ²⁴ Mat Zin Mat Kib, 2003, hlm.145.
- ²⁵ Forcshner, 2009, hlm. 92.
- ²⁶ George, K.M., (1987) *The Contributions of mission schools to the development of the church and the state of Sabah*. Dlm. *Diocese of Sabah Silver Jubilee, hlm.26, 1962-1987*, Kota Kinabalu: Chin Chi Printing; Omar Mohd Hasim, 1993, *Pendidikan, persoalan, Penyelesaian dan Harapan*, hlm. 25, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- ²⁷ Forcshner,1993, hlm. 50.
- ²⁸ Forschner, 2009, hlm. 92.
- ²⁹ Forschner,1993, hlm. 50.
- ³⁰ Forschner, 2010, hlm. 70.
- ³¹ *Daily Express*,11 Mac 2003.
- ³² Forschner, 2009, hlm 92.
- ³³ *Daily Express*, 4 Ogos 2000.
- ³⁴ Forschner,1993, hlm. 51.
- ³⁵ Mat Zin Mat Kib, 2003, hlm. 145.
- ³⁶ Forschner, 2009, hlm. 93.
- ³⁷ Mat Zin Mat Kib, 2003, hlm. 145.
- ³⁸ Forschner, 1993, hlm. 51.
- ³⁹ Forschner, 2009, hlm. 74.
- ⁴⁰ Forschner, 1993, hlm. 93.

⁴¹ Forschner, 2009, hlm. 75.

⁴² Forschner, 2009, hlm. 74.

⁴³ Dokumentari, Misi Basel, 2007: *Der Ruf Der Rungus*, https://www.crew-uniteddd.com/de/Der-Ruf-der-Rungus_184414.html, diakses pada 17Jun 2019.

⁴⁴ Forschner, 1993, hlm. 29.

⁴⁵ *Ibid.*

RUJUKAN

Sumber Arkib

British North Borneo Herald. Januari 1909.

Buku

Chee Gen Min. 1998. *A Brief History of The Basel Christian Church of Malaysia*. Dlm. BCCM, *Centenary Magazine 1882-1982*, Hong Kong, Tat To Printing Company.

Forshner, T.A. 1993. *History of The Protestant Church in Sabah, Malaysia*, Kudat: Syarikat Percetakan TEP.

Forshner, T.A. 2009. *Usuran do Gorija Sompomogunan om Usuran do Gorija Protestan sid Sabah*, Kudat: Syarikat Percetakan TEP Kudat.

Forshner, T.A. 2010. *Apat Nopod Toun-Oku sid PCS*, Filderstadt, Jerman: Syarikat Percetakan TEP Kudat.

George, K.M. 1987. *The contributions of mission scholls to the development of the church and the state of Sabah. Diocese of Sabah Silver Jubilee, 1962-1987*, Kota Kinabalu: Chin Chi Printing.

Ghazali Basri. 2004. *Gerakan Kristian*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Lamarre, C, *Early Hakka Corpoea Helld by the Basel Mission Library: An Introduction. Cahiers de Linguistique- Asie Oriental*, Vol.31, 2002, pp.,71-104.

Mat Zin Mat Kib. 2003. *Kristian di Sabah 1881-1994*, Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Nicole Constable. 1994. *Christian Souls and Chinese Spirit: A Hakka in Hong Kong* Berkeley: University of Carlifornia Press.

Omar Mohd Hasim.1993. *Pendidikan, persoalan, penyelesaian dan harapan*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

PCS Silver Jubilee Souvenir 1952-1977. 1977. Kudat: Taman Gereja Protestan.

Rini Darini. 2010. *Garis Besar Sejarah China Era Mao*, Yogyakarta: Universiti Negeri Yogyakarta.

Tsang, Kwok Fu (Ed.). 1983. *Centenary Magazine, 1882-1982*. Dlm. Basel Christian Church of Malayisa, Hong Kong: Tat Tio Printing Company.

Lamarre, C, *Early Hakka Corpoea Helld by the Basel Mission Library: An Introduction*. Dlm. *Cahiers de Linguistique- Asie Oriental*, Vol.31, 2002, pp.,71-104.

Akhbar

Daily Express. 2000. *Colonial Land Laws Changed Rungus Life*. 4 Ogos.

Daily Express. 2003. *European Who Speak Rungus*. 11 Mac.

Tesis

Yahya Muhammad. 1990. Perkembangan Ugama Kristian di Sabah Setelah Merdeka: Sorotan pada Zaman-zaman Kerajaan Parti Perikatan USNO-SCA, Kerajaan Parti BERJAYA dan Kerajaan Parti PBS, *Latihan Ilmiah*, Jabatan Pegajian Islam dan Kepimpinan, Fakulti Pengajian Islam Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor.

Dokumentari

Dokumentari, Misi Basel, 2007: *Der Ruf Der Rungus*, Diakses daripada https://www.crew-unitedd.com/de/Der-Ruf-der-Rungus_184414.html, pada 17 Jun 2019.

Media Eletronik

The Bishop of the Anglican Diocese of Sabah, Diakses pada 27, September 2019, <http://www.fccmsm.org/wp-content/uploads/2017/10/SCHEDULE-II.pdf>

SEJARAH PERJUDIAN DI BORNEO UTARA (1881-1941) *History of Gambling in North Borneo (1881-1941)*

ANDREY JAMES

*Program Sejarah, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Sabah,
Kota Kinabalu, Sabah*

E-mel: andrey.j1008@gmail.com

Tarikh Dihantar: Oktober 2020 / Tarikh Diterima: November 2020

Abstrak

Borneo Utara berada di bawah pentadbiran Syarikat (Berpiagam) Borneo Utara British (SBBUB) dari awal 1881 hingga 1941. Pentadbiran SBBUB melaksanakan pelbagai dasar untuk memastikan pemerintahan politik Borneo Utara lancar dan teratur. Antara langkah yang diambil oleh SBBUB adalah dengan membawa masuk buruh Cina dan Jawa. Namun, buruh asing menyebabkan berlakunya kegiatan perjudian sebagai aktiviti sosial baru di Borneo Utara. Objektif makalah ini adalah untuk menganalisis aktiviti perjudian di Borneo Utara semasa pentadbiran SBBUB. Sumber primer digunakan dalam perbincangan terutamanya sumber dokumen pentadbiran kolonial dan juga laporan tahunan kerajaan. Sumber sekunder seperti buku dan jurnal juga dirujuk untuk mengukuhkan analisis perbincangan. Dapatan kajian makalah ini ialah imigran Cina berperanan sebagai pengusaha pusat perjudian di kebanyakan ladang pertanian di Borneo Utara. Manakala imigran Jawa pula sebagai pelanggan kepada pusat-perjudian berkenaan. Aktiviti perjudian semakin berkembang apabila pihak SBBUB mengeluarkan lesen perjudian dan mewujudkan ruangan pusat perjudian yang berdaftar.

Kata kunci: Dasar Perjudian, BNBC, estet, buruh dan masyarakat tempatan.

Abstract

North Borneo was under the British North Borneo (Chartered) Company (BNBCC) administration from early 1881 to 1941. The BNBCC administration implemented various policies to ensure the smooth and orderly political governance of North Borneo. Among the steps taken by BNBCC is to bring in Chinese and Javanese manpower. But foreign workers are causing gambling activities as a new social activity in North Borneo. The objective of this paper is to analyze gambling activities in North Borneo during the BNBCC administration. Primary sources are used in discussions especially sources of colonial administrative documents

as well as annual government reports. Secondary sources such as books and journals are also referred to to strengthen discussion analysis. The findings of this paper are that Chinese immigrants serve as operators of gambling centers in most agricultural estates in North Borneo. Meanwhile, Javanese immigrants are customers of the gambling centers. Gambling activities are growing when BNBC issues gambling licenses and creates a registered gambling center space.

Keywords: *Gambling Policies, BNBC, estate, labor, local communities.*

PENDAHULUAN

Borneo Utara sebelum kedatangan kuasa imperialis merupakan sebuah wilayah yang mundur dalam pelbagai aspek dan tidak memperlihatkan ciri-ciri sesebuah ketamadunan yang kukuh. Pandangan dunia penjajah melihat Borneo Utara sebagai satu sahutan untuk mereka memanfaatkan kekayaan yang dimiliki oleh wilayah ini, disamping menyebarkan ideologi pemikiran dan budaya mereka ke atas penduduk tempatan. Maka, sebagai sebuah kuasa imperialis dunia, British telah memulakan jejaknya ke atas Borneo Utara menerusi *British North Borneo Chartered Company* (BNBCC) dan kemudiannya *British Crown Colony* (BCC) bagi mencapai motif utama mereka iaitu mengumpulkan kekayaan, tanah jajahan dan menyebarkan ideologi barat dengan mempengaruhi mentaliti masyarakat bahawa apa yang diamalkan oleh Barat juga harus diamalkan oleh penduduk tempatan dalam tiga aspek utama iaitu politik, ekonomi dan sosial. Dalam pada itu, Syarikat Berpiagam Borneo Utara (BNBCC) menduduki Borneo Utara selepas kerajaan Sulu menyerahkan wilayahnya. BNBC mula mentadbir wilayah ini pada tahun 1881 dan berakhir pada tahun 1941 yang mana pada waktu itu bermulanya pendudukan kuasa Jepun di Borneo Utara.

Semasa pemerintahan BNBC, wilayah Borneo Utara merupakan kawasan pertembungan budaya dari seluruh dunia. Ketika pemerintahan BNBC terdapat satu kegiatan yang telah mulai meningkat dan berkembang semasa mereka memerintah di Borneo Utara. Kegiatan itu adalah di kenali sebagai kegiatan perjudian, kegiatan ini juga memang sedia wujud di kalangan masyarakat tempatan sebelum kedatangan BNBC. Kegiatan perjudian yang dijalankan ini adalah salah satu tarikan utama di kalangan masyarakat tempatan di Borneo Utara. Penduduk peribumi gemar menjalankan aktiviti yang berunsurkan perjudian secara kecil-kecilan sahaja. Aktiviti laga ayam merupakan antara kegiatan yang biasa British, kegiatan perjudian telah diperkembangkan dan telah beroperasi secara sah. Dasar yang telah dilaksanakan Syarikat di Borneo Utara itu telah menjadikan pusat kegiatan perjudian meningkat dan semakin bertambah. Borneo Utara dalam tempoh berkenaan menjadi terkenal sebagai

pusat perjudian dan diikuti dengan kegiatan pelacuran dan pengedaran opium. Perkembangan perjudian ini telah sedikit sebanyak membantu BNBC untuk mendapatkan pendapatan dan seterusnya mengukuhkan ekonomi syarikat tersebut di Borneo Utara. Selain itu, kegiatan perjudian yang semakin rancak dijalankan ini telah menimbulkan pelbagai masalah sosial akibat daripada aktiviti perjudian ini. Walaupun BNBC memperoleh kesan positif daripada kegiatan perjudian ini, namun impak yang negatif telah diterima komuniti Borneo Utara sehingga membawa kepada wujudnya penentangan terhadap pengeluaran lesen oleh pihak BNBC kepada pengusaha-pengusaha perjudian.

HASIL PERBINCANGAN

Kegiatan perjudian yang dilakukan di Borneo Utara sebenarnya merupakan salah satu daripada tindakan BNBC yang mengimplementasi kuasa dan pengaruh mereka dalam setiap aspek di Borneo Utara. Pelbagai dasar telah diaplikasi bagi menjadikan kegiatan perjudian yang dijalankan di Borneo Utara mendapat tempat dan perhatian oleh masyarakat atau komuniti di Borneo Utara. BNBC bermula dengan mengalakkan para pemegang tender mengadakan kegiatan perjudian di ladang-ladang, mengeluarkan lesen atau permit pemegang tender rasmi sehingga kepada mengadakan kegiatan perjudian yang sah di sisi undang-undang, BNBC mempunyai agendanya yang tersendiri sehingga mana-mana kegiatan perjudian itu merupakan sumber hasil pendapatan terawal yang diperoleh BNBC selain daripada konsesi ekonomi yang lain.¹ Seperti yang sedia maklum, kegiatan perjudian sudah lama bertapak di Borneo Utara dalam kalangan masyarakat tempatan.

Selain menjalankan aktiviti harian seperti mengukir ukiran tradisional dinyatakan bahawa aktiviti kegemaran masyarakat tempatan termasuk '*Mohammedan*' atau masyarakat yang beragama Islam adalah berjudi sehinggakan disebut '*King of Indoor Pastimes*'² dalam kalangan masyarakat di Borneo Utara. Masyarakat tempatan mempunyai kegemaran yang sama dalam aktiviti yang melibatkan unsur perjudian. Masyarakat Bajau, Illanum dan Sulu merupakan komuniti atau penduduk peribumi di Borneo Utara adalah antara masyarakat yang paling gemar berjudi. Hal ini dapat dijelaskan menerusi gelaran mereka yang disebut sebagai '*are born gamblers*' atau dalam bahasa melayu di sebut sebagai 'dilahirkan sebagai penjudi'.³ Golongan ini turut dilabel sebagai pengunjung tetap pusat-pusat perjudian di selain daripada buruh Jawa dan Cina.

Dasar BNBC

Perkembangan kegiatan perjudian di Borneo Utara mempunyai hubungkait yang sangat rapat dengan situasi pentadbiran yang dilaksanakan oleh BNBC. Keadaan sedemikian secara tidak langsung memperlihatkan bahawa golongan masyarakat di wilayah terbabit khususnya golongan masyarakat buruh telah dipengaruhi oleh perkembangan tersebut yang mana berlaku sekitar tahun 1881 sehingga 1941. Pihak BNBC berupaya untuk mengalakkan kegiatan perjudian ini semakin berleluasa dan hasilnya BNBC dapat menjana pendapatan hasil daripada kegiatan ini. Pengenalan kepada dasar ini di Borneo Utara adalah untuk melicinkan dan memantapkan lagi keberkesanan pentadbiran dan penyeliaan BNBC di Borneo Utara.

Di awal pentadbiran BNBC, pusat pentadbiran tertumpu di bahagian pantai timur iaitu ibu negeri pertama iaitu Sandakan. Sandakan merupakan kapital pertama yang awal dbangunkan semasa di bawah pemerintahan William B. Pryer pada tahun 1883.⁴ Kepesatan bandar dan pelabuhan di Kapital Sandakan menyebabkan BNBC berupaya untuk memperoleh pendapatan melalui pemberian konsesi monopoli ekonomi kepada golongan individu tertentu ataupun firma-firma dalam bentuk perkhidmatan mahupun komoditi. Dalam pada itu, antara yang dimaksudkan adalah seperti pengendalian ladang arak, ladang candu, kawasan perjudian dan kedai pajak gadai yang kebanyakannya diusahakan oleh golongan imigran Cina.⁵ Kebanyakan dari golongan ini telah membawa masuk budaya sosio-ekonomi yang diamalkan di negara asal mereka dan mula menerapkannya di Borneo Utara. Golongan itu, terutamanya adalah dari kalangan taukeh cina yang menjalankan perdagangan dan perniagaan yang melibatkan judi, arak dan candu.⁶

Oleh hal yang demikian, BNBC telah mengambil kesempatan atas kegiatan perniagaan tersebut untuk dikenakan cukai dan bayaran tender tahunan melalui skop seperti pengoperasian stor penjualan barangan pelbagai, kedai-kedai pajak gadai, rumah-rumah judi dan candu.⁷ Kapital Sandakan merupakan kawasan yang mempunyai paling banyak ladang-ladang perjudian jika dibandingkan dengan kawasan lain seperti Jesselton di Pantai Barat. Jalan batu 8 antara pusat kegiatan perjudian yang pesat dan sering dikunjungi oleh para buruh dan kakitangan BNBC sendiri untuk menjalankan aktiviti perjudian. Di kawasan ini juga menempatkan rumah pelacuran, kedai menjual arak dan kedai pajak yang terletak hanya beberapa blok di seberang jalan bagi memudahkan para pengunjung untuk datang berkunjung.⁸ Selain itu, kawasan itu juga dijadikan tumpuan untuk pelbagai aktiviti sosial di satu tempat yang sama selain daripada yang disediakan dalam setiap estet untuk keperluan para penduduknya.

Migrasi

Pelbagai dasar yang cuba diketengahkan oleh BNBC dalam melancarkan sistem pentadbirannya di Borneo Utara lebih-lebih lagi aspek yang melibatkan pendapatan dan keuntungan. Salah satunya adalah dasar migrasi yang dijalankan semasa era pemerintahan BNBC di Borneo Utara.⁹ Dasar Migrasi ini dilihat sebagai salah satu faktor yang mendorong kepada perkembangan aktiviti perjudian di Borneo Utara. Sejak pentadbiran diambil alih oleh pihak BNBC, mereka mula membawa kemasukan golongan masyarakat Cina sebagai buruh utama dan orang Jawa sebagai buruh kedua penting untuk mengendalikan kegiatan-kegiatan ekonomi di Borneo Utara. Hal ini dapat dijelaskan menerusi aspek imigrasi Cina dari negara China ke Borneo Utara untuk memenuhi keperluan Buruh. Dalam pada itu, ini adalah sama seperti buruh-buruh kontrak yang didatangkan khas daripada Jawa bagi tujuan yang sama.

Perkembangan ekonomi di Borneo Utara yang semakin pesat membangun telah menyebabkan kemasukan para buruh asing yang semakin ramai seperti yang telah dinyatakan iaitu Cina, Jawa orang Eropah dan sebagainya. Kemasukan mereka ini adalah bertujuan mengisi kekosongan peluang pekerjaan dalam bidang ekonomi yang semakin bertambah di Borneo Utara. Orang Cina merupakan antara buruh kasar yang masuk ke Borneo Utara pada satu skala yang besar dan kemasukan mereka telah berjaya memberi sumbangan yang besar terhadap pendapatan negeri.¹⁰ Kedatangan golongan ini turut dikaitkan dengan perusahaan candu di Borneo Utara sejak abad ke-19 lagi dan secara tidak langsung keadaan tersebut turut mengaitkan golongan Cina ini dengan kegiatan perjudian. Menurut banci yang berdata lengkap pada tahun 1921, buruh Cina merupakan golongan terbanyak di kawasan ladang iaitu seramai 36.9 peratus, buruh Jawa mencatatkan seramai 33.8 peratus, manakala penduduk peribumi hanya berjumlah 23.35 peratus.¹¹

Majoriti masyarakat di Borneo Utara yang terdiri daripada golongan Cina ini telah di bawa masuk melalui tiga cara yang berbeza. Cara yang pertama adalah dengan membawa masuk para buruh cina melalui penggalakkan imigrasi oleh Sir Walter Medhurst sejak tahun 1882 yang mana beliau telah berkunjung ke negara China untuk menyeru dan menggalakkan masyarakat Cina berhijrah ke Borneo Utara untuk mendapatkan peluang pekerjaan di samping memperoleh kehidupan yang baharu.¹² Hal ini juga dapat dilihat sekurang-kurangnya 1,000 orang imigran Cina diletakkan di bawah tajaan Syarikat untuk berhijrah ke Borneo Utara¹³ dan kebanyakan dari mereka ini berdialek Kantonis serta menetap di kawasan sekitar Kudat dan Sandakan.¹⁴

Cara kedua pula yang digunakan ialah melalui Skema Persatuan Mubaligh Basel yang dianjurkan antara tahun 1905 hingga 1914 yang mana lebih bersifat operasi gereja. Operasi ini bertujuan untuk membawa imigrasi buruh Cina yang berdialek Hakka dan beragama Kristian untuk berhijrah ke Borneo Utara. Golongan ini kebanyakannya golongan imigran yang berasal daripada wilayah bahagian Guang Dong di negara China seperti Meixian, Wuhua, Longhuan, Zijin, Dongguan, Huizhou Xingning, Huaxian, Baoan dan Qingyuan.¹⁵ Majoriti bangsa-bangsa ini yang dibawa masuk ke Borneo Utara telah ditempatkan di sekitar kawasan Inanam, Menggatal, Telipok, Tuaran, Pinangsoo, Tamalang Bamboo, Buk-buk dan Penampang.¹⁶ Golongan-golongan inilah yang dikatakan antara pemegang kecil ladang getah di Borneo Utara. Masyarakat Cina yang masuk ke Borneo Utara menerusi cara ini kebanyakannya membawa misi yang tersendiri. Misi gereja atau keperluan terhadap golongan ini selain daripada buruh di Borneo Utara, mereka juga berkepentingan dalam misi agama mereka dengan menyandang jawatan sebagai mubaligh-mubaligh Kristian untuk menyebarkan pengaruh Kristian di Borneo Utara.

Cara yang ketiga pula adalah berdasarkan Skema Kebenaran bergerak bebas ataupun dikenali sebagai '*Free Passage*'¹⁷ yang dijalankan antara tahun 1921 hingga 1941. Cara ini sebenarnya dilakukan dengan pemberian surat perjanjian oleh pihak Pegawai Daerah kepada golongan imigran Cina di Sabah kemudiannya mereka akan mengirimi kembali surat berkenaan kepada ahli keluarga ataupun saudara-mara mereka di negara asal untuk membenarkan mereka datang ke Borneo Utara dengan bayaran perbelanjaan yang ditanggung oleh pihak BNBC.¹⁸ Kemasukan para imigran Cina melalui cara ini telah memberi perubahan drastik ke atas jumlah populasi di Borneo Utara yang mana menurut Banci 1921, didapati buruh ladang terdiri daripada majoritinya adalah buruh Cina yang meliputi 36.9% daripada keseluruhan jumlah penduduk di Borneo Utara.¹⁹ 4,793 orang boleh berdialek Kantonis dan selebihnya adalah Hakka. Hal ini seterusnya telah memberi gambaran yang jelas akan dasar migrasi yang dijalankan BNBC bagi membawa kemasukan para buruh terutamanya dari negara China untuk mengerakkan sektor ekonomi di Borneo Utara terutamanya sebagai pengusaha pusat perjudian di samping membuka kedai pajak gadai dan menjual candu serta arak.²⁰

Buruh

Di antara tahun 1881 sehingga 1920, hampir 90% daripada imigran Cina yang tiba di Borneo Utara diberi tugas sebagai buruh upahan BNBC untuk bekerja di estet-estet tembakau, ladang getah, membina jalan raya serta telegraf,²¹ mereka melakukan pekerjaan ini bersama-sama buruh kontrak yang dibawa masuk dari Jawa, Indonesia.²² BNBC membawa masuk imigran Cina lebih ramai berbanding

dengan imigran yang lain seperti orang Jawa, hal ini kerana dikatakan buruh dari golongan ini lebih rajin dan merupakan pekerja yang baik serta lebih mudah diperoleh. Keadaan ini dapat dijelaskan menerusi perkembangan perusahaan tembakau yang telah meningkat pada tahun 1890.²³

Para buruh yang ditempatkan di estet atau ladang-ladang pertanian perlu menjalankan kegiatan atau pekerjaan seperti yang termaktub dalam kontrak yang telah mereka persetujui. Dalam kontrak yang disebut sebagai '*The Dutch Perfect*' telah menyatakan bahawa para buruh perlu bekerja pada masa dan tempat yang telah ditetapkan.²⁴ Berdasarkan pernyataan tersebut dapat diandaikan bahawa selepas tamat waktu bekerja para buruh mempunyai masa yang terluang untuk menjalankan aktiviti peribadi. Namun, hal yang berlaku adalah sebaliknya kerana para buruh telah dikenakan kawalan disiplin. Masa lapang yang diperoleh para buruh telah dihadkan bagi memberi kawalan kepada kehidupan sosial mereka di dalam estet.

Para buruh yang terikat dengan kontrak tidak dibenarkan keluar daripada ladang tanpa kebenaran daripada majikan, lebih-lebih lagi pada waktu bekerja. Mereka juga dilarang untuk meninggalkan kawasan ladang walaupun setelah tamat waktu bekerja.²⁵ Peraturan ini telah bertahan sehingga tahun 1920an, setelah itu para buruh sudah mula dibenarkan keluar daripada kawasan ladang selepas selesai waktu bekerja dengan memberi notis pemberitahuan kepada ofis estet yang berkenaan.²⁶ Dalam pada itu, peraturan yang telah dibuat oleh majikan terhadap para buruh berkenaan dengan kebenaran untuk keluar daripada estet adalah, untuk mengawal kegiatan para buruh dan mengelakkan mereka daripada mengetahui kadar gaji yang ditawarkan dikawasan estet-estet yang lain. Hal ini demikian kerana, di kebanyakan estet, para buruh dijanjikan dengan bayaran yang telah dikatakan seperti di dalam kontrak mereka tetapi sebenarnya gaji yang mereka bayar adalah lebih rendah.

Selain itu, para buruh ini juga adalah dilarang untuk keluar daripada estet tanpa pengetahuan dan notis kepada pihak majikan. Ia bertujuan bagi mengelakkan mereka membuat sebarang jenis laporan kepada pihak berkuasa. Jabatan Protektorat telah merekodkan hal sedemikian pada awal tahun 1914 yang mana menyaksikan para buruh paksa golongan masyarakat Jawa di estet Lingkungan berarak ke Beaufort untuk membuat laporan terhadap pengurus mereka. Perarakan mogok ini dijalankan akibat ketidakpuasan hati dalam kalangan para buruh yang merasakan seperti diperkotak-katikkan oleh pihak pengurusan di tempat mereka bekerja. Namun, perarakan tersebut ditumpaskan oleh pihak berkuasa.²⁷

Kebanyakan para buruh yang berkhidmat di ladang-ladang pertanian berusaha untuk meninggalkan estet mereka kerana kehidupan yang sangat teruk dan berbeza daripada apa yang telah dijanjikan pada awalnya. Namun begitu, usaha mereka itu mengalami kebuntuan apabila sekeliling kawasan estet tersebut dipagar dengan dawai berduri yang mana memustahilkan mereka untuk melepaskan diri. Selain itu, para buruh ini telah diletakkan di bawah kawalan yang ketat oleh para '*Pathans*' yang bertindak sebagai pengawal keselamatan di setiap estet. Golongan ini berperanan untuk mengawal dan memerhatikan jikalau ada buruh-buruh yang mencurigakan serta menangkap para buruh yang cuba melarikan diri. Buruh yang ditangkap oleh pengawal ini atas cubaan melarikan diri akan diberi ganjaran \$3 bagi setiap orang buruh seperti yang berlaku di estet Sapong dan Melalap.²⁸

Seterusnya, estet-estet atau ladang-ladang pertanian yang menempatkan para buruh diberikan kemudahan seperti kedai runcit yang menjual barangan keperluan harian dan juga bertindak sebagai kedai pajak seperti estet Langkon.²⁹ Kedai pajak gadai ini membawa peranan yang sangat penting dalam mewujudkan ikatan antara para buruh dengan estet berkenaan. Pihak pengurusan akan melakukan apa sahaja tindakan bagi memastikan para buruh tidak mendapatkan sijil tamat perkhidmatan mereka. Oleh hal yang demikian, pihak pengurusan mula mempraktikkan hubungan para buruh dengan hutang. Selepas tamat perkhidmatan kontrak selama dua atau tiga tahun, buruh-buruh berkenaan tidak mempunyai pilihan lain selain menandatangani kontrak baru akibat ikatan hutang yang dimiliki mereka. Hutang-hutang ini terbit daripada kegiatan seperti perjudian, pelacuran dan candu.³⁰ Selain itu, kewujudan pusat-pusat berbentuk hiburan seperti itu adalah bagi memastikan para buruh tidak perlu keluar daripada estet untuk mendapatkan perkara sedemikian pada masa lapang yang mana boleh diperoleh setelah penat bekerja seharian. Oleh itu, dapat digambarkan bagaimana dasar yang diambil oleh BNBC dalam memberi ruang dan peluang kepada para buruh untuk terjebak dalam kegiatan perjudian di Borneo Utara.

Kontrak dan Lesen Perjudian

Pentadbiran BNBC pada awalnya agak goyah kerana kekurangan dana akibat perbelanjaan yang banyak ditanggung pihak syarikat untuk membentuk sistem pentadbiran yang lancar di Borneo Utara. Namun, semakin lama kedudukannya semakin kukuh dengan pelaksanaan pelbagai dasar ekonomi yang diketengahkan. Monopoli sektor ekonomi oleh BNBC dalam pelbagai bidang merupakan salah satu langkah yang diambil bagi memastikan pendapatan syarikat dapat dimiliki sepenuhnya. Dalam pada itu, antara dasar yang diambil oleh BNBC bagi memenuhi keperluan sektor ekonominya adalah dengan membenarkan aktiviti perjudian dijalankan secara sah di Borneo Utara.

Aktiviti perjudian yang dijalankan di Borneo Utara sebelumnya diadakan secara kecil-kecilan dan tertutup. Namun, kehadiran BNBC telah membuka ruang aktiviti perjudian untuk dimajukan dengan pesat dan berdaftar melalui ikatan kontrak dan bayaran tender yang ditetapkan oleh pihak pentadbir. Lesen berdaftar dikeluarkan oleh pihak BNBC bagi mengenal pasti dan membezakan rumah-rumah perjudian yang dijalankan sama ada sah ataupun tidak. Dalam pada itu, antara tujuan lain BNBC membenarkan kegiatan perjudian ini untuk dilakukan secara sah adalah untuk mendapatkan keuntungan³¹ berdasarkan kontrak tender pusat perjudian yang hampir mencecah 22,000 sebulan dan sehingga 264,000 setahun.³²

Kontrak yang ditawarkan oleh BNBC kepada para pengusaha pusat perjudian adalah selama setahun dan selepas tamat tempoh tersebut, pihak pengusaha perlu memperbaharui kontrak mereka bagi membolehkan mereka meneruskan perusahaan tersebut tanpa sebarang masalah dan halangan. Berdasarkan kontrak yang telah ditetapkan oleh pihak BNBC, para pengusaha perlu membayar \$60,000 sebagai deposit keselamatan dan sekuriti yang tidak termasuk dalam bayaran tender yang dikenakan.³³ Yuen Hin Ting dan Loh Poh Yuen merupakan penama yang dicatatkan dalam kontrak 1928 atas nama sebagai Sang Heng and Company dan Poste Restante di Sandakan, telah menandatangani kontrak yang dimaksudkan bersama-sama individu lain di sebelah Jesselton seperti Chuan Kee Chan and Company dan Tay Bee Yong Bros.³⁴

Syarat-syarat yang dikenakan dalam setiap kontrak bagi kegiatan perjudian ini perlu dipatuhi oleh para pengusaha pusat-pusat perjudian yang memohon untuk mendapatkan tender dari BNBC. Dalam pada itu, antara syarat yang dikemukakan adalah berkenaan kadar faedah yang ditetapkan sekiranya pihak pengurusan tidak menjelaskan pembayaran sewa atau tender sama ada secara bulanan ataupun tahunan. Kadar faedah yang dikenakan bagi tempoh kelewatan pembayaran dari tarikh yang ditetapkan adalah sebanyak 12 peratus, selain daripada syarat lain yang mana, pengusaha tidak dibenarkan membuat pindaan terhadap kontrak yang ditandatangani tanpa persetujuan daripada Gabenor.³⁵ Kontrak bagi kegiatan perjudian ini pada awalnya hanya dibuka bagi tempoh setahun. Namun begitu, bermula pada tahun 1920-an, kontrak yang ditawarkan telah dibuka bagi tempoh setahun dan tiga tahun. Hal ini dapat dilihat menerusi surat pemberitahuan yang dihantar oleh pihak BNBC kepada para pemegang tender kegiatan perjudian dan kedai pajak gadai. Pihak Kerajaan BNBC turut menjemput dan mewar-warkan kepada para pengusaha untuk mengikat kontrak yang lebih panjang iaitu selama tiga tahun berbanding sebelumnya yang hanya dibenarkan untuk tempoh setahun.³⁶ Di bawah ini memperlihatkan tentang isi surat jemputan tersebut:

"I have the honour to forward you copy of notification and to ask you to accept this as a notification that tenders for the farm (a) 1923, (b) 1923-1925 are being invited by the Governor. I shall be obliged if you will circulate this info among the members of your chamber to whom if any be of interest"³⁷

Kebanyakan rumah judi yang diusahakan penama di atas merupakan pusat judi tumpuan yang berada di kawasan bandar. Namun begitu, bagi kawasan estet yang mana para pelanggannya terdiri daripada kalangan buruh, pusat perjudian dibuka hampir di setiap estet di Borneo Utara. Estet Sapong, Papar dan Mawao antara estet yang mempunyai gelanggang judinya yang tersendiri, manakala bagi estet yang lain, kadang kala majikan di estet-estet akan menjemput atau memanggil pusat-pusat judi yang terkenal untuk membuka meja atau ruang perjudian di estet mereka.³⁸ Tindakan ini diambil oleh para majikan di estet bagi memberi peluang kepada para buruh untuk menjalankan kegiatan perjudian tanpa perlu keluar daripada kawasan estet.

Keuntungan yang banyak hasil daripada kegiatan perjudian telah menyebabkan ramai individu terutamanya golongan Cina menceburkan diri dalam sektor ekonomi tersebut. Oleh hal yang demikian, pengusaha lain cuba untuk mendapatkan konsesi perjudian bersama-sama dengan konsesi lain seperti candu dan arak. Hal ini dapat dikenal pasti bilamana kebanyakan pemajak hasil candu turut mengusahakan perniagaan-perniagaan lain seperti perniagaan arak, perjudian dan kedai pajak gadai serta jelas dapat dilihat melalui individu Goh Tek Sing yang memiliki Syarikat Kaw Hock Joo di kawasan Sandakan dan Kudat mempunyai tender kegiatan perjudian dan pada masa yang sama turut mengusahakan pajak gadai dan penjualan candu pada tahun 1899.³⁹

Terdapat juga individu lain yang turut memiliki perniagaan sedemikian, antaranya ialah Neo Chin Ting yang juga merupakan pemajak candu selain daripada menjalankan perusahaan pusat perjudian.⁴⁰ Pemilikan pajakan hasil candu, arak, pajak gadai dan perjudian di kawasan Sandakan, bahagian pinggir pantai timur dan wilayah Alcock direkodkan telah dimiliki oleh Syarikat Nam Wah Thai yang memonopoli sektor ini di bahagian yang dinyatakan. Di kawasan kegiatan perjudian, pajak gadai dan candu telah disenaraikan atas nama Goh Yong Soon.⁴¹ Lim Swee Chee dan Lim Swee Cheng yang mana memperoleh tender perjudian, arak dan candu sama seperti syarikat-syarikat lain yang dinyatakan sebelum ini.⁴²

Perundangan

Ordinan aktiviti perjudian dipinda dari masa ke semasa bagi menyesuaikan dengan perkembangan perjudian di Borneo Utara. Hal ini penting kerana peraturan yang berkesan sangat diperlukan untuk melakukan kawalan terhadap aktiviti ini. Dalam pada itu, ia adalah salah satu kaedah untuk mengawal operasi perjudian di Borneo Utara. Justeru, perundangan adalah penting bagi memastikan pindaan yang dilakukan dari masa ke semasa adalah mengikut keperluan. Semasa pentadbiran BNBC, perundangan yang berkaitan dengan aktiviti perjudian adalah '*Ordinance 1 of 1930*', dalam lampiran yang disediakan ada menyatakan bahawa rumah perjudian yang biasa didefinisikan adalah sebagai sebuah rumah atau tempat yang menjalankan aktiviti pertaruhan atau perjudian yang berkaitan dengan permainan lumba kuda atau apa sahaja perlawanan yang melibatkan permainan sukan yang mana memberi kebenaran kepada orang awam untuk turut serta membuat pertaruhan. Menerusi ordinan ini dapat diketahui bahawa loteri merupakan permainan yang melibatkan metode atau alat untuk menyediakan ramalan nombor yang dikeluarkan bagi tujuan perjudian, manakala loteri awam pula merupakan pusat penjualan loteri yang dibuka kepada orang awam untuk membeli tiket loteri.⁴³ Selain itu, para pengusaha kedai perjudian turut terikat dengan perundangan melalui peraturan-peraturan yang telah ditetapkan untuk mengadakan rumah-rumah perjudian. Antaranya adalah permohonan lesen perjudian dan mendapatkan permit untuk memastikan pusat perjudian yang diusahakan berdaftar di bawah pentadbiran BNBC dan diletakkan dalam pengawasan Pegawai Daerah yang dilantik bagi sesebuah kawasan. Tanpa lesen, pengusaha aktiviti perjudian tidak akan diberi kebenaran untuk menjalankan perniagaan mereka. Undang-undang ini jelas menampakkan cara BNBC untuk mengawal selia aktiviti perjudian yang semakin rancak di Borneo Utara daripada keluar daripada pengawalan mereka.⁴⁴

KESIMPULAN

Kegiatan perjudian yang dijalankan di Borneo Utara merupakan rentetan daripada tindakan yang dijalankan oleh pihak BNBC yang mana memberi sumbangan yang besar kepada sektor ekonomi dan pertumbuhan pendapatan syarikat terutamanya. Pelaksanaan pelbagai dasar seperti yang dibincangkan dalam dapatan kajian ini jelas memperlihatkan bahawa pihak BNBC mengadakan bentuk-bentuk pentadbiran yang diselaraskan bagi memudahkan mereka mengadakan kegiatan perjudian secara sah di Borneo Utara. Peluang untuk mengadakan kegiatan perjudian secara meluas diyakinkan dengan kehadiran para imigrasi dari China yang gemar dengan aktiviti tersebut. Malahan, pihak BNBC turut mengadakan jemputan kepada mana-mana individu yang

ingin menjalankan dan mengusahakan aktiviti perjudian dengan tender yang lebih lama jangka masanya. Dalam pada itu, pengenalan kepada undang-undang dalam mengawal selia aktiviti perjudian ini turut dilaksanakan bagi mengelakkan daripada aktiviti ini berada di luar kawalan BNBC. Pengeluaran lesen untuk menjalankan perusahaan tempat perjudian merupakan langkah untuk BNBC memastikan aktiviti perjudian ini tidak dilakukan secara tidak sah di Borneo Utara. Hal ini dijalankan agar BNBC tetap menerima keuntungan dan aktiviti secara tidak sah dapat dibendung. Oleh itu, segala dasar perjudian yang dilaksanakan oleh BNBC mempunyai satu tujuan yang nyata, iaitu untuk mengaut keuntungan daripada aktiviti perjudian yang berlaku di Borneo Utara.

NOTA

- ¹ Danny Tze-Ken Wong, *Historical Sabah: Community and Society, Volume 2*, Borneo: Natural History Publications, 2004, hlm. 99.
- ² Owen Rutter, *British North Borneo: An Account of its History, Resources, and Native Tribes*, London: Constable and Co. Ltd, 1922, hlm. 323.
- ³ *Ibid.*
- ⁴ Cecilia Leong, *op cit.*, hlm. 14.
- ⁵ Goh Eih Chin, *op cit.*, hlm. 30.
- ⁶ Han Sin Fong, *The Chinese in Sabah East Malaysia*, Taipei: The Orient Cultural Service, 1975, hlm. 39.
- ⁷ *Ibid.*
- ⁸ *Ibid.*
- ⁹ Pihak British mendapati bahawa Borneo Utara masih belum mencapai tahap mampun berpemerintahan sendiri, malah mengalami masalah kekurangan buruh lalu menggalakkan kemasukan buruh yang ramai terutamanya dari Negara China.
- ¹⁰ Goh Eih Chin, *op cit.*, hlm. 2.
- ¹¹ K. G. Tregonning, *op cit.*, hlm. 144.
- ¹² Danny Wong Tze-Ken, *Chinese Migration to Sabah before the World War*, dlm Archipel 58, Vol. III, 1999, hlm. 136. Untuk keterangan lanjut, rujuk Danny Wong Tze-Ken, *The Transformation of An Immigrant Society*, 1998, hlm. 14-18.
- ¹³ Danny Wong Tze-Ken, *op cit.*, hlm. 137.
- ¹⁴ *British North Borneo Official Gazette*, 2 September 1906.
- ¹⁵ Danny Wong Tze-Ken, *Chinese Migration to Sabah before the World War*, dlm Archipel 58, Vol. III, 1999, hlm. 140.
- ¹⁶ Danny Wong Tze-Ken, *op cit.*, hlm. 140.
- ¹⁷ Han Sin Fong, *op cit.*, hlm. 38.
- ¹⁸ Danny Wong Tze-Ken, *op cit.*, hlm. 140.
- ¹⁹ K. G. Tregonning, *op cit.*, hlm. 144.
- ²⁰ Masyarakat Cina dikatakan mendominasi sektor ekonomi berdasarkan kegiatan seperti perjudian, pajak gadai dan menjual candu serta arak di kebanyakan tempat di Borneo Utara. Untuk keterangan lanjut, rujuk Goh Eih Chin, *op cit.*, hlm. 98.
- ²¹ Han Sin Fong, *op cit.*, hlm. 38.
- ²² Buruh Cina turut diikat dengan kontrak sehingga tamat tempoh perjanjian. Pengikatan buruh-buruh ini terhadap kontrak yang disediakan secara tidak langsung mengehadkan kebebasan mereka sama ada dari segi peribadi mahupun kegiatan sosial.
- ²³ Goh Eih Chin, *op cit.*, hlm. 29.
- ²⁴ Maureen de Silva, *op cit.*, hlm. 213.

- ²⁵ Cecilia Leong, *op cit.*, hlm. 49.
- ²⁶ *Ibid.*, hlm 214.
- ²⁷ Maureen de Silva, *op cit.*, hlm. 214.
- ²⁸ Maureen de Silva, *op cit.*, hlm. 213.
- ²⁹ Kedai pajak gadai disediakan bagi memberi kemudahan kepada para buruh yang ingin membuat sebarang pinjaman bagi mendapatkan barangan keperluan harian di kedai berhampiran. Bayaran gaji dalam bentuk token menyebabkan nilainya hanya diterima pakai dalam estet tertentu sahaja. Sistem pembelian barangan keperluan harian hanya merangkumi token tertentu sahaja bagi memastikan pembelian barang dalam kalangan para buruh berterusan. Token tersebut hanya sah dan laku di estet berkenaan menyebabkan para buruh tidak boleh mendapatkan barangan keperluan di luar kawasan estet. Token tersebut tidak bernilai sekiranya terdapat buruh yang cuba melarikan diri.
- ³⁰ Maureen de Silva, *op cit.*, hlm. 217.
- ³¹ G. McT. Kahin, *op cit.*, hlm. 53.
- ³² Bayaran kontrak tender tahun 1923 bagi *Wah Weh Loterry* sahaja. *Administration Report*, 1923, hlm. 2.
- ³³ State of British North Borneo, *Farmers Contract*, 1928, hlm. 2.
- ³⁴ *Ibid.*
- ³⁵ *Ibid.*
- ³⁶ Maureen de Silva, *op cit.*, hlm. 218.
- ³⁷ *Administration Report*, 1923.
- ³⁸ Maureen de Silva, *op cit.*, hlm. 218.
- ³⁹ *British North Borneo Herald*, 1 Februari 1899, hlm. 46.
- ⁴⁰ "Government Notification-No 10", *States of North Borneo, Official Gazette*, 1 Februari 1890. Dlm. Danny Wong Tze-Ken, *op cit.*, hlm 40, Notification No. 9, *State of North Borneo, Official Gazzete*, 1 Februari 1889.
- ⁴¹ Notification No. 7, *States of North Borneo, Official Gazette*, 31 Disember 1904.
- ⁴² *British North Borneo Herald*, 16 Disember 1908, "Revenue Farms, 1911", *States of North Borneo, Official Gazette*, 2 November 1910.
- ⁴³ *Administration Report*, 1923.
- ⁴⁴ *Ordinance 1* of 1930, 2 Ogos 1930, hlm. 866, G.N. 273/33.

RUJUKAN

Sumber Awalan

Administration Report, 1923.
British North Borneo Herald 1899.
British North Borneo Herald 1910.
G.N. 273/33, *Ordinance 1* of 1930.
State of British North Borneo, *Farmers Contract*. 1928.
State of North Borneo, Official Gazzete. Notification No. 9. 1889.
States of North Borneo, Official Gazette. "Government Notification-No 10". 1890.
States of North Borneo, Official Gazette, Notification No. 7. 1904.
States of North Borneo, Official Gazette. 1906.
States of North Borneo, Official Gazette. 1910.

Buku

- Han Sing Fong. 1975. *The Chinese in Sabah East Malaysia*. Taipei: The Orient Cultural Service.
- Kahin, McT. G. 1947. The State of North Borneo, 1881-1946. *The Far Eastern Quarterly*. Vol. 7. No. 1.
- Leong, C. 1982. Sabah: The first 100 years. Kuala Lumpur: Percetakan Nan Yang Muda.
- Rutter, O. 1922. *British North Borneo: An Account of Its History, Resources, and Native Tribes*. London: Constable & Company Limited.
- Tregonning, K. G. 1958. *Under Chartered Company Rule: North Borneo, 1881-1946*. Singapore: University of Malaya Press.
- Wong Tze-Ken, Danny. 1998. *The Transformation of an Immigrant Society: A Study of The Chinese of Sabah*. London: Asean Academic Press.
- Wong Tze-Ken, Danny. 1999. *Chinese Migration to Sabah before the Second World War*. Archipel 58. Vol. III.
- Wong Tze-Ken, Danny. 2004. *Historical Sabah: Community and Society, Volume 2*. Borneo: Natural Publications.

Tesis

- De Silva, M. 2009. *Javanese Indentured Labourers in British North Borneo, 1914-1932*. London: University of London.
- Goh Eih Chin. 2001. *Candu dan Masyarakat di Sabah: 1881-1941*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.

